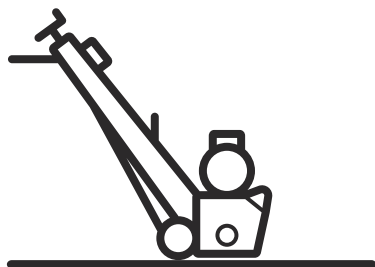




Husqvarna[®]



CP 9

ES	Manual de usuario
IT	Manuale dell'operatore
PT	Manual do utilizador

2-31
32-61
62-91

Contenido

Introducción.....	2	Resolución de problemas.....	25
Seguridad.....	6	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	26
Montaje.....	11	Datos técnicos.....	28
Funcionamiento.....	15	Accesorios.....	30
Mantenimiento.....	19	Declaración de conformidad.....	31

Introducción

Descripción del producto

La CP 9 es una fresadora de empuje manual accionada por un motor eléctrico.

Uso previsto

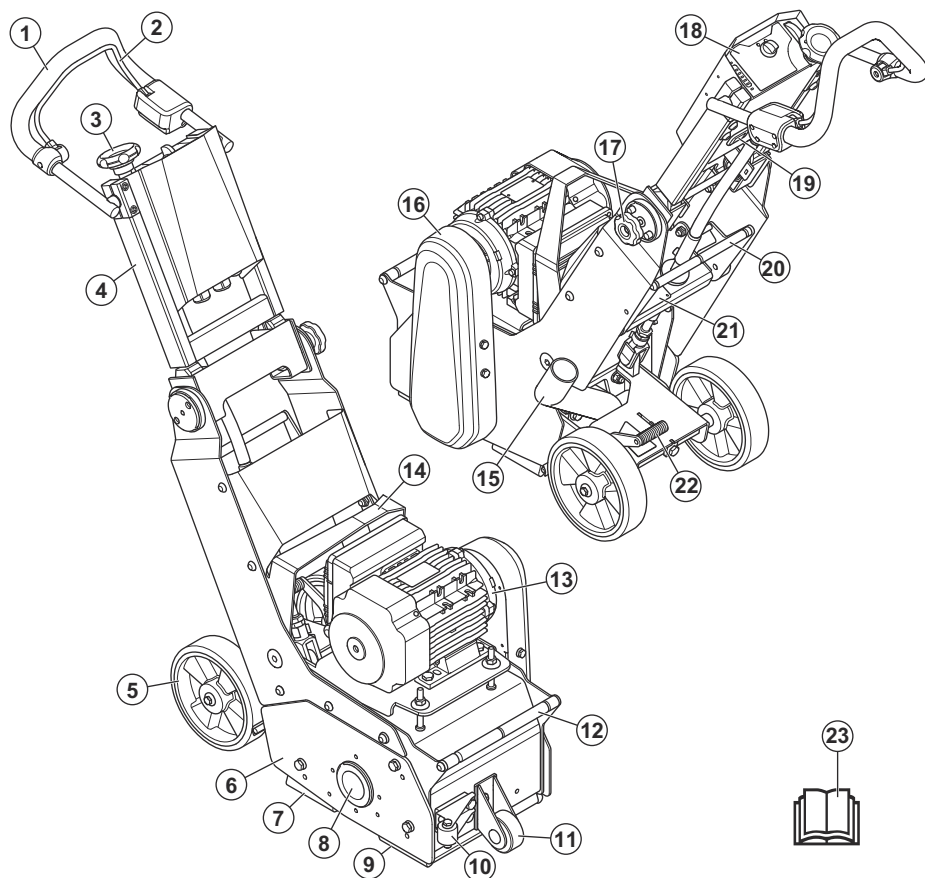
El producto se utiliza para que la superficie quede más rugosa, y para eliminar capas y marcas de la

superficie. El producto se puede utilizar en superficies como hormigón, asfalto, piedra y acero.

El producto está diseñado para uso comercial por parte de profesionales.

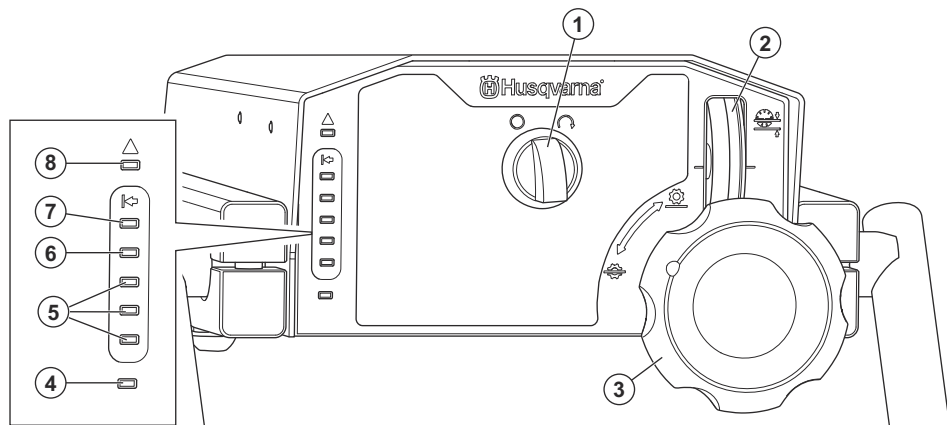
No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto



- | | |
|---|---|
| 1. Manillar | 13. Motor |
| 2. Control de presencia del usuario (OPC) | 14. Soporte de elevación |
| 3. Rueda de ajuste de la profundidad de corte | 15. Conexión para la manguera de aspiración |
| 4. Manillar superior plegable | 16. Cubierta de la correa |
| 5. Ruedas traseras | 17. Mando de bloqueo del manillar |
| 6. Cubierta lateral | 18. Panel de control |
| 7. Junta de goma (trasera) | 19. Contador de horas |
| 8. Unidad de cojinete | 20. Pedal de elevación rápida |
| 9. Junta de goma (delantera) | 21. Placa de identificación |
| 10. Guía de pared (opcional) | 22. Pedal de freno |
| 11. Rueda delantera | 23. Manual de usuario |
| 12. Punto de amarre | |

Descripción general del panel de control



1. Botón de encendido/apagado del producto
2. Indicador de la profundidad de corte
3. Rueda de ajuste de la profundidad de corte
4. LED de alimentación (blanco)
5. Indicadores LED de carga de trabajo correcta (verde)
6. Indicador LED de carga de trabajo pesada (naranja)
7. Indicador LED de carga de trabajo máxima (rojo)
8. LED de error (rojo)

Símbolos que aparecen en el producto



Advertencia: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protección respiratoria homologada.



Utilice protectores auditivos homologados.



Utilice protección ocular homologada.



Utilice guantes protectores homologados.



Utilice botas de protección homologadas.



Utilice un casco homologado.



ADVERTENCIA: El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.



Alta tensión.



Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las superficies calientes.



Para levantar el producto, fije el equipo de elevación al punto de elevación del producto.



Utilice los puntos de amarre para sujetar el producto al vehículo de transporte.



Riesgo de atrapamiento. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los componentes móviles.



Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.



No utilice el producto cerca de materiales o gases inflamables.

Max gradient: 10°



Pendiente máxima.



Este producto cumple con las directivas de la UE vigentes.



Este producto cumple con las normas EESS y ACMA de Nueva Zelanda y Australia.



Este producto cumple con la normativa vigente de Ucrania.



Marcado medioambiental. Este producto no es un residuo doméstico. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Nota: El resto de símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos para determinados mercados.

Especificación de HID

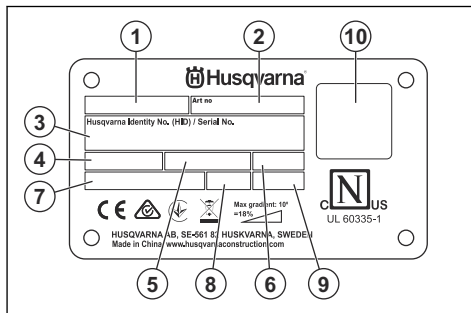
El número de identificación de Husqvarna consta de 5 secciones y un total de 25 caracteres: [PNC] [Fábrica

y línea de producción (FFL)] [Fecha] [N.º de secuencia] [Carácter de control].

La fecha tiene 7 caracteres en formato AAAASSD:

- AAAA = año
- WW = semana
- D = día

Placa de identificación



1. Modelo (CP = Fresadora de hormigón)
2. Referencia
3. N.º de identificación de Husqvarna
4. Tensión (V)
5. Frecuencia (Hz)
6. IPXX
7. Potencia (W)
8. Peso
9. Año
10. Código QR

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está dañado o no funciona correctamente.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.
- Los útiles pueden calentarse durante su uso. Utilice guantes al cambiar el tambor o al tocar los útiles.

Instrucciones de seguridad para el uso



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 8*.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y daños en las terminaciones nerviosas, especialmente en personas con patologías circulatorias. Busque ayuda médica si presenta síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Desenchufe siempre el producto antes de levantarlo o inclinarlo.
- Asegúrese de que sabe cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y desconecte el cable de alimentación. Asegúrese de que no existe riesgo de que se produzca un arranque accidental.
- Evite que la ropa, el cabello y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga siempre una posición estable y segura durante el uso.
- Utilice el producto solo en superficies horizontales.

- Asegúrese de que no haya pernos ni tuercas sueltos.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna para obtener más información.
- Si se producen vibraciones en el producto o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto para comprobar si ha sufrido daños. Repare los daños o lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar la reparación.
- Conecte siempre el producto a un aspirador para eliminar el polvo.
- No tire de la manguera del aspirador. El producto puede caerse y causar lesiones o daños.
- Mantenga el aspirador encendido hasta que el motor se detenga por completo.
- Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el tambor fresador no esté en contacto con la superficie.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las manos en el manillar.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- Asegúrese de que las juntas de goma no estén dañadas.
- Mantenga siempre las ruedas en el suelo durante el funcionamiento.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar.
- Guarde una distancia de seguridad con el útil giratorio durante el funcionamiento.
- Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

El uso de esta herramienta puede generar polvo de sílice (la sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas). La exposición a cantidades excesivas de polvo de sílice puede provocar enfermedades respiratorias como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar, las cuales pueden resultar mortales. Para reducir la exposición al polvo de sílice, Husqvarna recomienda el uso de:

- agua para aglutinar el polvo durante el corte o el pulido.
- un sistema de aspiración de polvo en combinación con la herramienta de corte o pulido.
- un sistema purificador de aire en combinación con el extractor de polvo.
- una mascarilla respiratoria adecuada en función del material que se esté cortando o puliendo.

Los requisitos de EPI relacionados con el polvo de sílice u otras sustancias inhalables pueden variar en función de las leyes y normativas locales y nacionales. Consulte las leyes y normativas correspondientes para determinar los límites de exposición permitidos, así como los requisitos de EPI. Utilice siempre las prácticas adecuadas y el EPI adecuado para reducir la exposición.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

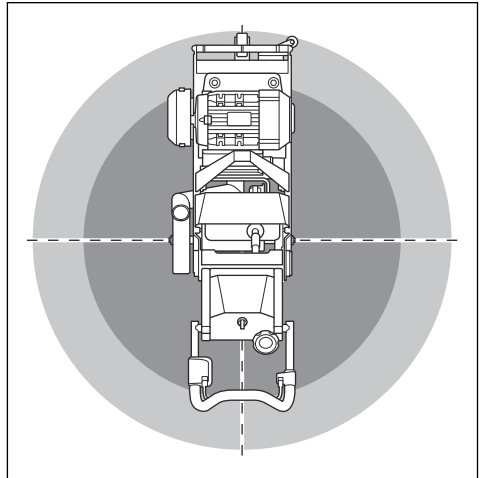
- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo o un extintor de dióxido de carbono.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

- Es responsabilidad del usuario analizar la superficie que se va a tratar. El usuario debe realizar una evaluación de riesgos basada en la información obtenida sobre la superficie que se va a tratar y tomar las precauciones adecuadas para el trabajo que se va a realizar.
- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, temperaturas bajas, riesgo de rayos u otras condiciones meteorológicas adversas.
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio. El producto genera chispas y el material inflamable puede provocar ignición con el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto. La distancia de seguridad es de 5 m (16 pies).



- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas o con poca luz pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- Retire objetos tales como tornillos, pernos, cables y piedras del área de trabajo antes de utilizar el producto.
- Asegúrese de que no haya cables ni mangueras en la dirección de funcionamiento del producto.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo.
- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe riesgo de descargas al utilizar productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas. No toque pararrayos ni objetos metálicos. Utilice siempre el producto según se indica en este manual de usuario para evitar lesiones personales.



ADVERTENCIA: Utilice siempre una fuente de alimentación con RCD (interruptor diferencial). Un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la tapa del cuadro eléctrico.



PRECAUCIÓN: El producto cumple con los requisitos de la norma EN61000-3-11 y está sujeto a una conexión especial a la red eléctrica. Póngase en contacto con la autoridad suministradora para obtener instrucciones sobre cómo conectar el producto.

Conecte el producto solo a una red eléctrica con resistencia inferior a 0,26 Ω . La autoridad suministradora puede facilitar la resistencia del sistema en el punto de conexión.

Si la red eléctrica tiene una resistencia de sistema mayor, podría dar lugar a una caída de tensión al poner en marcha el producto. Esto podría afectar al funcionamiento de otros productos, por ejemplo, podría hacer que las luces parpadearan.

- Asegúrese de que la alimentación, el fusible y la tensión de la red eléctrica coinciden con la tensión que figura en la placa de características del producto.
- Pare siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Llévelo a un taller de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para tirar del producto, moverlo ni desenchufarlo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.

- No utilice el producto en áreas donde la profundidad del agua haga que el equipo se moje. El equipo podría dañarse y transmitir la corriente, provocando lesiones.
- Proteja el producto de la lluvia. El agua que entra en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar el cable del motor y la caja eléctrica.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica del producto se suministra mediante transformadores independientes que se utilizan únicamente para fines industriales.

Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con personal electricista cualificado si no está seguro de que la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados o necesitan sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con personal electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con conexión a tierra en exteriores, así como una toma de tierra compatible con el enchufe del producto.

El producto dispone de un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. De esta forma, se reduce el riesgo de descarga eléctrica si se produce una avería.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

Cables alargadores

- Utilice únicamente cables alargadores aprobados con las características adecuadas.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.

- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión no estorbe el movimiento del producto durante su funcionamiento. Así se evitan daños en el cable alargador.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Control de presencia del usuario (OPC) del

Cuando el OPC está activado, el motor se detiene. Consulte la sección *Comprobación del OPC en la página 10*.

Comprobación del OPC

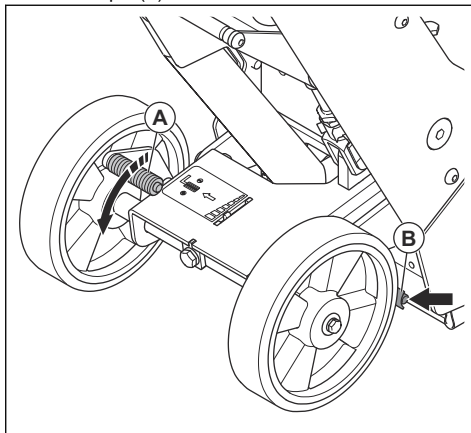
1. Ponga en marcha el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 15*.
2. Suelte la palanca del OPC. Consulte *Descripción del producto en la página 3* para obtener información sobre dónde está situado el OPC en su producto. Si el motor no se detiene en 3 segundos, acuda a un taller de servicio autorizado de Husqvarna.

Freno de pie

El freno de pie detiene las ruedas y ayuda al operario a controlar el producto durante el funcionamiento. Las ruedas se moverán libremente cuando suelte el freno de pie.

Comprobación del freno de pie

1. Pise el pedal del freno de pie (A) para activar el freno de pie (B).



2. Asegúrese de que el producto no pueda moverse con facilidad. Si el producto se mueve, ajuste el freno de pie. Consulte *Ajuste del freno de pie en la página 24*.

Interruptor de encendido/apagado del motor

El interruptor de encendido/apagado del panel de control se utiliza para arrancar y parar el motor.

Comprobación del interruptor de encendido/apagado del motor

1. Conecte el producto a una fuente de alimentación.
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado del motor en la posición de encendido para arrancar el motor. Consulte *Descripción general del panel de control en la página 4* para saber dónde se encuentra el interruptor de encendido/apagado.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado del motor en la posición de apagado para detener el motor. Asegúrese de que el motor se detenga.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

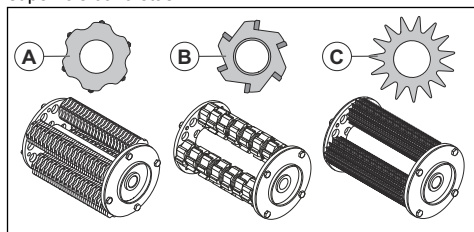
- Utilice el equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 8*.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumentará el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor y desenchufe el cable de alimentación para evitar un arranque accidental.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie nivelada y estable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no hayan sido autorizadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice únicamente paños de limpieza que no suelten pelusa.
- Después de realizar el mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

Montaje

Selección de los útiles adecuados

Hay diferentes útiles para el tambor de escarificación. Cada útil está pensado para una situación o una superficie concretas.

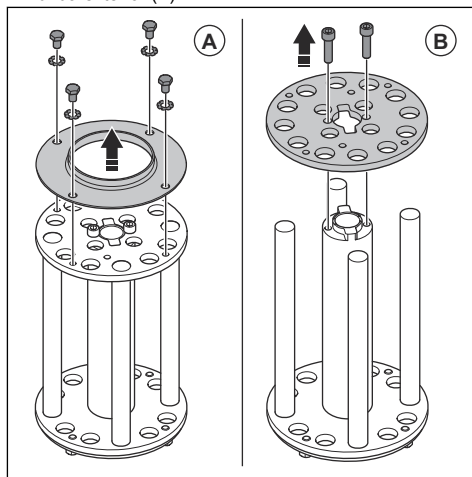


- **Martillo de carburo (A).** Ofrece un perfil superficial de aproximadamente CSP 6 y se utiliza para:
 - Dar un acabado rugoso y texturizar superficies duras de hormigón y asfalto.
 - Retirar revestimientos duros y adhesivos curados.
- **Fresa (B).** Se utiliza para eliminar revestimientos elásticos, adhesivos blandos y otros materiales blandos.
- **Fresa en estrella (C).** Ofrece un perfil superficial de aproximadamente CSP 4 y se utiliza para:
 - Limpiar y eliminar capas finas de pintura epoxi, barniz, esmaltes, adhesivo y termoplástico.
 - Dar un acabado rugoso al hormigón blando.

Instalación de los útiles en el tambor

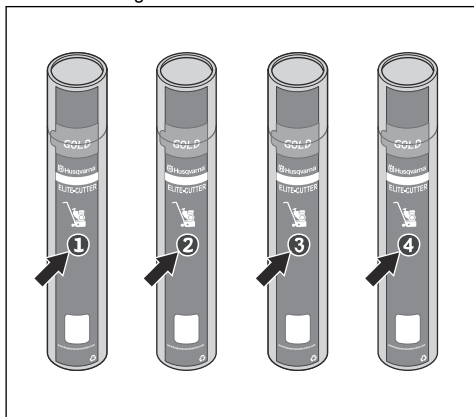
Nota: Para lograr un acabado óptimo, no instale la misma cantidad de separadores en los diferentes ejes.

1. Retire los 4 tornillos M8 × 12, las 4 arandelas y la brida exterior (A).

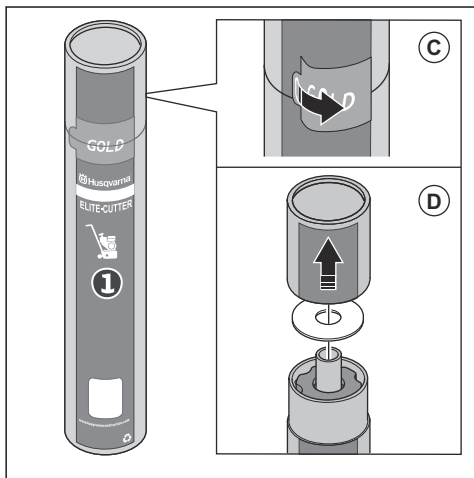


2. Retire los 2 tornillos M8 × 25 y la brida de soporte (B).

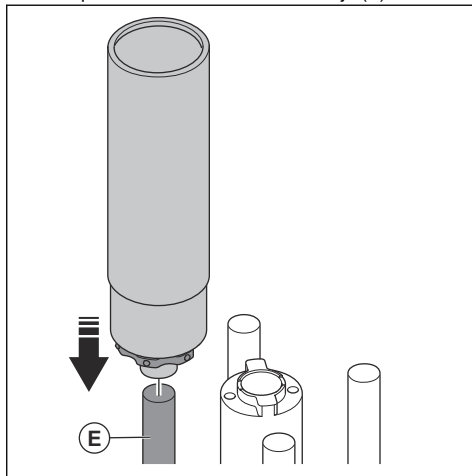
3. Instale los 4 tubos con fresas en el tambor. Instale las fresas siguiendo el orden del 1 al 4.



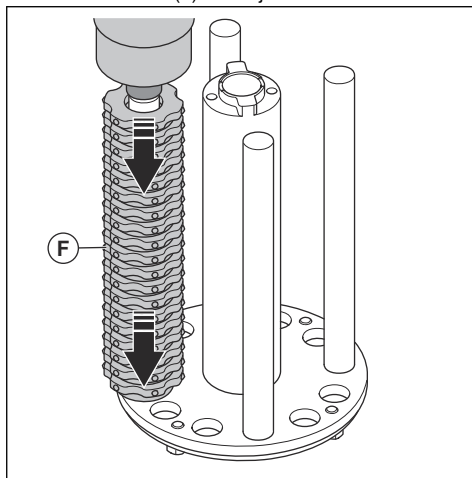
4. Abra el tubo de los útiles (C) y quite la tapa (D) del tubo.



5. Coloque el tubo con los útiles en el eje (E).

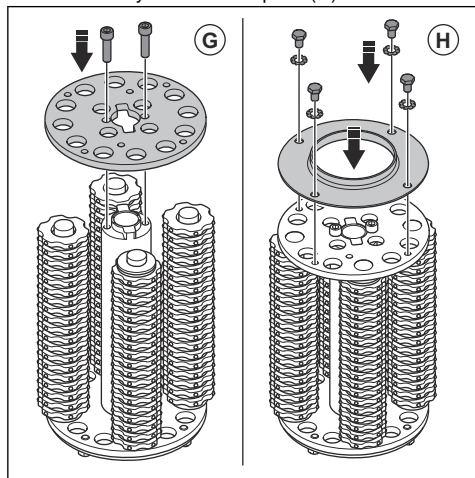


6. Instale los útiles (F) en el eje.



7. Realice el mismo procedimiento en los otros 3 ejes del tambor.

8. Aplique Loctite 243 a los 2 tornillos M8 × 25. Instale los tornillos y la brida de soporte (G).



9. Aplique Loctite 243 a los 4 tornillos M8 × 12. Instale los tornillos, las arandelas y la brida exterior (H).

Instalación del tambor fresador



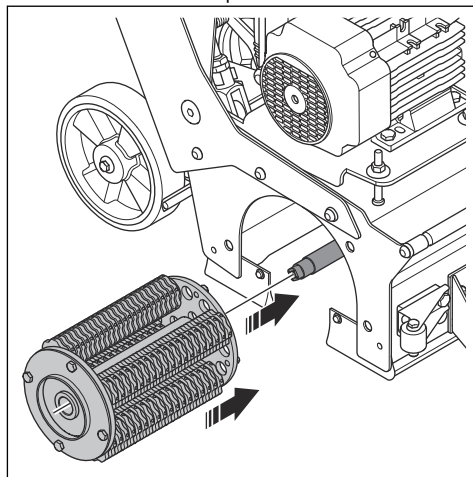
ADVERTENCIA: Asegúrese de detener el producto y desconectar el enchufe.



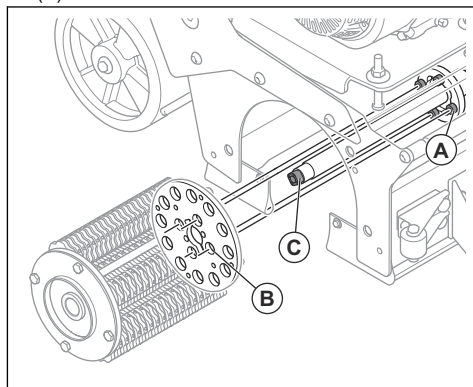
ADVERTENCIA: Los útiles pueden estar calientes durante el funcionamiento. Utilice siempre guantes durante la instalación del tambor.

1. Accione el freno de pie. Consulte *Comprobación del freno de pie en la página 10*.
2. Desactive el tambor fresador. Consulte *Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18*.
3. Quite la cubierta lateral. Consulte *Sustitución del tambor fresador en la página 20*.

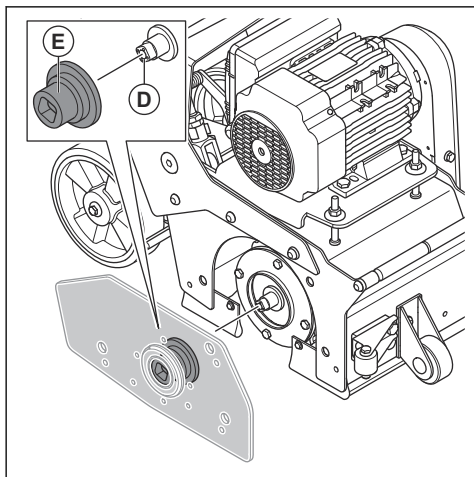
4. Instale el tambor en el producto.



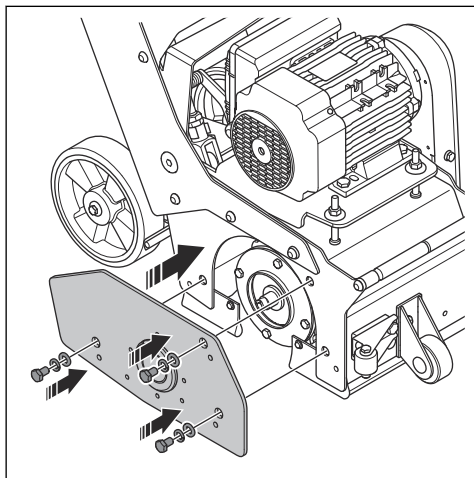
5. Asegúrese de que los 4 pasadores (A) de la carcasa del tambor estén alineados con los 4 orificios (B) del tambor. Utilice una llave de 16 mm para girar el eje (C) si es necesario.



6. Instale la cubierta lateral en el producto. Asegúrese de que el extremo cuadrado del eje (D) está alineado con el orificio cuadrado (E) del cojinete de la cubierta lateral. Gire el cojinete con la mano si es necesario.



7. Monte la cubierta lateral.



Conexión de un aspirador



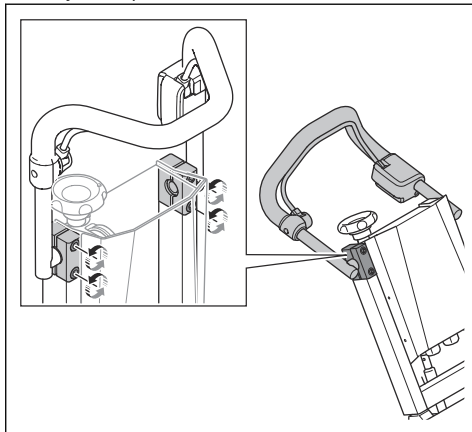
ADVERTENCIA: No utilice el aspirador si la manguera de aspiración está dañada. Esto aumenta el riesgo de

respirar polvo peligroso para la salud. Utilice protección respiratoria homologada.

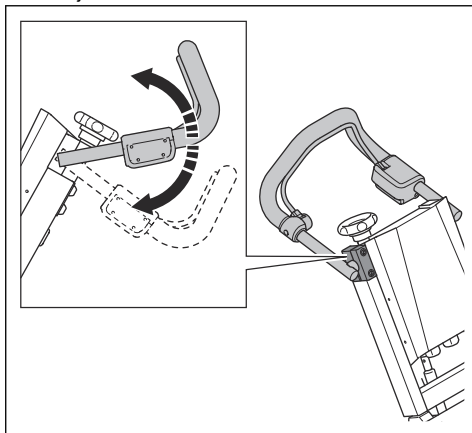
1. Examine la manguera del aspirador en busca de daños.
2. Asegúrese de que los filtros del aspirador estén limpios y no presenten daños.
3. Conecte la manguera de aspiración a la conexión para el aspirador. Consulte *Descripción del producto en la página 3* para conocer la ubicación de la conexión para el aspirador en el producto.

Ajuste del manillar

1. Afloje los 4 pernos.



2. Ajuste el manillar a una posición adecuada para el trabajo.



3. Apriete los 4 pernos.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Antes de poner en funcionamiento el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Lea detenidamente el manual de usuario del aspirador y asegúrese de que entiende las instrucciones.
3. Si el producto se utiliza conectado a una fuente de alimentación como un generador portátil, asegúrese de leer y comprender el manual de usuario de la fuente de alimentación.
4. Utilice el equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 8*.
5. Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
6. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 19*.
7. Compruebe que el producto esté montado correctamente y no esté dañado.
8. Asegúrese de que todos los pernos, tornillos y tuercas estén bien apretados.
9. Coloque el producto en área de trabajo. Asegúrese de que la superficie esté nivelada. Asegúrese de que el transporte del producto hacia el área de trabajo y dentro de dicha área se realice de forma segura y correcta. Consulte *Transporte en la página 26*.
10. Asegúrese de que los ejes del tambor, las fresas y las juntas no estén dañados ni desgastados.
11. Asegúrese de que las fresas no toquen el suelo.
12. Asegúrese de que el tambor fresador no entre en contacto con el suelo.
13. Asegúrese de que las cuchillas puedan moverse libremente en los ejes del tambor fresador.
14. Conecte un aspirador al producto. Consulte *Conexión de un aspirador en la página 14*.
15. Asegúrese de que el tambor esté desactivado antes de conectar el producto a la fuente de alimentación. Consulte *Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18*.
16. Conecte el producto a una fuente de alimentación. Consulte *Conexión del producto a una fuente de alimentación en la página 15*.

Conexión del producto a una fuente de alimentación

Nota: Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la que figura en la placa de características del producto.

1. Conecte el enchufe del producto a un cable alargador adecuado.
2. Conecte el cable alargador a una toma de corriente o a otra fuente de alimentación con conexión a tierra.

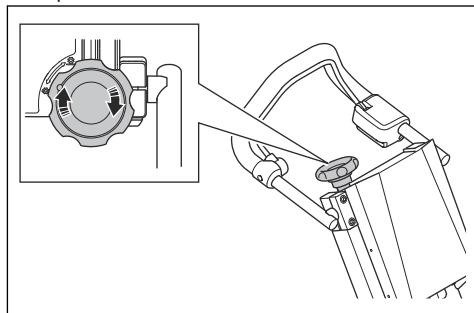
Quando el producto esté conectado a una fuente de alimentación, se encenderán los LED blanco y rojo del panel de control. El LED rojo se apagará al arrancar el motor.

Puesta en marcha del producto

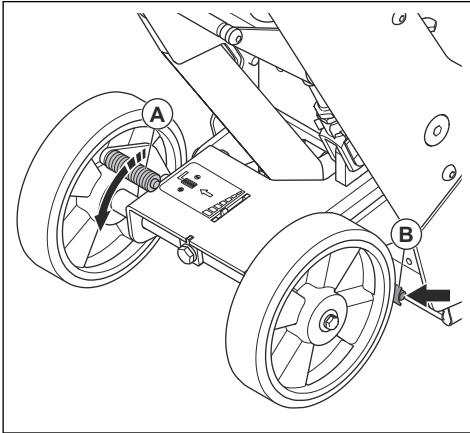


PRECAUCIÓN: Asegúrese de accionar el freno de pie al arrancar el producto. Si el freno de pie no está accionado, el producto podría moverse.

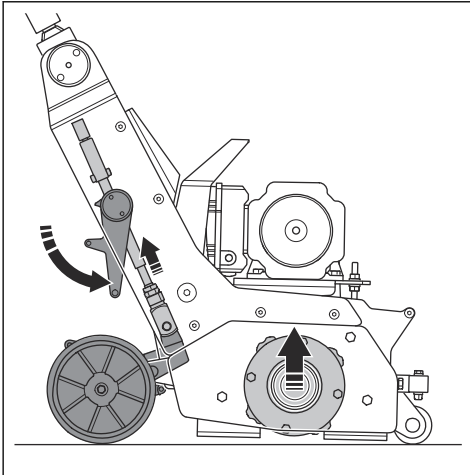
1. Asegúrese de que el producto sea estable y que todas las ruedas estén apoyadas sobre el suelo.
2. Gire la rueda de ajuste de profundidad hacia la derecha. Asegúrese de que el tambor no toque la superficie.



3. Pise el pedal del freno de pie (A) para accionar el freno de pie (B).

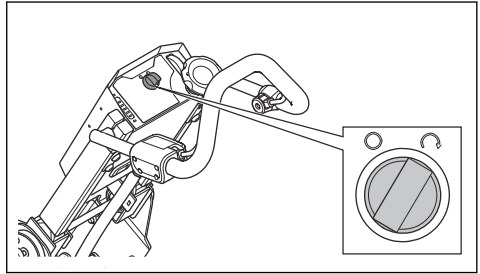


4. Desactive el tambor fresador.



5. Ponga en marcha el aspirador.
6. Empuje la palanca del OPC hacia abajo y manténgala en esta posición. Consulte *Descripción del producto en la página 3* para obtener información sobre dónde está situado el OPC en su producto.

7. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido para poner en marcha el motor.



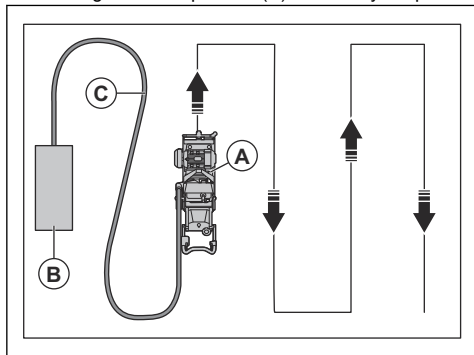
Manejo del producto

Nota: Asegúrese de leer y comprender *Antes de poner en funcionamiento el producto en la página 15* antes de utilizar el producto.

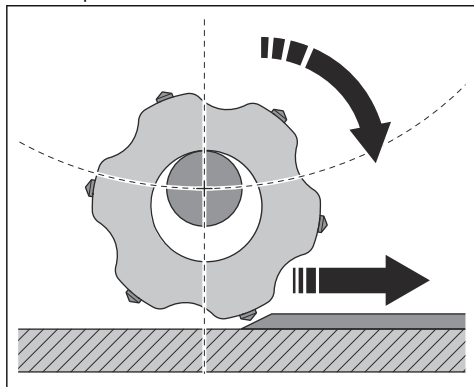
Nota: Utilice siempre equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 8*.

1. Ponga en marcha el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 15*.
2. Active el tambor fresador. Consulte *Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18*.
3. Ajuste la profundidad de corte de tal forma que el tambor fresador entre en contacto con la superficie. Consulte *Ajuste de la profundidad de corte en la página 18*.
4. Ajuste el indicador de profundidad a 0. Consulte *Ajuste del indicador de profundidad en la página 17*.
5. Compruebe que el freno de pie esté accionado. Consulte *Comprobación del freno de pie en la página 10*.
6. Empuje con cuidado la máquina hacia delante.
7. Asegúrese de comprobar el indicador de carga mientras utiliza el producto. Consulte *Descripción general del panel de control en la página 4*.

- Mueva el producto (A) en trazos paralelos. Comience cerca del aspirador (B) y vaya alejándose de él realizando trazos paralelos. Asegúrese de que la manguera de aspiración (C) no obstruya el paso.



- Asegúrese de que la herramienta del tambor fregador entre en contacto con el suelo por la fuerza centrípeta.



- Ajuste la velocidad a la superficie. Proceda a menor velocidad en superficies rugosas.

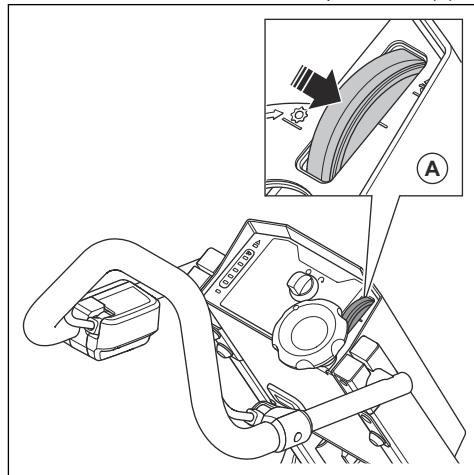
Escarificación de la superficie

Nota: La profundidad de corte máxima es de 3 mm (0,12 pulg.).

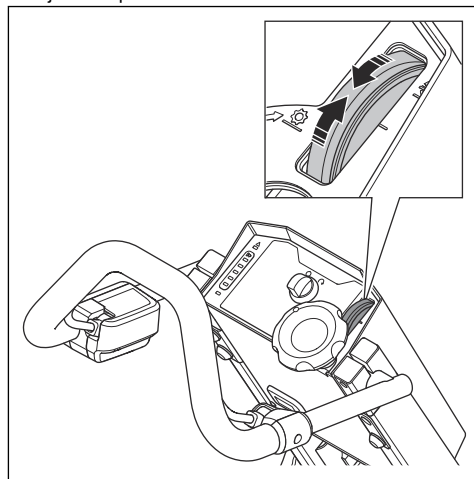
- Utilice el producto sobre la superficie del área de trabajo.
- Examine la superficie del área de trabajo.

Ajuste del indicador de profundidad

- Presione la rueda del indicador de profundidad (A).

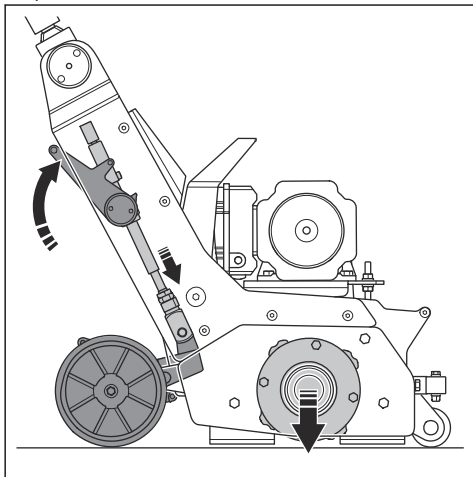


- Gire la rueda del indicador de profundidad para ajustar la profundidad.

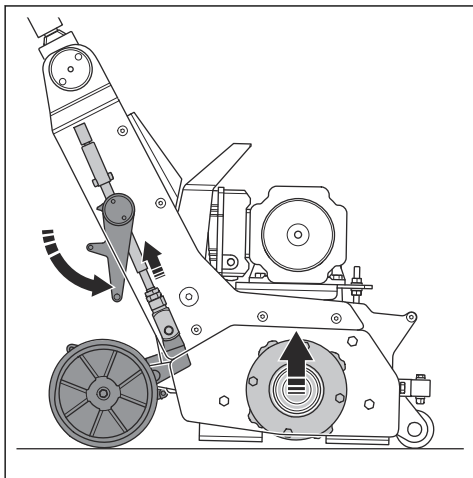


Activación y desactivación del tambor fresador

- Levante con el pie la palanca de elevación rápida para activar el tambor fresador.

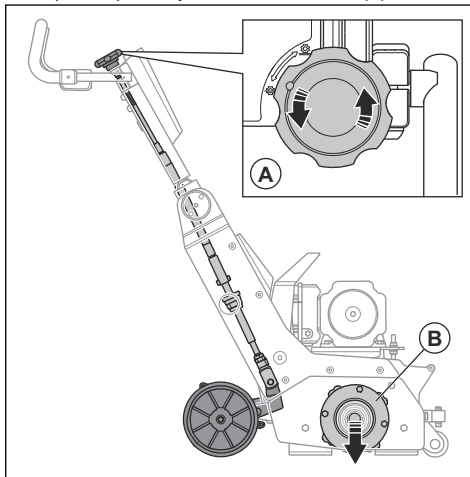


- Baje con el pie la palanca de elevación rápida para desactivar el tambor fresador.

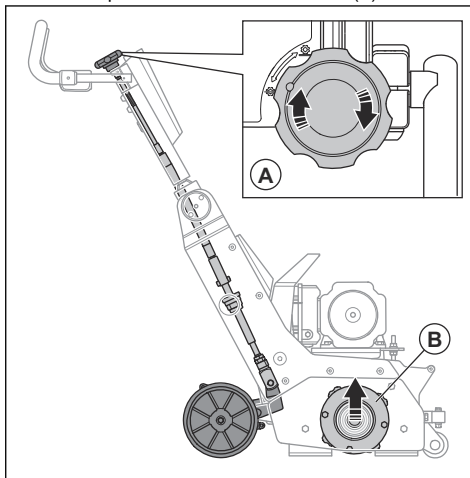


Ajuste de la profundidad de corte

- Gire la rueda de ajuste de profundidad (A) hacia la izquierda para bajar el tambor fresador (B).



- Gire la rueda de ajuste de profundidad (A) hacia la derecha para subir el tambor fresador (B).



Parada del producto

- Desactive el tambor fresador. Consulte *Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18*
- Levante el tambor fresador de la superficie. Consulte *Ajuste de la profundidad de corte en la página 18*.
- Suelte la palanca del OPC para detener el motor. Consulte *Comprobación del OPC en la página 10*
- Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Desconecte el enchufe.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Utilice equipo de protección individual para efectuar tareas de servicio y mantenimiento en el producto. Consulte *Equipo de protección personal en la página 8*.



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las transmisiones se detienen.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Garantizamos la disponibilidad de servicios profesionales de reparación y mantenimiento. Si su distribuidor no es un taller de servicio de Husqvarna, pídale información sobre el taller de servicio de Husqvarna más cercano.

Para obtener información detallada, consulte .

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario. Diríjase a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento.

Mantenimiento general del producto	Diario	Primer mes o tras 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Compruebe si las juntas de goma están desgastadas.	*				
Compruebe si el tambor, los útiles y la carcasa del tambor están desgastados.	*				
Limpie el producto.	X				
Compruebe todos los dispositivos de seguridad.	X				
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén bien apretados.	*	*			
Compruebe si los componentes eléctricos, los cables y las conexiones están desgastados o dañados.	*				
Compruebe las conexiones de las mangueras. Revise todas las mangueras del producto en busca de daños o fugas.	*				
Compruebe que las mangueras de polvo no estén dañadas ni obstruidas.	*				
Compruebe que el aspirador esté vacío y conectado correctamente.	*				

Mantenimiento general del producto	Diario	Primer mes o tras 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Examine el motor en busca de suciedad y daños.	*				
Compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador estén en buen estado y no presenten daños.	*				
Compruebe la tensión de la correa.		X		X	
Realice una revisión y limpieza completas del producto.					O
Compruebe si el amortiguador de horquilla está desgastado.				*	

Limpieza del producto

- Limpie siempre todo el equipo después de usarlo. Utilice un aspirador.
- No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.
- Mantenga las aberturas de ventilación limpias y despejadas para asegurarse de que la temperatura del producto sea siempre lo suficientemente baja.
- Limpie el tambor de la herramienta después de su uso en superficies húmedas.

Inspección del tambor de escarificación

- Inspeccione el tambor de escarificación en busca de desgaste. Sustitúyalo si está dañado; consulte la sección *Sustitución del tambor fresador en la página 20*.

Sustitución del tambor fresador



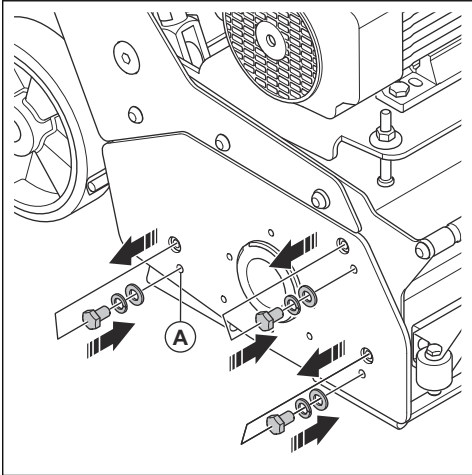
ADVERTENCIA: Asegúrese de detener el producto y desconectar el enchufe.



ADVERTENCIA: Los útiles pueden estar calientes durante el funcionamiento. Utilice siempre guantes durante la instalación del tambor.

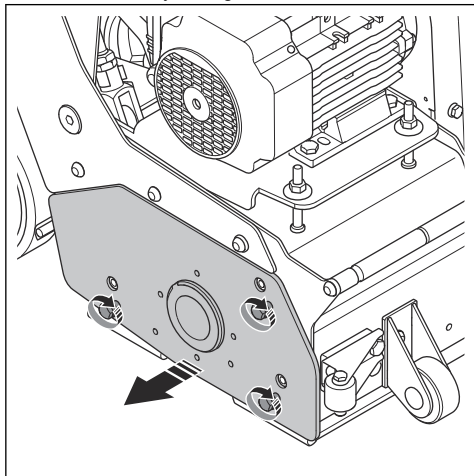
1. Accione el freno de pie. Consulte *Comprobación del freno de pie en la página 10*.
2. Desactive el tambor fresador. Consulte *Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18*.

3. Retire los 3 tornillos y las 3 arandelas de la cubierta lateral.

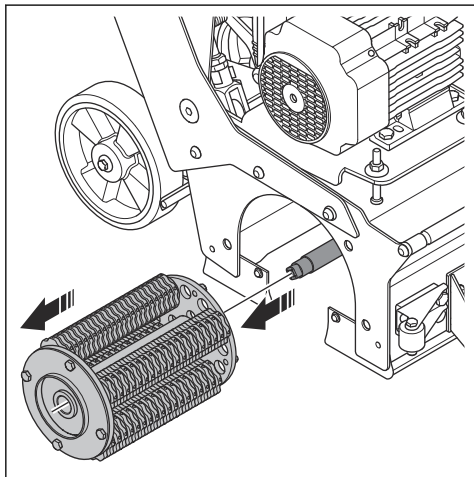


4. Instale los 3 tornillos y las arandelas en los orificios contiguos (A) de la cubierta lateral.

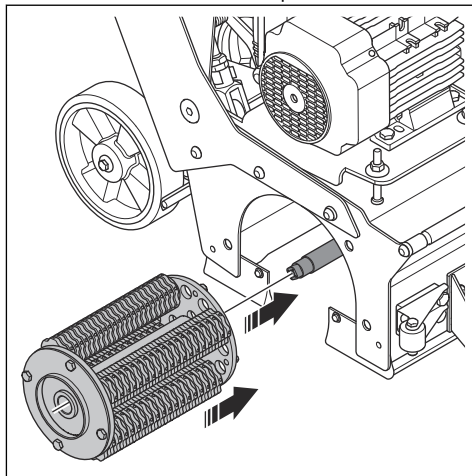
5. Gire los tornillos hacia la derecha para aflojar la cubierta lateral y extraígalas.



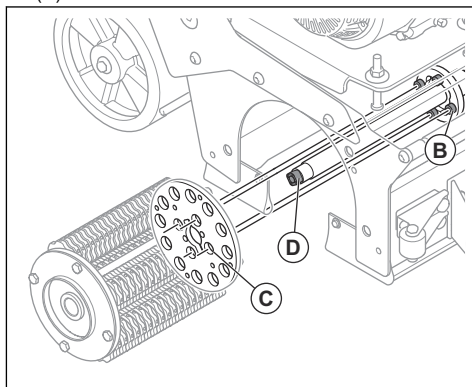
6. Retire el tambor.



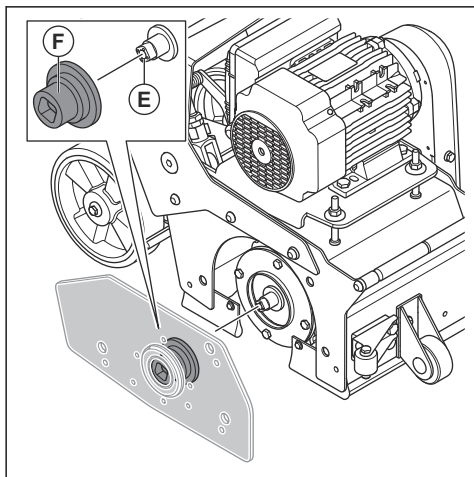
7. Instale el tambor nuevo en el producto.



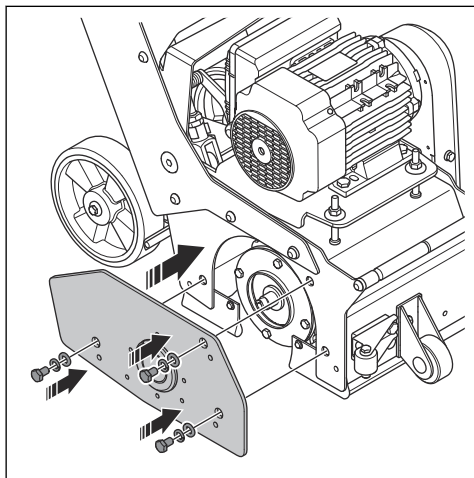
8. Asegúrese que los 4 pasadores (B) de la carcasa del tambor estén alineados con los 4 orificios (C) del tambor. Utilice una llave de 16 mm para girar el eje (D) si es necesario.



9. Instale la cubierta lateral en el producto. Asegúrese de que el extremo cuadrado del eje (E) esté alineado con el orificio cuadrado (F) del cojinete de la cubierta lateral. Gire el cojinete con la mano si es necesario.



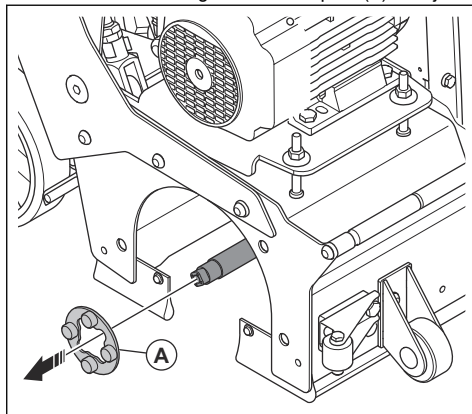
10. Monte la cubierta lateral.



Sustitución del amortiguador de horquilla

1. Extraiga el tambor fresador. Consulte *Sustitución del tambor fresador en la página 20*.

2. Desmonte el amortiguador de horquilla (A) del eje.



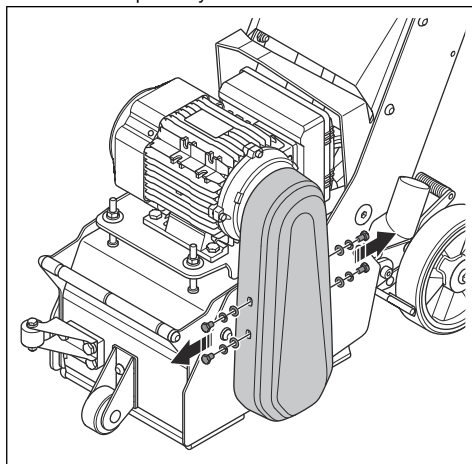
3. Para instalar un amortiguador de horquilla nuevo, efectúe este procedimiento en el orden inverso.

Comprobación de la tensión de la correa

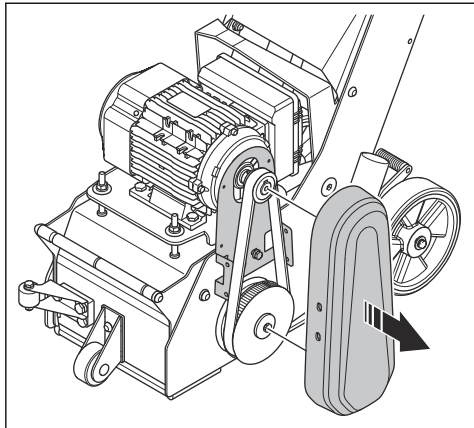


ADVERTENCIA: No utilice el producto si la cubierta de la correa no está instalada.

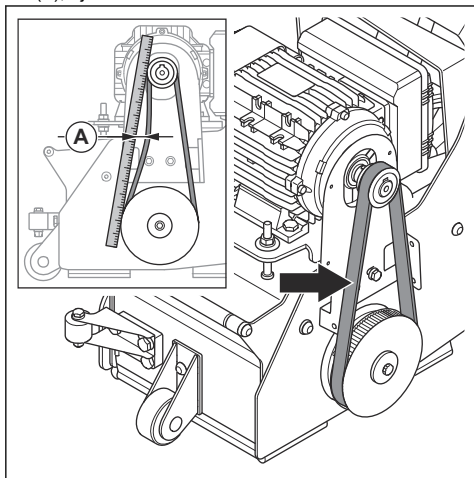
1. Detenga el producto. Consulte *Parada del producto en la página 18*.
2. Retire los 4 pernos y la cubierta de la correa.



3. Retire la cubierta de la correa.



4. Examine la correa en busca de daños y desgaste. Sustituya la correa si es necesario.
5. Presione la correa con el pulgar para comprobar la tensión. Si puede empujar la correa más de 5 mm (A), ajuste la tensión de la correa.

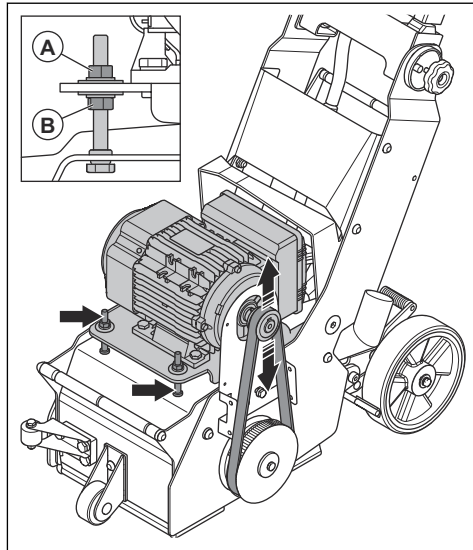


6. Instale la cubierta de la correa.

Ajuste de la tensión de la correa

1. Retire la cubierta de la correa. Consulte *Comprobación de la tensión de la correa en la página 22*.

2. Afloje las 2 contratuercas (A).



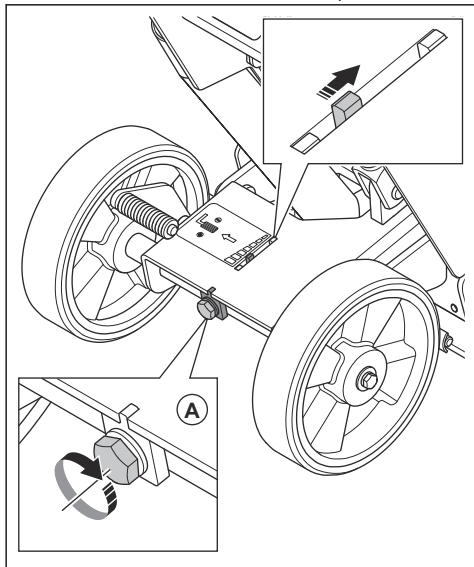
3. Utilice las 2 tuercas de ajuste (B) para ajustar la tensión de la correa. Asegúrese de no apretar demasiado las tuercas.
4. Instale la cubierta de la correa.

Inspección del freno de pie

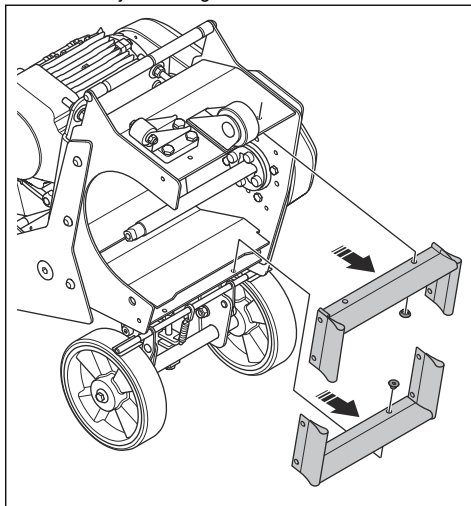
1. Accione el freno de pie. Consulte *Comprobación del freno de pie en la página 10*.
2. Asegúrese de que el producto no se mueva. Si el producto se mueve, ajuste el freno de pie. Consulte *Ajuste del freno de pie en la página 24*.

Ajuste del freno de pie

1. Gire el perno de ajuste (A) hacia la derecha para aumentar la resistencia del freno de pie.



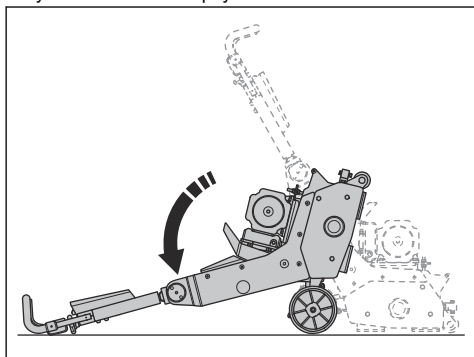
2. Retire las juntas de goma.



3. Para instalar las juntas de goma nuevas, efectúe el mismo procedimiento en orden inverso.

Sustitución de las juntas de goma

1. Incline el producto hacia atrás hasta que las ruedas y el manillar estén apoyados en el suelo.



Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no arranca	El control de presencia del usuario no está activado.	Mantenga el control de presencia del usuario en contacto con el manillar cuando ponga en marcha el producto.
	No está conectado o el cable está dañado.	Asegúrese de que el producto esté conectado a una fuente de alimentación. Compruebe el cable de alimentación.
	No hay tensión de alimentación.	Pida a un electricista que compruebe la tensión.
	Interruptor dañado, cable del motor dañado.	Pida a un electricista que compruebe el producto o póngase en contacto con el centro de servicio.
	El motor está dañado.	Acuda a un centro de servicio para que lo sustituya.
Disminución o ausencia de rendimiento de fresado.	Las fresas están desgastadas o dañadas.	Sustituya las piezas desgastadas.
	El tipo de fresa es incorrecto para la superficie.	Sustituya las fresas por otras correctas para la superficie.
El producto está encendido, pero el tambor no gira.	La correa está rota.	Póngase en contacto con centro de servicio.
	El tambor está bloqueado.	Asegúrese de que el producto esté apagado y desconectado de la toma de corriente. Compruebe el tambor y retire el objeto que impide que gire.
El producto no arranca con facilidad.	El tambor está en contacto con la superficie.	Asegúrese de levantar el tambor. Consulte <i>Activación y desactivación del tambor fresador en la página 18</i> .
Funcionamiento incorrecto con movimientos repentinos y vibración.	El tambor está demasiado bajo.	Revise la fijación del tambor, los cojinetes y el amortiguador de horquilla.
	Las fresas están desgastadas.	Sustituya el tambor o las fresas.
El producto vibra de manera anormal.	Desgaste anormal de las fresas.	Revise cómo giran las fresas de los cuatro ejes. Revise el amortiguador de horquilla. Si es necesario, sustituya el tambor o las fresas.
	La tensión de la correa de transmisión no es correcta.	Compruebe la tensión de la correa de transmisión. Consulte <i>Comprobación de la tensión de la correa en la página 22</i> .
El producto se detiene tras un breve periodo.	El interruptor de protección del motor se acciona debido a una sobrecarga.	Reduzca la carga.
	El motor está dañado.	Compruebe el motor.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de desactivar el tambor fresador.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

- Antes del transporte, asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada.
- Asegúrese de que el cable eléctrico y la manguera del aspirador estén desconectados antes del transporte.
- Las ruedas permiten desplazar el producto distancias cortas. Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo sobre un vehículo.
- Coloque algún tipo de protección sobre el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para elevar el producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.

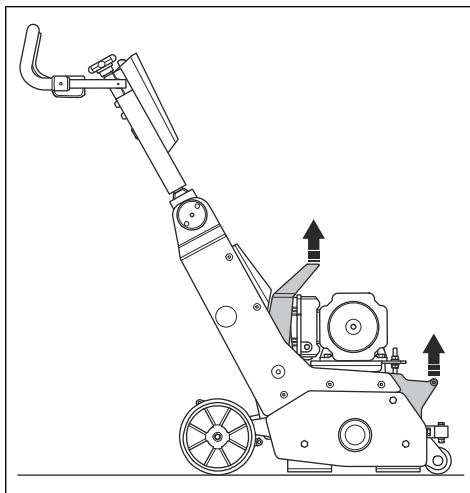


ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado.

1. Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación.



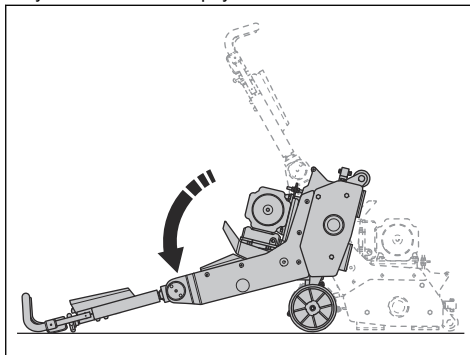
2. Eleve el producto tomando las debidas precauciones.

Inclinación del producto



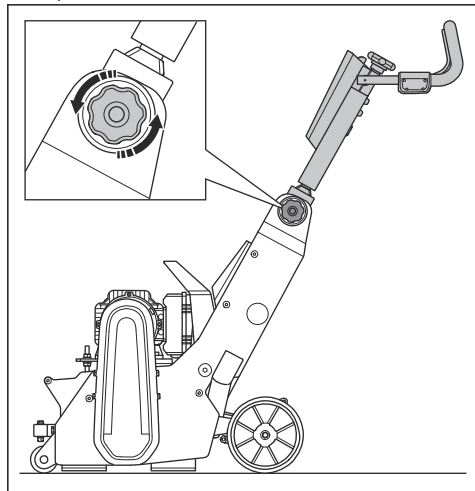
ADVERTENCIA: Use botas de protección con puntera de acero y suela antideslizante.

1. Inclina el producto hacia atrás hasta que las ruedas y el manillar estén apoyados en el suelo.

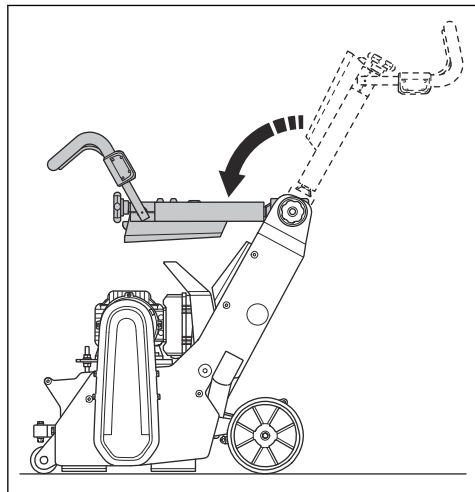


Plegado del manillar

1. Gire el mando de bloqueo del manillar hacia la izquierda.



2. Inclíne el manillar hacia adelante.



Subida y bajada de rampas con el producto



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al subir y bajar rampas con el producto. El producto es pesado y existe riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.



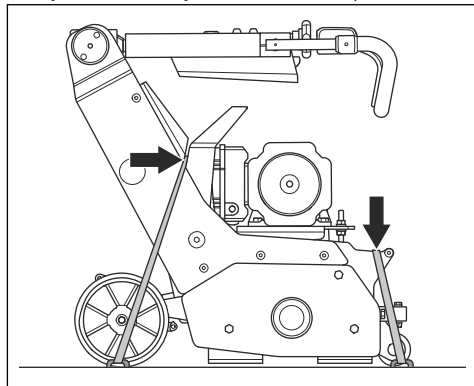
ADVERTENCIA: Si se trata de rampas con pendientes pronunciadas, utilice siempre un cabestrante. No pase por debajo ni permanezca cerca del producto.

- Para bajar el producto por una rampa, hágalo avanzar lentamente.
- Para subir el producto por una rampa, hágalo retroceder lentamente.
- No gire el producto a la izquierda ni a la derecha más de 45° en una rampa.

Fijación del producto a un vehículo de transporte

Fije el producto durante el transporte para evitar que se produzcan accidentes y daños en el equipo. Utilice correas de sujeción para sujetar el producto al vehículo de transporte.

1. Coloque el producto sobre el vehículo de transporte.
2. Fije correas de sujeción alrededor del producto.



3. Coloque y fije las correas de sujeción al vehículo de transporte.

Almacenamiento



PRECAUCIÓN: No almacene el producto en el exterior. Guarde siempre el producto a cubierto.

- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- : Vacíe el depósito de combustible si va a almacenar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible en una ubicación adecuada para su eliminación.

- : Use siempre recipientes homologados para el transporte y almacenamiento de combustible.

Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo

a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Datos técnicos

	1x230 V (EU)	1x230 V (RoW)	1x110 V (R. U.)
Potencia nominal, W	2200		1800/2000/2200
Tensión nominal, V	220-240		105-115
Frecuencia nominal, Hz	50	60	50
Corriente nominal, A	13	12,5	21
Longitud del cable, m	0,8		
Tipo de cable de alimentación	H07RN-F, 3G2.5		H07RN-F, 3G4.0
Enchufe	Schuko CEE7/7		2P+G 4H 32 A
Tipo de motor	CA		
Potencia neta	-	-	-
Velocidad de rotación del tambor, min ⁻¹	-	-	-
Anchura de trabajo, mm/pulg.	225/9		
Número máximo de martillos en 1 eje	24		19
Número máximo de fresas en 1 eje	7		-
Número máximo de fresas en estrella en 1 eje	45		-
Número máximo de ejes en el tambor	6		4
Grado de inclinación máxima para fresado, grados/%	10/18		
Peso, kg	102		
Temperatura de funcionamiento, °C	De -10 a +45		
Diámetro de la conexión de la manguera de polvo, mm	51		
Aspirador	DE120H, DE130H. Póngase en contacto con un taller de servicio de Husqvarna para obtener más información.		
Emissiones sonoras			

	1x230 V (EU)	1x230 V (RoW)	1x110 V (R. U.)
Nivel de potencia acústica medido, L_W (dB(A)) ¹	89		
Niveles sonoros			
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, L_p (dB(A)) ²	89		
Nivel de vibración (mano izquierda), m/s^{23}	4,1		
Nivel de vibración (mano derecha), m/s^2	4,0		

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación

preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Cables alargadores

Longitud del cable	Sección transversal			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
Calculado en un fusible previo GG ⁴ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

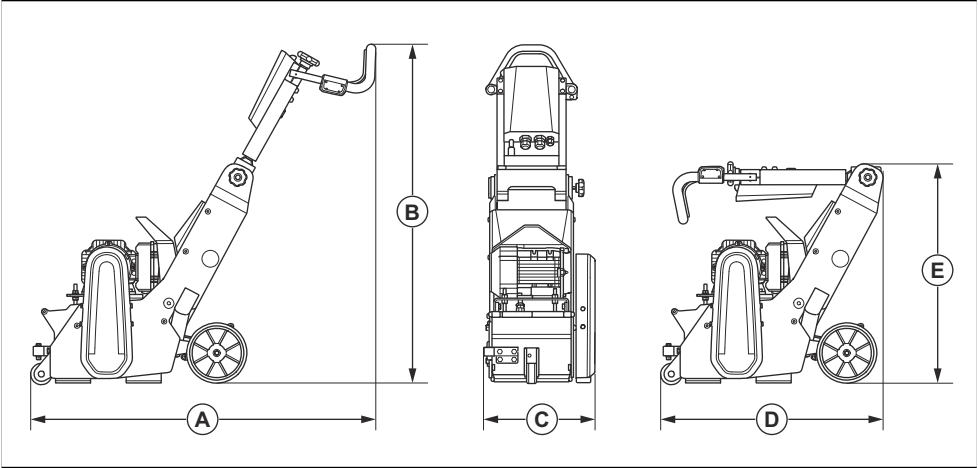
¹ Nivel de potencia acústica determinado conforme a la norma EN ISO 3744. Medido sobre superficie de hormigón. Incertidumbre de K_{wa} 2,5 dB

² Nivel de presión sonora determinado conforme a la norma EN ISO 11202. Medido sobre superficie de hormigón. Incertidumbre (K_{pa}) 2,5 dB

³ Aceleración efectiva ponderada medida en el manillar conforme a la norma EN ISO 20643. Medido sobre superficie de hormigón. Incertidumbre K : 1 m/s^2

⁴ Las secciones transversales se deben volver a calcular cuando se utilice un fusible previo de otro tipo o dimensión de los indicados.

Dimensiones del producto



A	Longitud, mm/pulg.	1147/45
B	Altura, mm/pulg.	1136/44,7
C	Anchura, mm/pulg.	381/15
D	Longitud, mm/pulg.	741/29,2
E	Altura, mm/pulg.	722/28,4

Accesorios

Accesorios homologados

Accesorio lateral	
Rueda guía de pared	
Tambor vacío	

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad UE

Nosotros, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46- 36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Fresadora
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CP 9
Identificación	Números de serie a partir del año 2026

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2014/30/EU	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/EU	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

- EN ISO 12100:2010
- EN 60335-2-72:2012
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2018 + A1:2020 + A2:2024 (230V)
- EN IEC 61000-3-11:2019 (230V)
- EN IEC 63000:2018
- Partille, 2026-06-01

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
Director sénior de I+D Heavy Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



Sommario

Introduzione.....	32	Eliminazione dei guasti.....	54
Sicurezza.....	35	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	55
Montaggio.....	41	Dati tecnici.....	57
Funzionamento.....	44	Accessori.....	59
Manutenzione.....	48	Dichiarazione di conformità.....	61

Introduzione

Descrizione del prodotto

CP 9 è una scarificatrice con operatore che segue azionata da un motore a elettrico.

Uso previsto

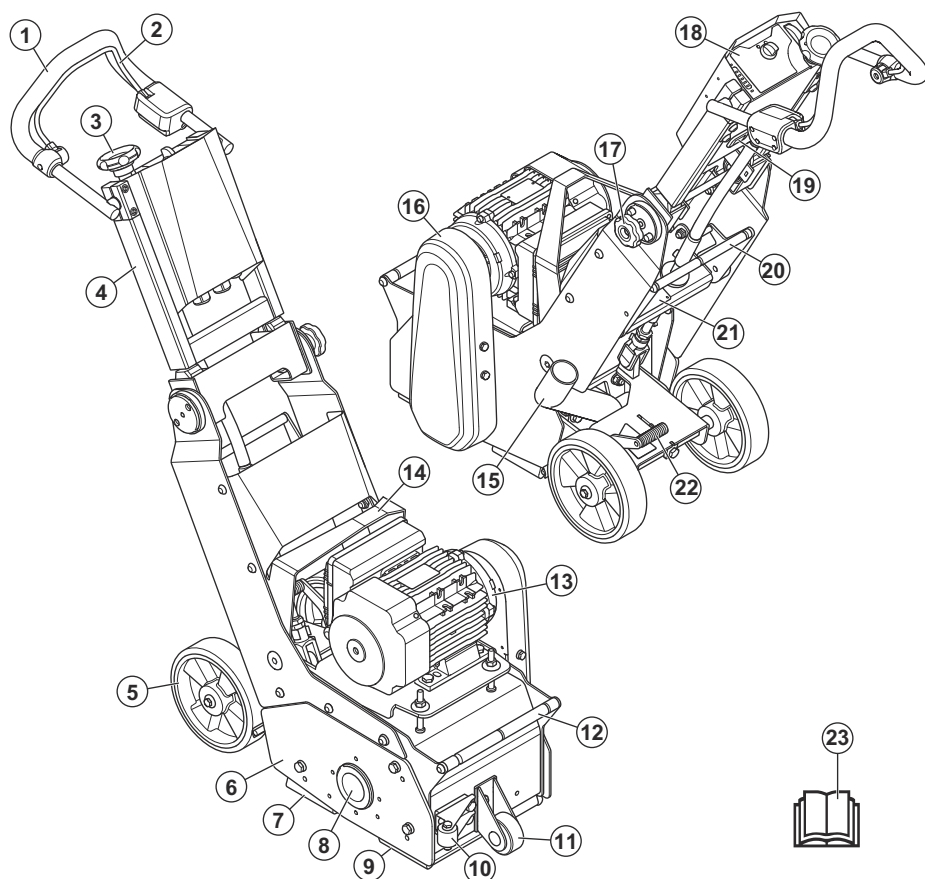
Il prodotto viene utilizzato per riportare al grezzo le superfici e per rimuovere strati e segnaletica orizzontale.

Il prodotto può essere utilizzato su superfici quali calcestruzzo, asfalto, pietra e acciaio.

Il prodotto viene utilizzato da operatori professionali per applicazioni commerciali.

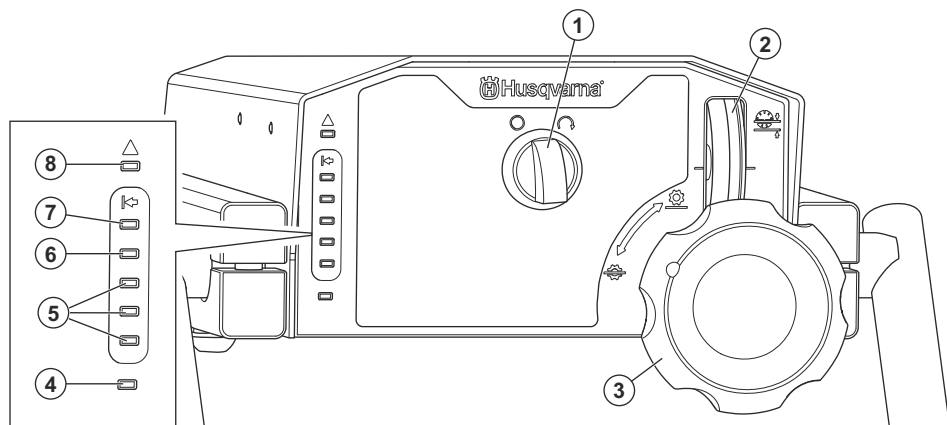
Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto



- | | |
|---|---|
| 1. Manubrio | 13. Motore |
| 2. Controllo della presenza dell'operatore (OPC) | 14. Staffa di sollevamento |
| 3. Rotella di regolazione per la profondità di taglio | 15. Collegamento del tubo delle polveri |
| 4. Maniglia superiore pieghevole | 16. Coperchio cinghia |
| 5. Ruote posteriori | 17. Rotella di blocco per l'impugnatura |
| 6. Coperchio laterale | 18. Pannello di controllo |
| 7. Guarnizione in gomma (posteriore) | 19. Contatore |
| 8. Gruppo cuscinetto | 20. Pedale di sollevamento rapido |
| 9. Guarnizione in gomma (anteriore) | 21. Piastrina modello |
| 10. Guida a parete (opzionale) | 22. Pedale del freno |
| 11. Ruota anteriore | 23. Manuale dell'operatore |
| 12. Punto di ancoraggio | |

Panoramica del pannello di controllo



1. Interruttore ON/OFF del prodotto
2. Spia della profondità di taglio
3. Rotella di regolazione per la profondità di taglio
4. LED alimentazione (bianco)
5. Indicatori LED per il carico di lavoro corretto (verde)
6. Indicatore LED per carico di lavoro pesante (arancione)
7. Indicatore LED per carico di lavoro massimo (rosso)
8. LED di errore (rosso)

Simboli riportati sul prodotto



Avvertenza: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare una protezione respiratoria omologata.



Usare cuffie protettive omologate.



Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.



Utilizzare guanti protettivi omologati.



Utilizzare stivali protettivi omologati



Utilizzare un casco omologato.



AVVERTENZA: la polvere può causare problemi alla salute. Utilizzare una protezione respiratoria omologata. Accertarsi sempre che la circolazione dell'aria sia adeguata.



Alta tensione.



Tenere le parti del corpo lontano dalle superfici roventi.



Per sollevare il prodotto, collegare l'attrezzatura di sollevamento al punto di sollevamento sul prodotto.



Utilizzare i punti di ancoraggio per collegare il prodotto a un veicolo di trasporto.



Pericolo di schiacciamento. Tenere il corpo lontano dai componenti in movimento.



Tenere mani e piedi lontani da parti rotanti.



Non utilizzare il prodotto in prossimità di gas o sostanze infiammabili.

Max gradient: 10°

=18%

Pendenza massima.



Questo prodotto è conforme alle direttive UE applicabili.



Questo prodotto è conforme agli standard EESS e ACMA per la Nuova Zelanda e l'Australia.



Questo prodotto è conforme alle normative ucraine applicabili.



Marchio ambientale. Questo prodotto non è destinato ai rifiuti domestici. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

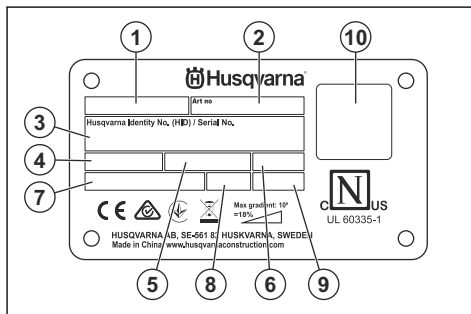
Specifiche HID

Husqvarna Il numero identificativo ha 5 sezioni e un totale di 25 caratteri: [PNC] [Fabbrica e linea (FFL)] [Data] [N. sequenza] [carattere controllo].

La data ha 7 caratteri nel formato YYYYWWD:

- YYYY=Anno
- WW=Settimana
- D=Giorno

Piastrina modello



1. Modello (CP= Fresa per calcestruzzo)
2. Art. n.
3. N. identificativo Husqvarna
4. Tensione (V)
5. Frequenza (Hz)
6. IPXX
7. Potenza (W)
8. Peso
9. Anno
10. Codice QR

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.

- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o se non funziona correttamente.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.
- Gli utensili possono surriscaldarsi durante l'utilizzo. Indossare guanti quando si sostituisce il rullo o si maneggiano gli utensili.

Istruzioni di sicurezza per l'uso



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 38*.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di cattiva circolazione. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, punture, prurito, dolore, perdita della forza, decolorazione della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano generalmente nelle mani, nei polsi e alle dita.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di sollevare o inclinare il prodotto.
- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e scollegare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Azionare il prodotto solo su superfici orizzontali.
- Assicurarsi che non vi siano bulloni e dadi allentati.
- Non azionare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.
- Utilizzare sempre accessori omologati. Per maggiori informazioni, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Se il prodotto vibra o se il suo livello di rumorosità è insolitamente elevato, arrestare immediatamente il prodotto. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Riparare i danni o contattare un centro di assistenza autorizzato per far eseguire la riparazione.
- Collegare sempre il prodotto a un aspiratore di polveri per rimuovere la polvere.

- Non tirare il tubo dell'aspiratore di polveri. Il prodotto può cadere e causare lesioni o danni.
- Tenere l'aspiratore di polveri in funzione fino a quando il motore non si arresta completamente.
- Assicurarsi che il rullo scarificatore non venga in contatto con la superficie quando si avvia il prodotto.
- Azionare il prodotto solo dalla parte posteriore con entrambe le mani sul manubrio.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sulle impugnature.
- Accertarsi che le guarnizioni in gomma non siano danneggiate.
- Tenere sempre le ruote a contatto con il suolo durante il funzionamento.
- Azionare sempre il prodotto dalla parte posteriore con le mani sulle maniglie.
- Assicurarsi di mantenere una distanza di sicurezza dall'utensile rotante durante il funzionamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce all'operatore le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in

corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei finecorsa più del necessario.

- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

L'uso di questa macchina produce polvere di silice (la silice è un componente a base di sabbia, quarzo, argilla per mattoni, granito e numerosi altri minerali e rocce). L'esposizione a quantità eccessive di polvere di silice può causare malattie respiratorie come la bronchite cronica, la silicosi e la fibrosi polmonare, queste malattie possono essere mortali. Per ridurre l'esposizione alla polvere di silice, Husqvarna consiglia varie opzioni quali:

- Utilizzare acqua per legare la polvere durante il taglio o la smerigliatura.
- Utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere in combinazione con l'utensile di taglio o levigatura.
- Utilizzo di un sistema di purificazione dell'aria in combinazione con l'aspiratore di polvere.
- Utilizzo di una maschera respiratoria adeguata in base al materiale da tagliare o da levigare.

I requisiti per i DPI relativi alla polvere di silice o ad altre sostanze inalabili possono variare in base alle leggi e alle normative locali e nazionali. Consultare le leggi e le normative in vigore per determinare i limiti di esposizione consentiti e i requisiti dei DPI. Adottare sempre le procedure appropriate e i dispositivi di protezione individuale (DPI) per ridurre l'esposizione.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una

protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

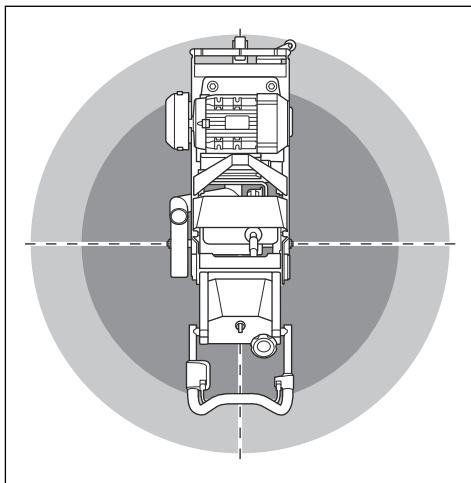
- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere o un estintore ad anidride carbonica.

Sicurezza dell'area di lavoro



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- È responsabilità dell'utente analizzare la superficie da trattare. L'utente deve effettuare una valutazione dei rischi sulla base delle informazioni ottenute sulla superficie da trattare e adottare le precauzioni appropriate per l'intervento da eseguire.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di nebbia, pioggia, vento forte, freddo, rischio di fulmini o altre condizioni climatiche sfavorevoli.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni. Il prodotto crea scintille e il materiale infiammabile può provocare l'accensione con la polvere o i fumi.
- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto. La distanza di sicurezza è di 5 m/16 ft.



- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e sufficientemente illuminata. Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Rimuovere oggetti quali viti, bulloni, fili e pietre dall'area di lavoro prima di utilizzare il prodotto.
- Assicurarci che non siano presenti cavi o tubi nella direzione di funzionamento del prodotto.
- Assicurarci che sia disponibile un flusso d'aria sufficiente nell'area di lavoro.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nell'area di lavoro o nel materiale di taglio.

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA: C'è sempre il rischio di scosse quando si utilizzano prodotti elettrici. Non utilizzare il prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli. Non toccare parafulmini e oggetti metallici. Per prevenire lesioni personali, utilizzare sempre il prodotto secondo quanto indicato nel presente manuale dell'operatore.



AVVERTENZA: Utilizzare sempre un alimentatore con RCD (dispositivo salvavita). Un dispositivo RCD diminuisce il rischio di scosse elettriche.



AVVERTENZA: Alta tensione. Nel gruppo di potenza sono presenti parti non protette. Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di aprire lo sportello della scatola elettrica.



ATTENZIONE: Il dispositivo soddisfa i requisiti EN61000-3-11 ed è soggetto a collegamento condizionato all'alimentazione di rete. Contattare l'ente di fornitura dell'energia elettrica per le istruzioni su come collegare il prodotto.

Collegare il prodotto alla rete elettrica solo con resistenza inferiore a 0,26 Ω. Richiedere il punto di interfaccia della resistenza del sistema all'ente di fornitura dell'energia elettrica.

Se la resistenza di sistema dell'alimentazione elettrica di rete è più elevata, possono verificarsi brevi cali di tensione quando il prodotto viene avviato. Ciò può influire sul funzionamento di altri prodotti, ad esempio può verificarsi uno sfarfallio delle luci.

- Controllare che i valori di potenza, del fusibile e della tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Arrestare sempre il prodotto prima di staccare la spina di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati. Consegnarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare lesioni gravi e persino la morte.
- Utilizzare il cavo di alimentazione in modo corretto. Non utilizzare il cavo di alimentazione per spostare, tirare o scollegare il prodotto. Tirare la spina per scollegare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Non azionare il prodotto a contatto con l'acqua in condizioni in cui le attrezzature possono bagnarsi. L'attrezzatura potrebbe danneggiarsi e il prodotto causare scosse elettriche e provocare lesioni personali.
- Tenere il prodotto lontano dalla pioggia. L'acqua che penetra nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di connettere o disconnettere il collegamento del cavo del motore e della scatola di collegamenti elettrici.
- Assicurarsi che l'alimentazione del prodotto sia fornita da trasformatori separati utilizzati solo per scopi industriali.

Istruzioni per la messa a terra del prodotto



AVVERTENZA: Il collegamento errato può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sul collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Non modificare la spina di alimentazione rispetto alle specifiche di fabbrica. Se

la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o devono essere sostituiti, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Rispettare le norme e le leggi locali.

Se non si comprendono pienamente le istruzioni relative alla messa a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Utilizzare solo prolunghe per esterni dotate di messa a terra con spine e prese di messa a terra conformi al connettore di alimentazione del prodotto.

Il prodotto è dotato di una spina di alimentazione con messa a terra. Collegare sempre il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasto.

Non utilizzare adattatori elettrici insieme al prodotto.

Cavi di prolunga

- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati con caratteristiche idonee.
- Il valore nominale sul cavo di prolunga deve essere equivalente o superiore al valore indicato sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Utilizzo di prolunghe con messa a terra.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere la connessione della prolunga asciutta e sollevata dal suolo.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e non sia danneggiato.
- Non utilizzare il cavo di prolunga mentre è avvolto. Ciò può causare un surriscaldamento del cavo di prolunga.
- Assicurarsi che il cavo di prolunga non sia di intralcio al prodotto durante il funzionamento. Ciò evita danni al cavo di prolunga.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Controllo presenza operatore (OPC)

Quando l'OPC è inserito, il motore si arresta. Fare riferimento a *Controllo dell'OPC alla pagina 40*.

Controllo dell'OPC

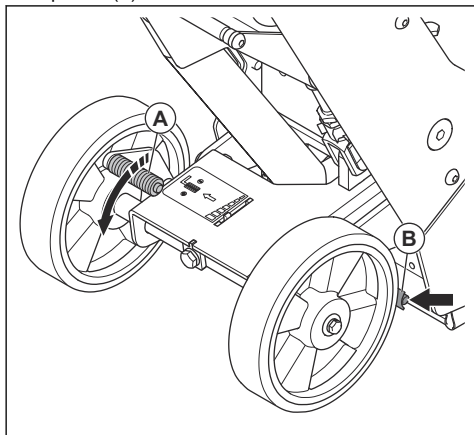
1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 45*.
2. Lasciare andare la maniglia dell'OPC. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 33* per informazioni sulla posizione dell'OPC sul prodotto. Se il motore non si arresta entro 3 secondi, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato Husqvarna.

Freno a pedale

Il freno a pedale ferma le ruote e consente all'operatore di mantenere il controllo del prodotto durante l'utilizzo. Le ruote possono muoversi liberamente quando si rilascia il freno a pedale.

Per controllare il freno a pedale

1. Premere il pedale del freno (A) per innestare il freno a pedale (B).



2. Accertarsi che il prodotto non si sposti con facilità. Se il prodotto si sposta, regolare il freno a pedale. Fare riferimento a *Regolazione del freno a pedale alla pagina 53*.

Interruttore ON/OFF del motore

L'interruttore ON/OFF sul pannello di controllo viene utilizzato per l'avvio e l'arresto del motore.

Controllo dell'interruttore ON/OFF del motore

1. Collegare il prodotto a una fonte d'alimentazione.

2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON per avviare il motore. Fare riferimento a *Panoramica del pannello di controllo alla pagina 34* per l'ubicazione dell'interruttore ON/OFF.
3. Portare l'interruttore ON/OFF del motore in posizione OFF per arrestare il motore. Accertarsi che il motore si sia arrestato.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



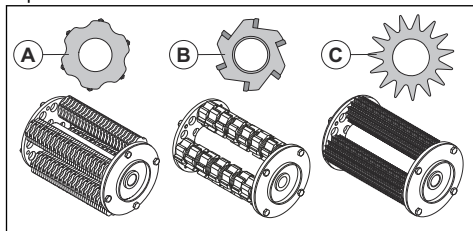
AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 38*.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Prima di eseguire la manutenzione, arrestare il motore e scollegare la spina dall'alimentazione per prevenire accensioni accidentali.
- Eseguire la manutenzione del prodotto su un terreno stabile e pianeggiante.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto non approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche letali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare esclusivamente panni per la pulizia privi di pelucchi.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Montaggio

Selezione degli utensili corretti

Sono disponibili diversi utensili per il rullo scarificatore. Gli utensili sono applicabili a diverse situazioni e superfici.

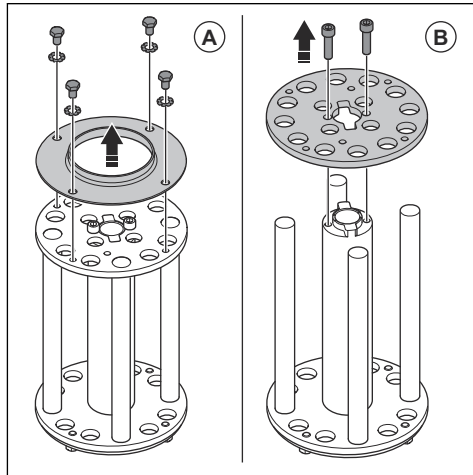


- **Il flagello al carburo (A)** crea un profilo superficiale di circa CSP 6 e viene utilizzato per:
 - sgrossare e strutturare le superfici dure in cemento e asfalto.
 - rimuovere i rivestimenti duri e gli adesivi polimerizzati.
- **La fresa per scarifica (B)** viene utilizzato per rimuovere il rivestimento elastico, la colla morbida e altri materiali morbidi.
- **La fresa a stella (C)** ha un profilo superficiale di circa CSP 4 ed è utilizzata per:
 - pulire e rimuovere sottili strati di vernice epossidica, olio, smalti, colla e termoplastica.
 - Sgrossare il cemento morbido.

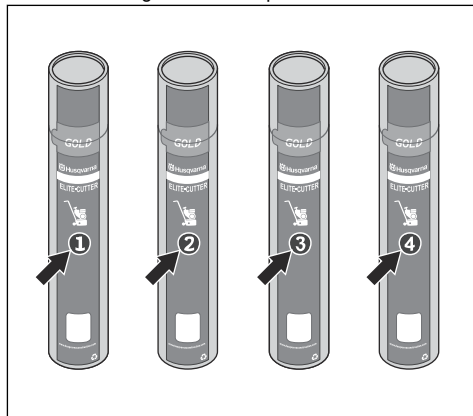
Installazione degli utensili sul rullo

Nota: Per ottenere i migliori risultati, non posizionare la stessa quantità di distanziali su ciascun asse.

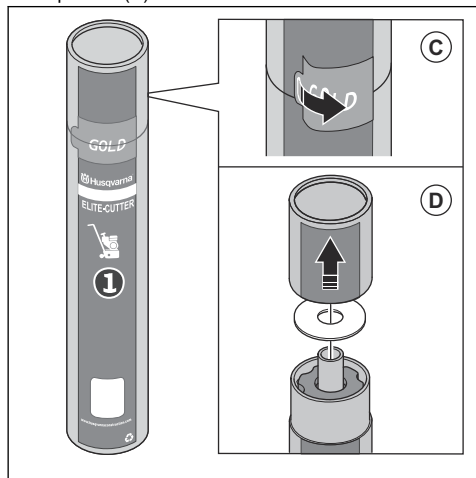
1. Rimuovere le 4 viti M8×12, le 4 rondelle e la flangia esterna (A).



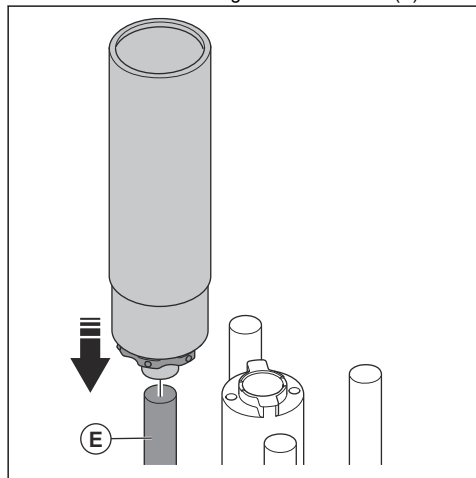
2. Rimuovere le 2 viti M8×25 e la flangia di supporto (B).
3. Montare i 4 tubi con i taglienti sul rullo. Assicurarsi di installare i taglienti nella sequenza da 1 a 4.



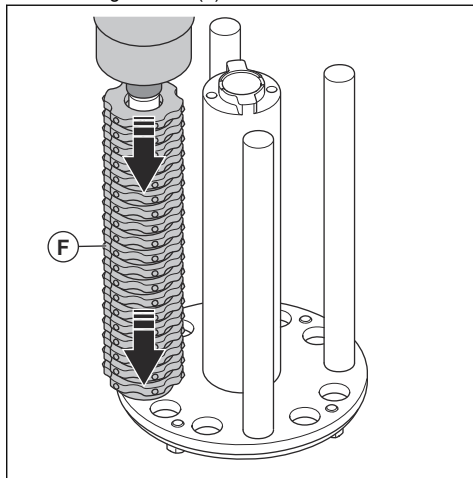
4. Aprire il tubo degli utensili (C) e rimuovere il coperchio (D) dal tubo.



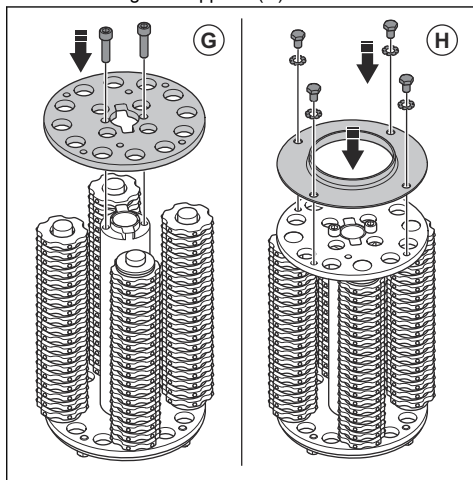
5. Posizionare il tubo con gli utensili sull'asse (E).



6. Montare gli utensili (F) sull'asse.



7. Eseguire la stessa procedura per i 3 assi rimanenti del rullo.
8. Applicare Loctite 243 sulle 2 viti M8×25. Installare le viti e la flangia di supporto (G).



9. Applicare Loctite 243 sulle 4 viti M8×12. Installare le viti, le rondelle e la flangia esterna (H).

Montaggio del rullo scarificatore



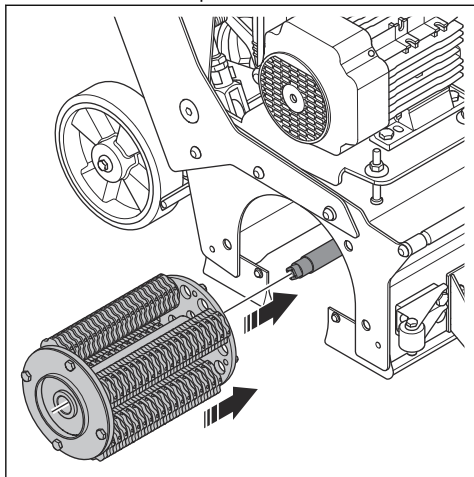
AVVERTENZA: Assicurarsi di arrestare il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.



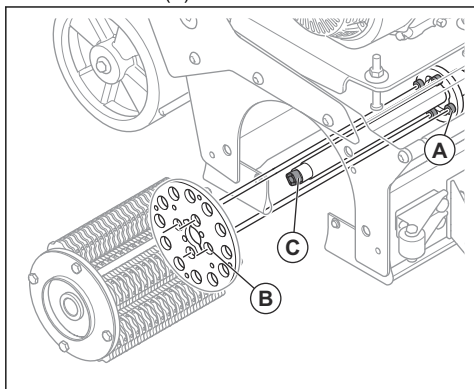
AVVERTENZA: Gli utensili possono surriscaldarsi durante l'utilizzo. Indossare

sempre guanti durante l'installazione del rullo.

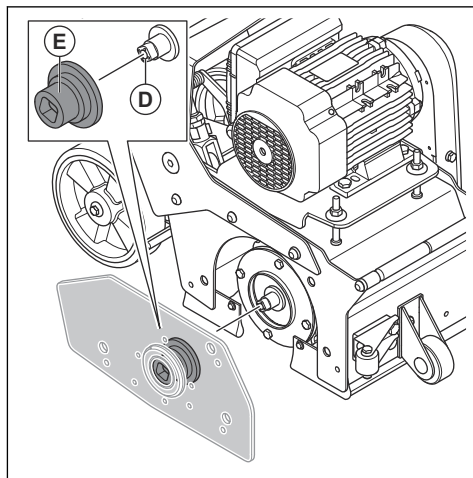
1. Innestare il freno a pedale. Fare riferimento a *Per controllare il freno a pedale alla pagina 40.*
2. Disinnestare il rullo scarificatore. Fare riferimento a *Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47.*
3. Rimuovere il coperchio laterale. Fare riferimento a *Sostituzione del rullo scarificatore alla pagina 50.*
4. Installare il rullo sul prodotto.



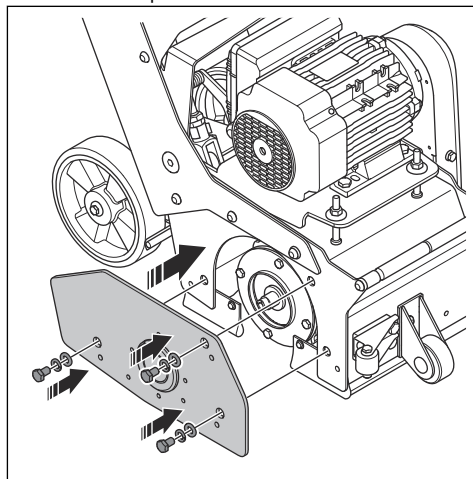
5. Verificare che i 4 perni (A) nell'alloggiamento del rullo siano allineati con i 4 fori (B) nel rullo. Se necessario, utilizzare una chiave da 16 mm per far ruotare l'albero (C).



6. Posizionare la copertura laterale destra sul prodotto. Verificare che l'estremità quadrata dell'albero (D) sia allineata con il foro quadrato (E) nel cuscinetto sul coperchio laterale. Ruotare manualmente il cuscinetto se necessario.



7. Montare la copertura laterale.



Collegamento di un aspiratore di polveri

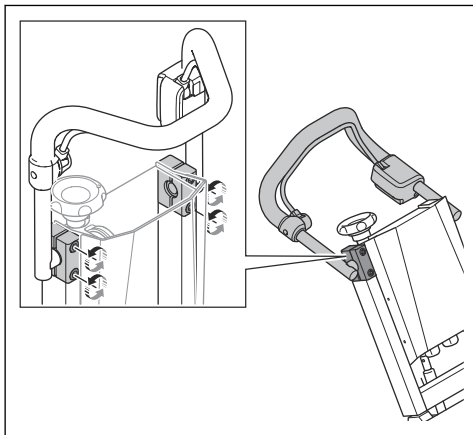


AVVERTENZA: Non utilizzare l'aspiratore di polveri se il tubo dell'aspiratore di polveri è danneggiato. Il rischio aumenta se si respira polvere pericolosa per la salute. utilizzare protezione respiratoria omologata.

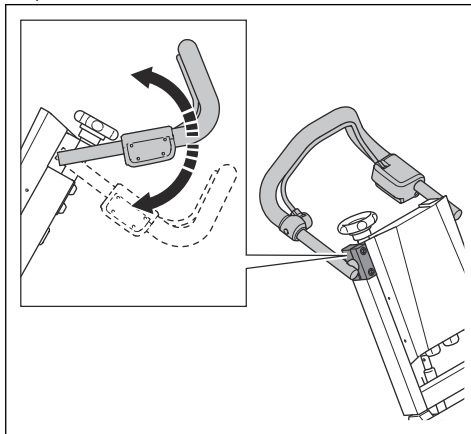
1. Verificare l'eventuale presenza di danni sul tubo aspiratore.
2. Accertarsi che i filtri dell'aspiratore di polveri siano puliti e non siano danneggiati.
3. Collegare il tubo dell'aspiratore di polveri all'apposito raccordo. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 33* per informazioni sulla posizione del raccordo dell'estrattore di polveri sul prodotto.

Regolazione del manubrio

1. Allentare i 4 bulloni.



2. Regolare il manubrio in una posizione di lavoro pertinente.



3. Serrare i 4 bulloni.

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Operazioni preliminari all'uso del prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Leggere attentamente il manuale dell'operatore dell'aspiratore di polveri e accertarsi di aver compreso le istruzioni.
3. Se il prodotto viene utilizzato insieme a un alimentatore tipo generatore portatile, assicurarsi di aver letto e compreso il relativo manuale dell'operatore della fonte di alimentazione.
4. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 38*.
5. Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
6. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 49*.
7. Controllare che il prodotto sia montato correttamente e che non sia danneggiato.
8. Assicurarsi che tutti i bulloni, le viti e i dadi siano serrati.
9. Posizionare il prodotto sull'area di lavoro. Assicurarsi che la superficie sia piana. Assicurarsi che il trasporto del prodotto verso e nell'area di lavoro venga effettuato in modo sicuro e corretto. Fare riferimento a *Trasporto alla pagina 55*.
10. Assicurarsi che gli assi del rullo, i taglienti e le guarnizioni non siano danneggiati o usurati.
11. Accertarsi che gli strumenti non tocchino il suolo.
12. Assicurarsi che il rullo scarificatore non colpisca il terreno.
13. Assicurarsi che i taglienti possano muoversi liberamente sull'asse del rullo scarificatore.

14. Collegare l'aspiratore di polveri al prodotto. Fare riferimento a *Collegamento di un aspiratore di polveri alla pagina 43*.
15. Assicurarsi che il rullo sia disinnestato prima di collegare il prodotto all'alimentazione. Fare riferimento a *Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47*.
16. Collegare il prodotto a una fonte di alimentazione. Fare riferimento a *Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione alla pagina 45*.

Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione

Nota: Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.

1. Collegare la spina di alimentazione del prodotto a un cavo di prolunga adatto.
2. Collegare la prolunga a una presa di rete collegata a terra o a un'altra fonte di alimentazione.

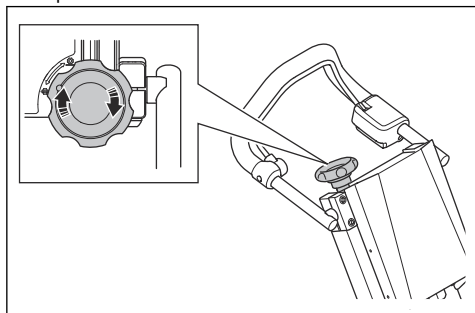
Quando il prodotto è collegato a una fonte di alimentazione, i LED bianco e rosso del pannello di controllo si accendono. Il LED rosso si spegne all'avvio del motore.

Avviamento del prodotto

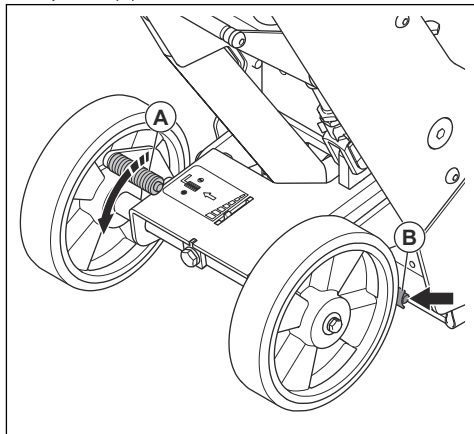


ATTENZIONE: Non dimenticare di inserire il freno a pedale quando si avvia il prodotto. Un freno a pedale disinnestato può causare lo spostamento del prodotto.

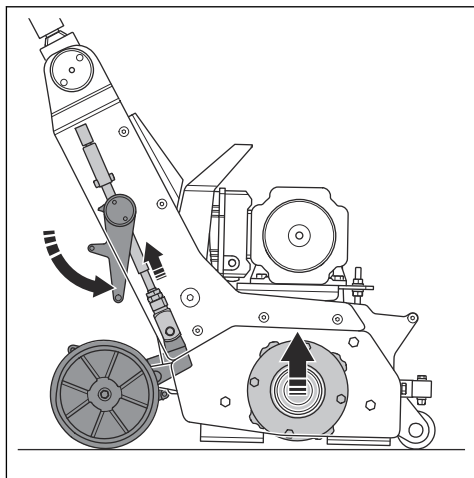
1. Assicurarsi che il prodotto sia stabile sulle ruote.
2. Ruotare il volantino di regolazione della profondità in senso orario. Accertarsi che il rullo non tocchi la superficie.



3. Premere il pedale del freno (A) per innestare il freno a pedale (B).

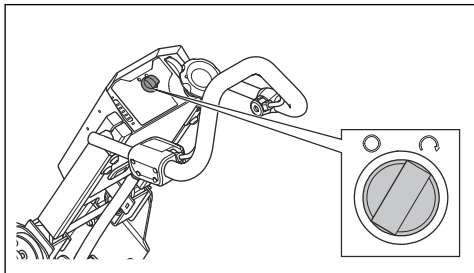


4. Disinnestare il rullo scarificatore.



5. Avviare l'aspiratore di polveri
6. Spingere la maniglia dell'OPC verso il basso e tenerla premuta. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 33* per informazioni sulla posizione della corda di avviamento sul prodotto.

7. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON per avviare il motore.



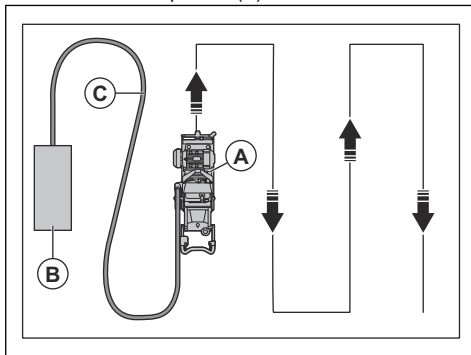
Utilizzo del prodotto

Nota: Assicurarsi di leggere e comprendere *Operazioni preliminari all'uso del prodotto alla pagina 44* prima di utilizzare il prodotto.

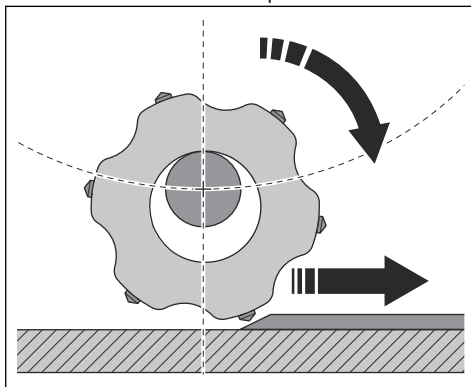
Nota: Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 38*.

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 45*.
2. Azionare il rullo scarificatore. Fare riferimento a *Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47*.
3. Regolare la profondità di taglio finché il rullo scarificatore non tocca la superficie. Fare riferimento a *Regolazione della profondità di taglio alla pagina 48*.
4. Impostare l'indicatore di profondità su 0. Fare riferimento a *Impostazione della spia di profondità alla pagina 47*.
5. Accertarsi che il freno a pedale sia inserito. *Per controllare il freno a pedale alla pagina 40*.
6. Spingere con cautela la macchina in avanti.
7. Assicurarsi di controllare l'indicatore di carico mentre si utilizza il prodotto. Fare riferimento a *Panoramica del pannello di controllo alla pagina 34*.

8. Mettere in funzione il prodotto (A) su tracciati paralleli. Iniziare in prossimità del collettore di polveri (B) e allontanarsi da esso in linea retta. Assicurarsi che il tubo della polvere (C) non intralci.



9. Assicurarsi che l'utensile del rullo scarificatore tocchi il terreno tramite forza centripeta.



10. Regolare la velocità sulla superficie. Utilizzare a velocità più basse su una superficie grezza.

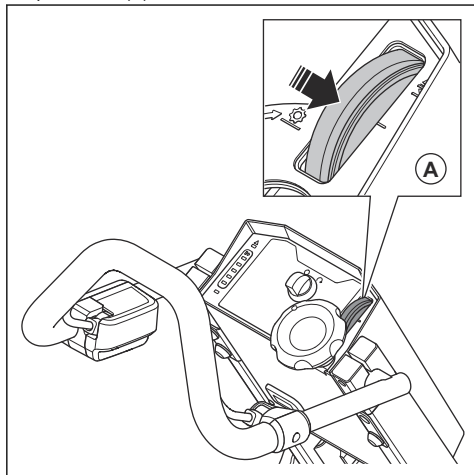
Scarifica della superficie

Nota: La profondità di taglio è massimo 3 mm/0,12"

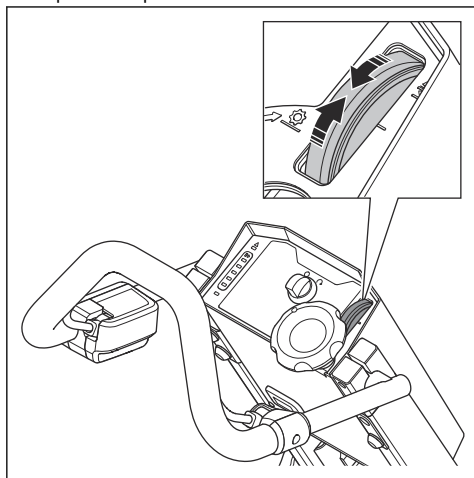
1. Azionare il prodotto sulla superficie dell'area di lavoro.
2. Esaminare la superficie dell'area di lavoro.

Impostazione della spia di profondità

1. Spingere verso il basso la rotella dell'indicatore di profondità (A).

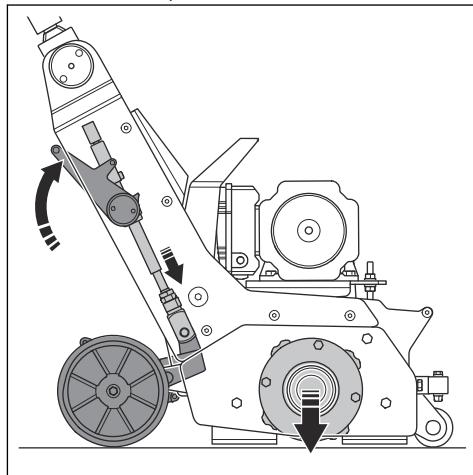


2. Ruotare la rotella dell'indicatore di profondità per impostare la profondità.

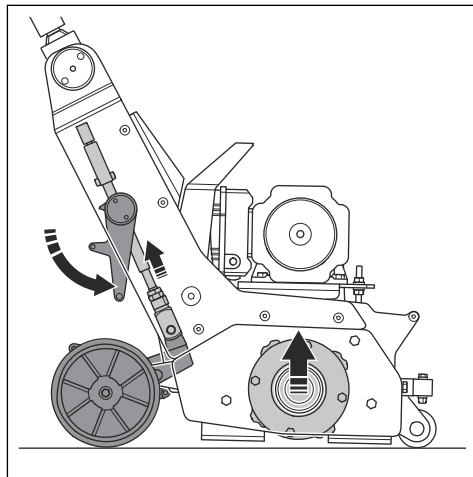


Innesto e disinnesto del rullo scarificatore

- Utilizzare il piede per spingere verso l'alto la leva di sollevamento rapido e innestare il rullo scarificatore.

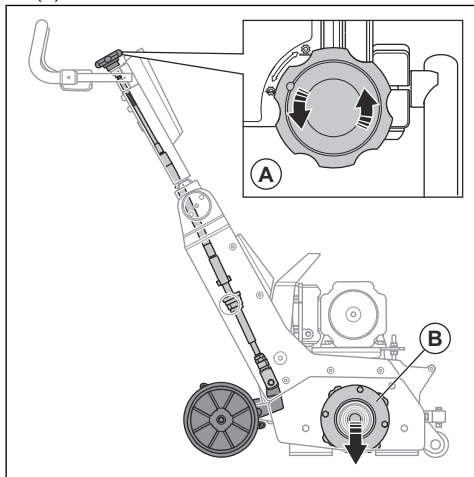


- Utilizzare il piede per spingere verso il basso la leva di sollevamento rapido e disinnestare il rullo scarificatore.

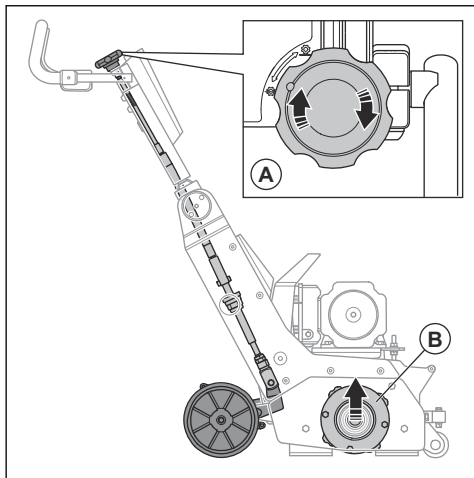


Regolazione della profondità di taglio

- Ruotare la rotella di regolazione della profondità in senso antiorario (A) per spostare il rullo scarificatore (B) verso il basso.



- Ruotare la rotella di regolazione della profondità in senso orario (A) per spostare il rullo scarificatore (B) verso l'alto.



Arresto del prodotto

1. Disinnestare il rullo scarificatore. Consultare *Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47*
2. Sollevare il rullo scarificatore dalla superficie. Fare riferimento a *Regolazione della profondità di taglio alla pagina 48*.
3. Rilasciare la maniglia OPC per arrestare il motore. Consultare *Controllo dell'OPC alla pagina 40*
4. Accertarsi che tutte le parti in movimento siano ferme.
5. Scollegare la presa di alimentazione.
6. Avviare l'aspiratore di polveri.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di svolgere la manutenzione, leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.



AVVERTENZA: Indossare i dispositivi di protezione individuale durante interventi di assistenza e manutenzione. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 38*.



AVVERTENZA: Prima di eseguire la manutenzione, arrestare il motore e scollegare la spina dall'alimentazione. Assicurarsi che tutte le trasmissioni si arrestino.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina Husqvarna, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata Husqvarna.

Per ulteriori informazioni dettagliate, fare riferimento a .

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore. Affidare la manutenzione a un centro assistenza autorizzato.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Primo mese o dopo 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Controllare che le guarnizioni in gomma non siano usurate.	*				
Controllare se il rullo, gli utensili e l'alloggiamento del rullo sono usurati.	*				
Pulire il prodotto.	X				
Controllare tutti i dispositivi di sicurezza.	X				
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*	*			
Controllare che i componenti elettrici, i cavi e i raccordi non siano usurati e danneggiati.	*				
Controllare i raccordi dei tubi. Controllare tutti i tubi sul prodotto per verificare l'eventuale presenza di danni o perdite.	*				
Assicurarsi che i tubi delle polveri non siano danneggiati né ostruiti.	*				
Assicurarsi che il collettore di polveri sia vuoto e collegato correttamente.	*				
Controllare che il motore non siano sporco o danneggiato.	*				
accertarsi che il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga siano in buone condizioni e non siano danneggiati.	*				
Eseguire un controllo del tensionamento della cinghia		X		X	
Eseguire una manutenzione e una pulizia completa del prodotto.					O

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Primo mese o dopo 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Controllare che l'ammortizzatore a forca non sia usurato.				*	

Pulizia del prodotto

- Pulire sempre tutte le apparecchiature dopo l'utilizzo. Utilizzare un aspirapolvere.
- Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.
- Mantenere pulite le aperture dell'aria per assicurarsi che il prodotto abbia sempre una temperatura sufficientemente fredda.
- Pulire il rullo dell'utensile dopo averlo utilizzato su superfici umide.

Esame del rullo scarificatore

- Esaminare l'eventuale presenza di usura sul rullo scarificatore. Sostituire in caso di danni, fare riferimento a *Sostituzione del rullo scarificatore alla pagina 50*.

Sostituzione del rullo scarificatore



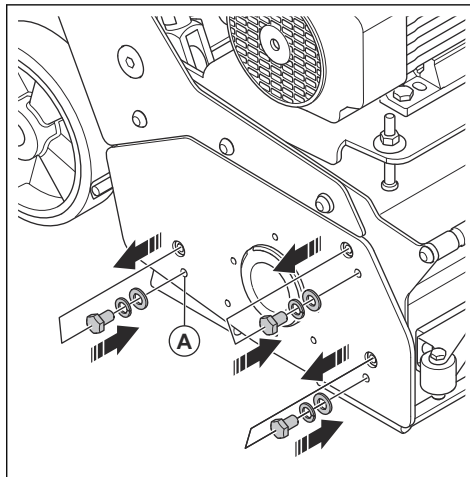
AVVERTENZA: Assicurarsi di arrestare il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.



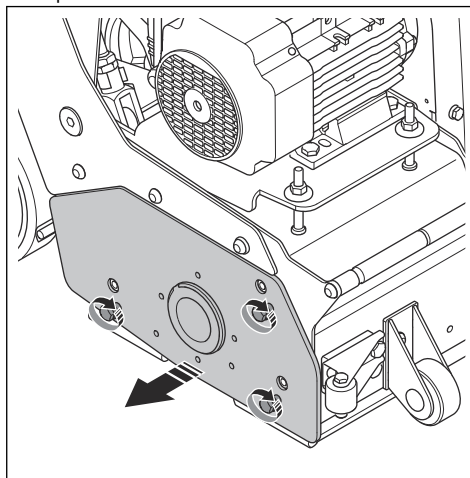
AVVERTENZA: Gli utensili possono surriscaldarsi durante l'utilizzo. Indossare sempre guanti durante l'installazione del rullo.

1. Innestare il freno a pedale. Fare riferimento a *Per controllare il freno a pedale alla pagina 40*.
2. Disinnestare il rullo scarificatore. Fare riferimento a *Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47*.

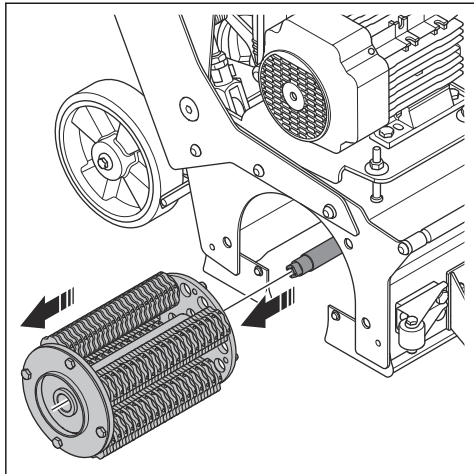
3. Rimuovere le 3 viti e le 3 rondelle dalla copertura laterale.



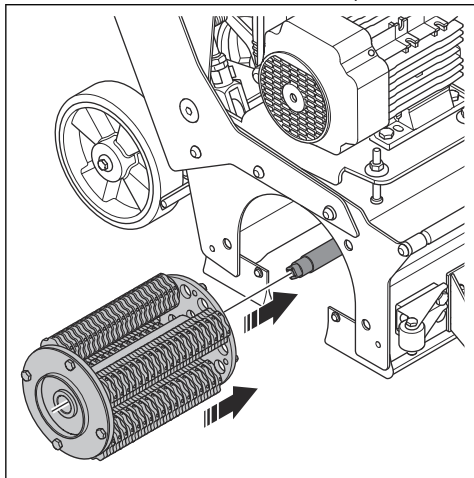
4. Installare le 3 viti e le rondelle nei fori adiacenti (A) sul coperchio laterale.
5. Ruotare le viti in senso orario per allentare il coperchio laterale e rimuoverlo.



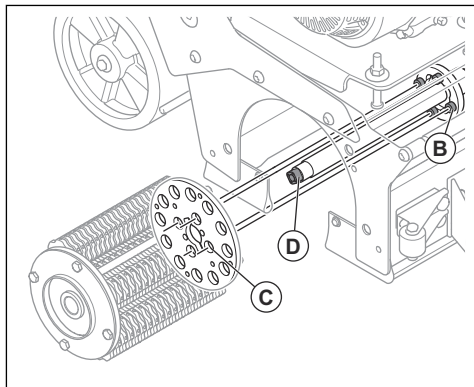
6. Rimuovere il rullo.



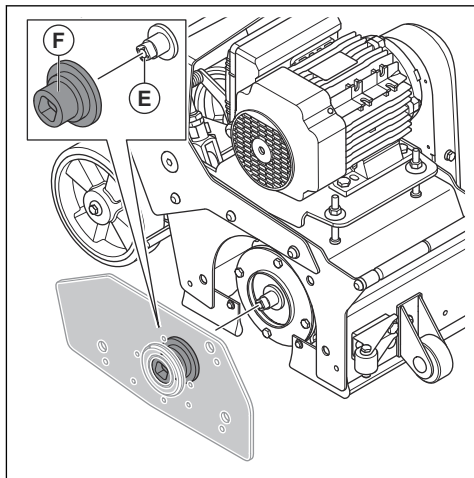
7. Montare il nuovo rullo scarificatore sul prodotto.



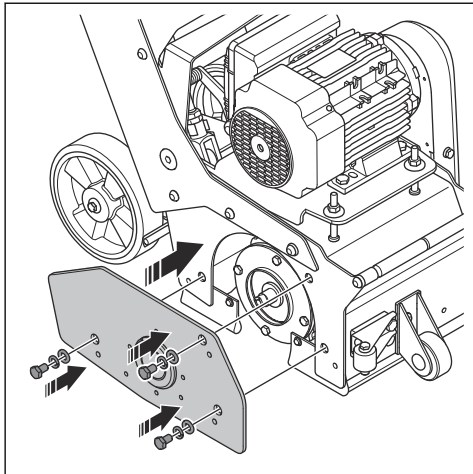
8. Assicurarsi che i 4 perni (B) nell'alloggiamento del rullo siano allineati con i 4 fori (C) nel rullo. Utilizzare una chiave da 16 mm per ruotare l'albero (D) se necessario.



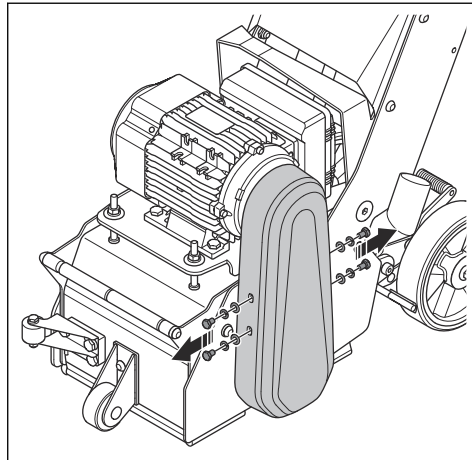
9. Posizionare la copertura laterale destra sul prodotto. Verificare che l'estremità quadrata dell'albero (E) sia allineata con il foro quadrato (F) nel cuscinetto sul coperchio laterale. Ruotare manualmente il cuscinetto se necessario.



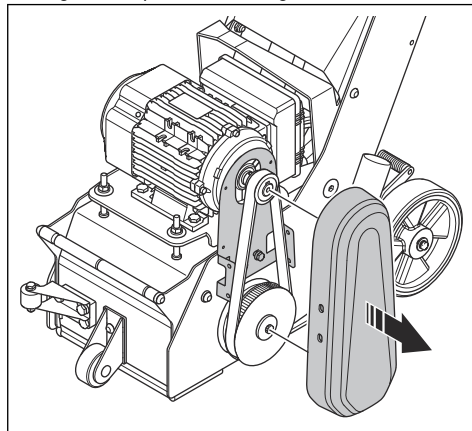
10. Montare la copertura laterale.



2. Rimuovere i 4 bulloni e il coperchio della cinghia.



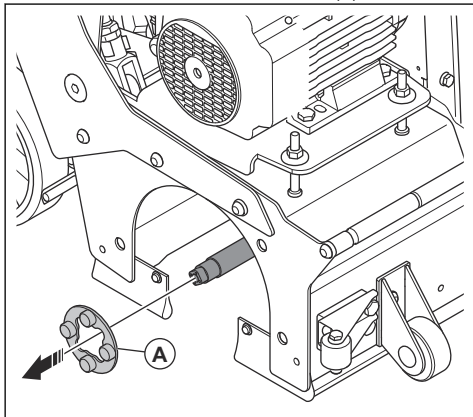
3. Togliere il coperchio della cinghia.



4. Controllare se la cinghia presenta danni e usura. Sostituire la cinghia se necessario.

Sostituzione dell'ammortizzatore a forca.

1. Rimuovere il rullo scarificatore. Fare riferimento a *Sostituzione del rullo scarificatore alla pagina 50*.
2. Rimuovere l'ammortizzatore a forca (A) dall'asse.



3. Installare un nuovo ammortizzatore a forca seguendo la procedura all'inverso.

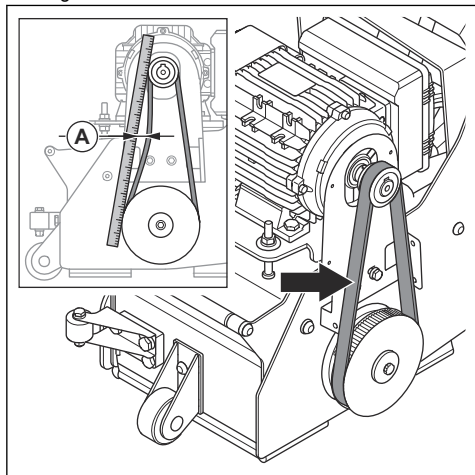
Controllo della tensione della cinghia



AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto senza aver installato il coperchio della cinghia.

1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 48*.

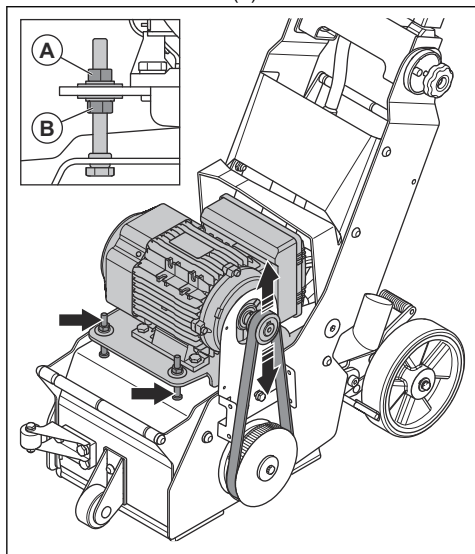
5. Premere sulla cinghia con il pollice per verificarne la tensione. Se è possibile spingere la cinghia di più o meno di 5 mm in (A), regolare la tensione della cinghia.



6. Installare il coperchio della cinghia.

Regolare la tensione della cinghia

1. Togliere il coperchio della cinghia. Fare riferimento a *Controllo della tensione della cinghia alla pagina 52*.
2. Allentare i 2 controdadi (A).



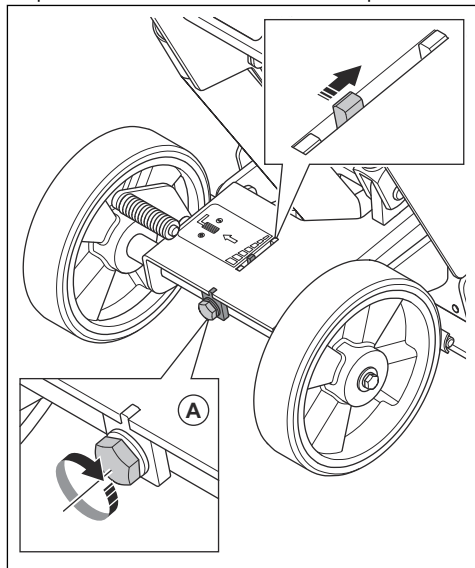
3. Utilizzare i 2 dadi di fissaggio (B) per regolare la tensione della cinghia. Assicurarsi di non serrare troppo i dadi.
4. Installare il coperchio della cinghia.

Controllo del freno a pedale

1. Inserire il freno a pedale. Fare riferimento a *Per controllare il freno a pedale alla pagina 40*.
2. Accertarsi che il prodotto non si sposti. Se il prodotto si sposta, regolare il freno a pedale. Fare riferimento a *Regolazione del freno a pedale alla pagina 53*.

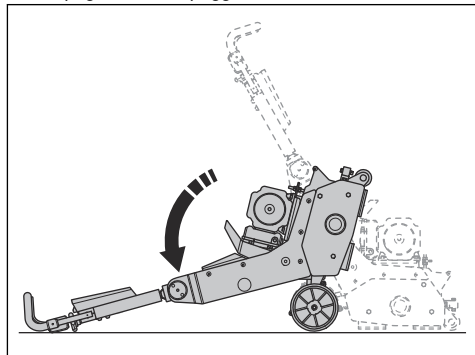
Regolazione del freno a pedale

1. Ruotare il bullone di regolazione (A) in senso orario per aumentare la resistenza del freno a pedale.

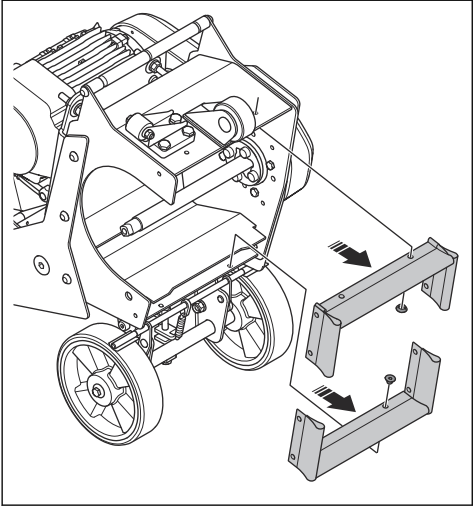


Sostituzione delle guarnizioni in gomma

1. Inclinare il prodotto indietro fino a quando le ruote e l'impugnatura non poggiano a terra.



2. Rimuovere le guarnizioni in gomma.



3. Installare le nuove guarnizioni in gomma seguendo la procedura all'inverso.

Eliminazione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia	Il controllo della presenza dell'operatore non è inserito.	Tenere premuto il controllo della presenza dell'operatore contro il manubrio all'avviamento del prodotto.
	Non collegato o cavo danneggiato.	Accertarsi che il prodotto sia collegato correttamente a una fonte di alimentazione. Eseguire un controllo del cavo di alimentazione.
	Nessuna tensione di rete.	Far eseguire a un elettricista un controllo della tensione.
	Interruttore difettoso/cavo del motore danneggiato.	Lasciare che un elettricista controlli il prodotto o parlare con il centro di assistenza.
	Il motore è danneggiato.	Farlo sostituire da un centro assistenza.
Prestazioni di scarificazione ridotte o assenti.	Gli utensili sono usurati o danneggiati.	Sostituire le parti usurate.
	Il tipo di utensili non è corretto per la superficie.	Sostituire gli utensili con quelli corretti per la superficie.
Il prodotto è acceso ma il rullo non ruota.	La cinghia è rotta.	Rivolgersi a un centro assistenza .
	Il rullo è bloccato.	Accertarsi che il prodotto sia spento e scollegato dalla fonte di alimentazione. Controllare il rullo e rimuovere l'oggetto che ne impedisce la rotazione.
Il prodotto non si avvia con facilità.	Il rullo tocca la superficie.	Assicurarsi di sollevare il rullo. Fare riferimento a <i>Innesto e disinnesto del rullo scarificatore alla pagina 47.</i>

Problema	Causa	Soluzione
Funzionamento scarso con movimenti improvvisi e vibrazioni.	La posizione del rullo è troppo bassa.	Controllare il fissaggio del rullo, i cuscinetti e l'ammortizzatore a forca.
	Gli utensili sono usurati.	Sostituire il rullo o gli utensili.
Il prodotto produce vibrazioni insolite.	Usura insolita sui taglienti.	Controllare la rotazione dei taglienti sui quattro alberi. Controllare l'ammortizzatore a forca. Se necessario, sostituire il rullo o i taglienti.
	La tensione della cinghia di trasmissione non è corretta.	Controllare il tensionamento della cinghia di trasmissione. Fare riferimento a <i>Controllo della tensione della cinghia alla pagina 52</i> .
Il prodotto si arresta dopo poco tempo.	l'interruttore di protezione del motore si disinnesta a causa di un sovraccarico.	Ridurre il carico.
	Il motore è danneggiato.	Controllare il motore.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto

in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.



AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.



ATTENZIONE: Assicurarsi di disinnestare il rullo scarificatore.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

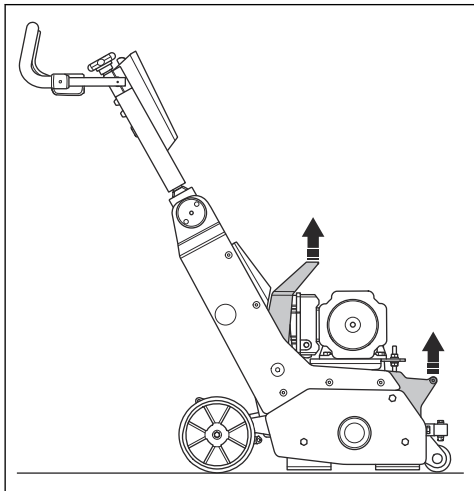
- Accertarsi che l'alimentazione sia scollegata prima di eseguire il trasporto.
- Assicurarsi che il cavo elettrico e il tubo flessibile del collettore di polveri siano scollegati prima di eseguire il trasporto.
- Le ruote consentono di spostare il prodotto per distanze più brevi. Per distanze maggiori, sollevare il prodotto per spostarlo o posizionarlo su un veicolo.
- Durante il trasporto, applicare una protezione sul prodotto. La protezione evita di esporre il prodotto a elementi naturali quali pioggia e neve.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto

1. Fissare l'attrezzatura di sollevamento sui punti di sollevamento.



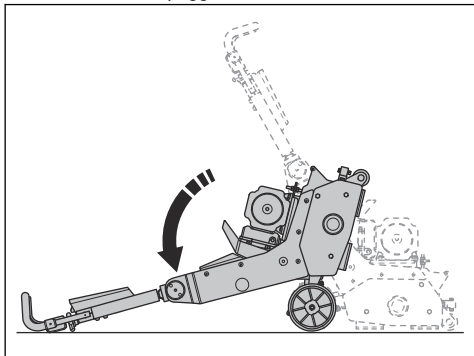
2. Sollevare il prodotto in sicurezza.

Inclinazione del prodotto



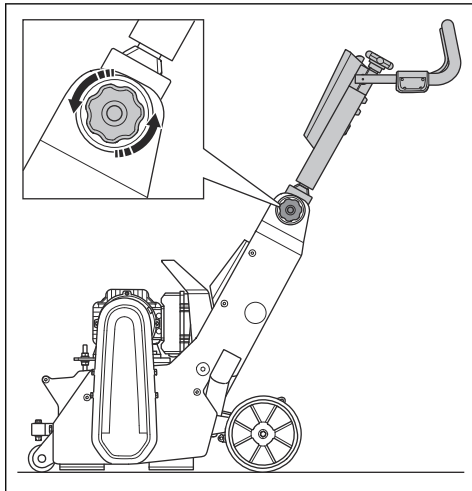
AVVERTENZA: Usare stivali protettivi con punta in acciaio e suole antiscivolo.

1. Inclinare il prodotto indietro fino a quando le ruote e il manubrio non poggiano a terra.

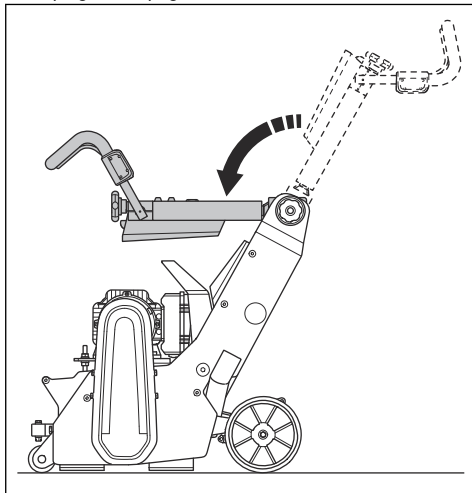


Per piegare l'impugnatura

1. Ruotare la rotella di blocco dell'impugnatura in senso antiorario.



2. Ripiegare l'impugnatura in avanti.



Spostamento del prodotto verso l'alto e verso il basso su una rampa



AVVERTENZA: Prestare molta attenzione quando si sposta il prodotto verso l'alto e verso il basso sulle rampe. Il prodotto è pesante e vi è il rischio di lesioni in caso di caduta o spostamento troppo rapido del prodotto.



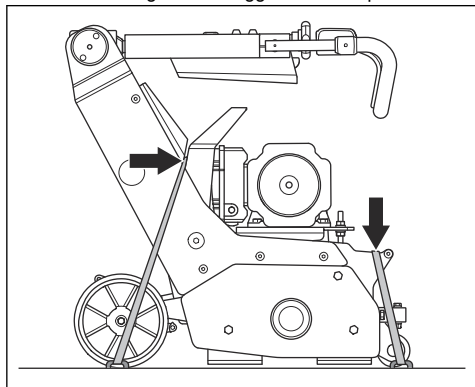
AVVERTENZA: Per le rampe con inclinazione ripida, utilizzare sempre un verricello. Non camminare o sostare sotto o in prossimità del prodotto.

- Per far scendere il prodotto da una rampa, farlo avanzare lentamente.
- Per spostare il prodotto su una rampa, farlo arretrare lentamente.
- Non ruotare il prodotto a sinistra o a destra di oltre 45° su una rampa.

Fissaggio del prodotto a un veicolo di trasporto

Per evitare incidenti e danni all'apparecchiatura, fissare il prodotto durante il trasporto. Utilizzare le cinghie di ancoraggio per fissare il prodotto al veicolo di trasporto.

1. Collocare il prodotto sul veicolo di trasporto.
2. Fissare le cinghie di fissaggio intorno al prodotto.



3. Agganciare e serrare le cinghie di fissaggio al veicolo di trasporto.

AL PIANO TERRA



ATTENZIONE: Non collocare il prodotto all'aperto per conservarlo. Tenere sempre il prodotto in ambienti chiusi.

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima di riporlo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- : Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smettere il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- : Utilizzare sempre contenitori approvati per la conservazione e il trasporto del carburante.

Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

	1x230V (EU)	1x230V (RoW)	1x110V (UK)
Potenza nominale, W	2200		1800/2000/2200
Tensione nominale, V	220-240		105-115
Frequenza nominale, Hz	50	60	50
Corrente nominale, A	13	12,5	21
Lunghezza del cavo, m	0,8		
Tipo di cavo di alimentazione	H07RN-F, 3G2.5		H07RN-F, 3G4.0
Presa di corrente	Spina di sicurezza CEE7/7		2P+G 4H 32A
Tipo di motore	CA		

	1x230V (EU)	1x230V (RoW)	1x110V (UK)
Potenza netta	-	-	-
Velocità di rotazione del rullo, min ⁻¹	-	-	-
Larghezza di funzionamento, mm / poll.	225 / 9		
Flagelli max. su 1 solo asse	24		19
Frese max. su 1 assale	7		-
Frese a stella max. su 1 assale	45		-
Assali max. sul rullo	6		4
Massima pendenza di pulizia, gradi/%	10/18		
Peso, kg	102		
Temperatura operativa, °C	-10 - +45		
Diametro raccordo tubo delle polveri, mm	51		
Aspiratore polveri	DE120H, DE130H. Per maggiori informazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza Husqvarna.		
Emissioni di rumore			
Livello di potenza sonora, misurato in L _W (dB(A)) ⁵	89		
Livelli acustici			
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L _p (dB(A)) ⁶	89		
Livello di vibrazioni (impugnatura), m/s ²⁷	4,1		
Livello di vibrazioni (impugnatura destra), m/s ²	4,0		

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati

possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Cavi di prolunga

Lunghezza cavo	Sezione trasversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calcolata in base a un pre-fusibile GG ⁸ :	16 A	32 A	63 A	125 A

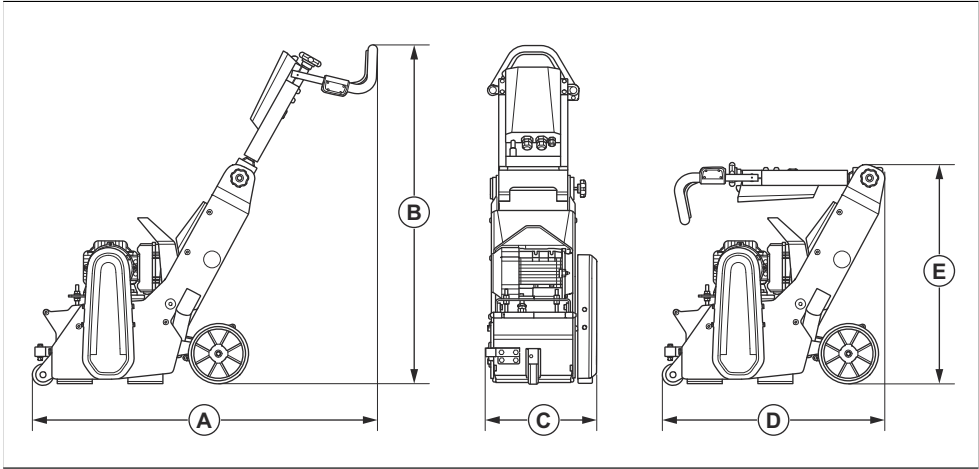
⁵ Livello di potenza acustica determinato in conformità alla norma EN ISO 3744. Misurato su superficie di cemento. Tolleranza Kwa 2,5 dB

⁶ Livello di pressione acustica determinato in conformità alla norma EN ISO 11202. Misurato su superficie di cemento. Tolleranza Kpa 2,5 dB

⁷ Accelerazione effettiva pesata, misurata sull'impugnatura, in conformità alla norma EN ISO 20643. Misurato su superficie di cemento. Tolleranza K=1 m/s²

Lunghezza cavo	Sezione trasversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Dimensioni del prodotto



A	Lunghezza, mm/poll.	1147/45
B	Altezza, mm/poll.	1136/44,7
C	Larghezza, mm/poll.	381/15
D	Lunghezza, mm/poll.	741/29,2
E	Altezza, mm/poll.	722/28,4

Accessori

Accessori approvati

Attacco laterale	
------------------	--

⁸ Le sezioni trasversali devono essere ricalcolate quando vengono utilizzati pre-fusibili di altro tipo o dimensione rispetto a quanto indicato.

Ruota guida a parete	
Rullo vuoto	

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46- 36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Scarificatore
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	CP 9
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2026 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche
tecniche seguenti:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018 + A1:2020 + A2:2024 (230V)

EN IEC 61000-3-11:2019 (230V)

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-06-01

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Senior Director, Ricerca e Sviluppo apparecchiature
pesanti

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica



ÍNDICE

Introdução.....	62	Resolução de problemas.....	85
Segurança.....	66	Transporte, armazenamento e eliminação.....	86
Montagem.....	71	Especificações técnicas.....	88
Funcionamento.....	75	Acessórios.....	90
Manutenção.....	79	Declaração de conformidade.....	91

Introdução

Descrição do produto

O CP 9 é um escarificador de avanço manual acionado por um motor elétrico.

Finalidade

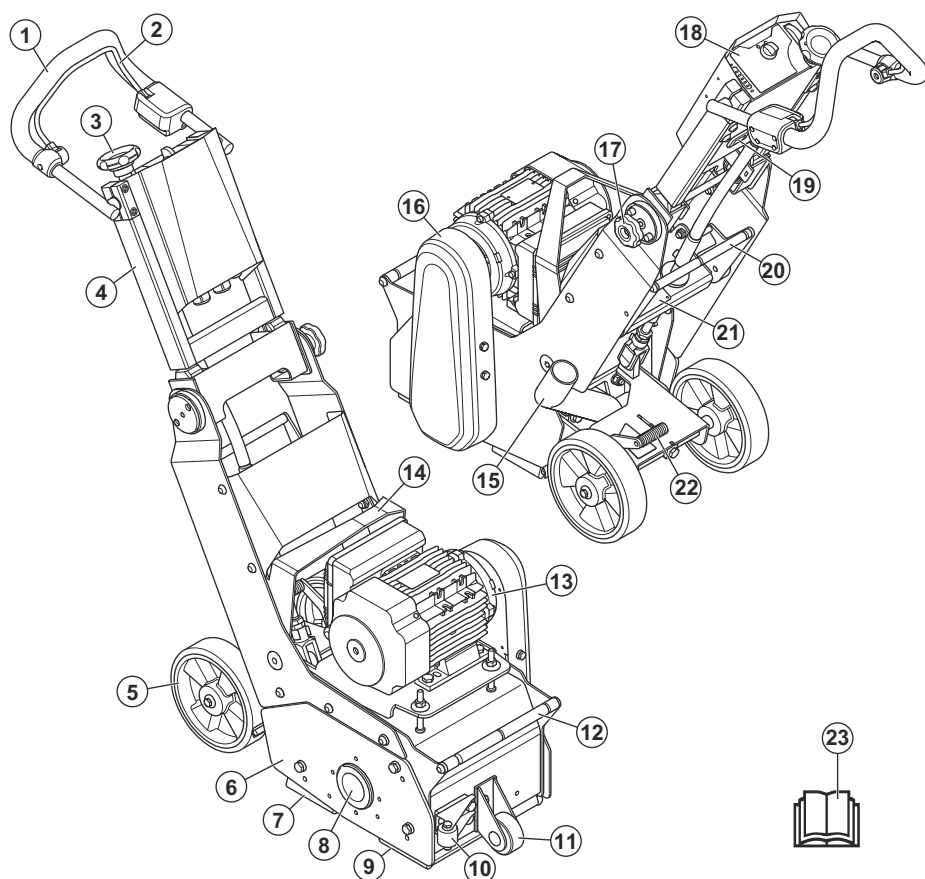
O produto é utilizado para tornar as superfícies irregulares, bem como para remover camadas e marcas

rodoviárias. O produto pode ser utilizado em superfícies como betão, asfalto, pedra e aço.

O produto é utilizado em operações comerciais por utilizadores profissionais.

Não utilize o produto para outras tarefas.

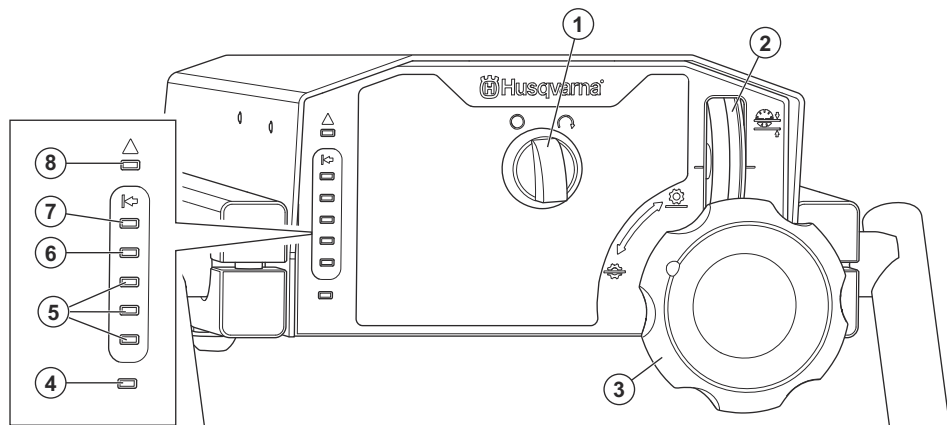
Vista geral do produto



1. Barra de direção
2. Controlo de presença do utilizador (OPC)
3. Roda de ajuste para a profundidade de corte
4. Punho superior dobrável
5. Rodas traseiras
6. Cobertura lateral
7. Vedante de borracha (traseiro)
8. Unidade de rolamentos
9. Vedante de borracha (dianteiro)
10. Orientação de parede (opcional)
11. Roda dianteira
12. Ponto de fixação

13. Motor
14. Suporte de elevação
15. Ligação da mangueira para pó
16. Cobertura da correia
17. Roda de bloqueio para o punho
18. Painel de controlo
19. Contador de horas
20. Pedal de elevação rápida
21. Etiqueta de tipo
22. Pedal do travão
23. Manual do utilizador

Vista geral do painel de controlo



1. Interruptor ON/OFF do produto
2. Indicador da profundidade de corte
3. Roda de ajuste para a profundidade de corte
4. LED de alimentação (branco)
5. Luzes indicadoras LED de carga de trabalho correta (verde)
6. Luz indicadora LED de carga de trabalho pesada (laranja)
7. Luz indicadora LED de carga de trabalho máxima (vermelho)
8. LED de erro (vermelho)

Símbolos no produto



Aviso: este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Tenha cuidado e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize uma proteção respiratória aprovada.



Use protetores acústicos aprovados.



Use proteção ocular aprovada.



Use luvas de proteção aprovadas.



Utilize botas de proteção aprovadas.



Utilize um capacete aprovado.



AVISO: A poeira pode causar problemas de saúde. Utilize uma proteção respiratória aprovada. Certifique-se sempre de que existe um bom fluxo de ar.



Alta tensão.



Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de superfícies quentes.



Para levantar o produto, ligue o equipamento de elevação ao ponto de elevação do produto.



Utilize os pontos de fixação para fixar o produto a um veículo de transporte.



Risco de entalamento. Mantenha o corpo afastado das peças móveis.



Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.



Não utilize o produto perto de materiais ou gases inflamáveis.

Max gradient: 10°

=18%



Gradiente máximo.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da UE.



Este produto está em conformidade com o EESS e a ACMA para a Nova Zelândia e Austrália.



O produto está em conformidade com a regulamentação ucraniana aplicável.



Marca ambiental. Este produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Especificação HID

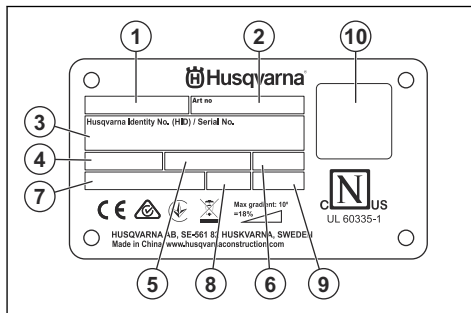
O número de identificação Husqvarna tem 5 secções e um total de 25 caracteres: [Código do número

de produto] [Fábrica e linha (FFL)] [Data] [N.º de sequência] [Caractere de controlo].

A data tem 7 caracteres no formato AAAASSD:

- AAAA = Ano
- SS = Semana
- D = Dia

Etiqueta de tipo



1. Modelo (CP = plaina de betão)
2. Artigo n.º
3. Código Husqvarna n.º
4. Tensão (V)
5. Frequência (Hz)
6. IPXX
7. Potência (W)
8. Peso
9. Ano
10. Código QR

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

- Tenha sempre cuidado e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado ou não funcionar corretamente.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.
- As ferramentas podem aquecer durante a utilização. Use luvas quando mudar o tambor ou tocar nas ferramentas.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 68*.
- A sobre-exposição a vibrações pode provocar lesões arteriais ou nervosas a pessoas com má circulação sanguínea. Procure assistência médica se sentir sintomas de sobre-exposição a vibrações. Exemplos desses sintomas são entorpecimento, ausência de tato, comichões, pontadas, dor, ausência ou redução da força normal, mudanças na cor da pele ou na sua superfície. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Desligue sempre a ficha de alimentação antes de elevar ou inclinar o produto.
- Certifique-se de que sabe como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Antes de se afastar do produto, pare o motor e desligue o cabo de alimentação. Certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Certifique-se de que a roupa, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Utilize o produto apenas em superfícies horizontais.

- Certifique-se de que não existem porcas nem parafusos soltos.
- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Utilize sempre acessórios aprovados. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.
- Se ocorrerem vibrações no produto ou o nível de ruído do produto for invulgarmente elevado, pare o produto imediatamente. Examine se o produto apresenta sinais de danos. Repare os danos ou solicite a reparação a um distribuidor aprovado com assistência técnica.
- Ligue sempre o produto a um extrator de poeiras para a remoção da poeira.
- Não puxe a mangueira do extrator de poeiras. O produto pode cair e provocar ferimentos ou danos.
- Mantenha o extrator de poeiras ligado até que o motor pare completamente.
- Certifique-se de que o tambor de escarificação não está em contacto com a superfície aquando do arranque do produto.
- Utilize o produto apenas pela parte de trás e com as mãos na barra de direção.
- Certifique-se de que não existe massa lubrificante ou óleo nos punhos.
- Certifique-se de que os vedantes de borracha não estão danificados.
- Mantenha sempre as rodas no solo durante o funcionamento.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as mãos nos punhos.
- Certifique-se de que mantém uma distância segura em relação à ferramenta rotativa durante o funcionamento.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou

outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:

- Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

A utilização desta ferramenta pode gerar pó de sílica (a sílica é um componente básico em areia, quartzo, argila para tijolos, granito e muitos outros minerais e rochas). A exposição a quantidades excessivas de pó de sílica pode causar doenças respiratórias, como bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar, podendo estas doenças ser fatais. Para atenuar a exposição ao pó de sílica, a Husqvarna recomenda várias opções, tais como:

- Utilizar água para aglutinar o pó durante o corte ou a retificação.
- Utilizar um sistema de extração de poeiras em combinação com a ferramenta de corte ou de retificação.
- Utilizar um sistema purificador de ar em combinação com o extrator de poeiras.
- Utilizar uma máscara respiratória adequada com base no material a ser cortado ou retificado.

Os requisitos de equipamento de proteção pessoal relacionados com pó de sílica ou outras substâncias inaláveis podem variar com base nas leis e nos regulamentos locais e nacionais. Consulte estas leis e regulamentos para determinar os limites de exposição permitidos, bem como os requisitos de equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre práticas adequadas

e equipamento de proteção pessoal para mitigar a exposição.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

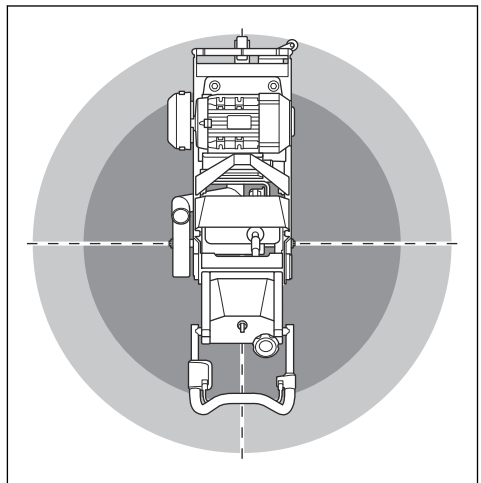
- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó químico ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono.

Segurança na área de trabalho



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- É da responsabilidade do utilizador analisar a superfície a tratar. O utilizador deve efetuar uma avaliação dos riscos com base nas informações obtidas sobre a superfície a tratar e tomar as precauções adequadas para o trabalho a realizar.
- Não utilize o produto com nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio, risco de relâmpagos ou outras más condições climáticas.
- Observe se existem pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões. O produto gera faíscas e os materiais inflamáveis podem provocar uma ignição com poeiras ou fumos.
- Mantenha as crianças, as pessoas presentes e os animais afastados da área de trabalho e a uma distância segura do produto. A distância de segurança é de 5 m/16 pés.



- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e totalmente iluminada. As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Remova objetos como parafusos, fios e pedras da área de trabalho antes de utilizar o produto.
- Certifique-se de que não existem cabos ou mangueiras no sentido de funcionamento do produto.
- Certifique-se de que existe um fluxo de ar suficiente na área de trabalho.

- Certifique-se de que não existem canalizações ou cabos elétricos na área de trabalho ou no material a ser cortado.

Segurança elétrica



ATENÇÃO: Existe sempre um risco de choque durante a utilização de produtos elétricos. Não utilize o produto em condições climáticas adversas. Não toque em para-raios e objetos metálicos. Utilize sempre o produto da forma descrita neste manual do utilizador para evitar ferimentos.



ATENÇÃO: Utilize sempre uma fonte de alimentação com dispositivo diferencial residual (DDR). Um DDR diminui o risco de choque elétrico.



ATENÇÃO: Alta tensão. Existem peças não protegidas na unidade de alimentação. Desligue sempre a ficha de alimentação antes de abrir a porta da caixa elétrica.



CUIDADO: O produto cumpre os requisitos da norma EN61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional à rede elétrica. Consulte a autoridade competente quanto a instruções sobre como ligar o produto.

Ligue o produto apenas à rede elétrica com uma resistência inferior a 0,26 Ω. Obtenha o ponto de interface da resistência do sistema por parte da autoridade competente.

Se a rede elétrica tiver um sistema de resistência superior, pode ocorrer uma pequena queda de tensão quando o produto é ligado. Isto pode afetar o funcionamento de outros produtos como, por exemplo, provocar cintilação da iluminação.

- Certifique-se de que a tensão de alimentação, do fusível e da rede elétrica correspondem ao valor de tensão indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Desligue sempre o produto antes de desligar a ficha de alimentação.
- Não utilize o produto se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados. Entregue-o a um distribuidor de assistência aprovado para reparação. Um cabo de alimentação danificado pode provocar ferimentos graves e fatais.
- Utilize o cabo de alimentação de forma correta. Não utilize o cabo de alimentação para deslocar, puxar ou desligar o produto. Segure pela ficha de alimentação para desligar o cabo de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Não utilize o produto em água com profundidade suficiente para molhar o equipamento do produto. O

equipamento pode ficar danificado e o produto pode ficar eletrificado e provocar ferimentos.

- Mantenha o produto afastado da exposição à chuva. A água que entra no produto aumenta o risco de choque elétrico.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de ligar ou desligar a ligação do cabo do motor e o compartimento elétrico.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação do produto é fornecida por unidades de fonte de alimentação separadas que são utilizadas apenas para fins industriais.

Instruções do produto com ligação à terra



ATENÇÃO: A ligação incorreta pode resultar em choques elétricos. Consulte um electricista aprovado caso não tenha a certeza de que a tomada dispõe de uma ligação adequada à terra.

Não efetue modificações na ficha de alimentação que alterem as respetivas especificações de fábrica. Se a ficha de alimentação ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou tiverem de ser substituídos, contacte a sua oficina Husqvarna aprovada. Respeite os regulamentos e legislações locais.

Se não compreender totalmente as instruções sobre produtos com ligação à terra, contacte um electricista aprovado.

Utilize apenas cabos de extensão de ligação à terra para exteriores com fichas de ligação à terra e tomada de ligação à terra compatível com a ficha de alimentação do produto.

O produto tem uma ficha de alimentação com ligação à terra. Ligue sempre o produto a uma tomada de alimentação com ligação à terra. Esta ação diminui o risco de choque elétrico em caso de avaria.

Não utilize adaptadores elétricos com o produto.

Cabos de extensão

- Utilize apenas cabos de extensão aprovados com as características aplicáveis.
- O valor nominal no cabo de extensão tem de ser igual ou superior ao valor indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Utilize cabos de extensão com ligação à terra.
- Ao utilizar o produto em espaços exteriores, utilize um cabo de extensão adequado para utilização em espaços exteriores. Isto diminui o risco de choque elétrico.
- Mantenha a ligação ao cabo de extensão seca e afastada do chão.
- Mantenha o cabo de extensão afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento.

Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.

- Certifique-se de que o cabo de extensão está em bom estado e não apresenta danos.
- Não utilize o cabo de extensão se este estiver enrolado. Isto pode fazer com que o cabo de extensão aqueça demasiado.
- Certifique-se de que o cabo de extensão está afastado do produto durante o funcionamento. Isto evita danos no cabo de extensão.

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Controlo de presença do utilizador (OPC)

Quando o OPC é ativado, o motor para. Consulte *Verificar o controlo de presença do utilizador na página 70*.

Verificar o controlo de presença do utilizador

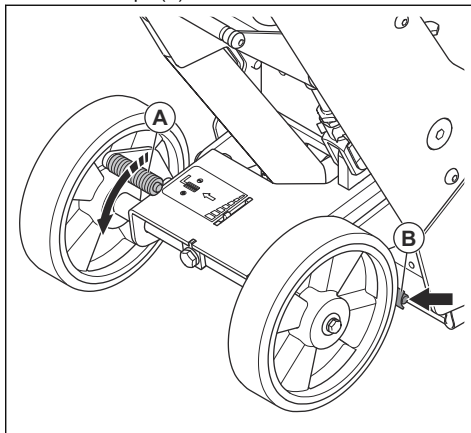
1. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 75*.
2. Solte o punho do controlo de presença do utilizador. Consulte *Vista geral do produto na página 63* para obter informações sobre a localização do controlo de presença do utilizador no produto. Se o motor não parar em 3 segundos, contacte um distribuidor Husqvarna aprovado com assistência técnica.

Travão de pé

O travão de pé para as rodas e ajuda o utilizador a controlar o produto durante o funcionamento. As rodas podem mover-se livremente quando solta o travão de pé.

Verificar o travão de pé

1. Pressione o pedal do travão de pé (A) para engatar o travão de pé (B).



2. Certifique-se de que o produto não se desloca facilmente. Se o produto se deslocar, ajuste o travão de pé. Consulte *Ajustar o travão de pé na página 84*.

Interrutor ON/OFF do motor

O interruptor ON/OFF no painel de controlo é utilizado para arrancar e parar o motor.

Verificar o interruptor ON/OFF do motor

1. Ligue o produto a uma fonte de alimentação.
2. Coloque o interruptor ON/OFF do motor na posição ON para arrancar o motor. Consulte *Vista geral do painel de controlo na página 64* para saber a localização do interruptor ON/OFF.
3. Coloque o interruptor ON/OFF do motor na posição OFF para parar o motor. Certifique-se de que o motor para.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

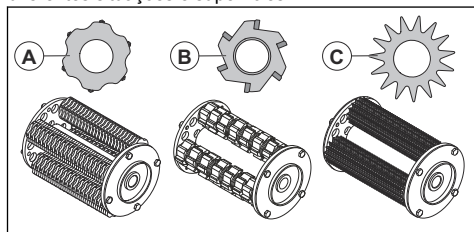
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 68*.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um distribuidor aprovado com assistência técnica.
- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.

- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Antes de efetuar a manutenção, pare o motor e desligue a ficha de alimentação, de modo a evitar um arranque acidental.
- Efetue a manutenção do produto em solo estável e nivelado.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Não utilize uma máquina de lavar de pressão para limpar o produto.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize apenas panos de limpeza que não larguem pelos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver correto, contacte um distribuidor aprovado com assistência técnica.
- Leve o produto regularmente a um distribuidor aprovado com assistência técnica para realizar a manutenção.

Montagem

Selecionar as ferramentas corretas

Existem diferentes ferramentas para o tambor de escarificação. As ferramentas são aplicáveis a diferentes situações e superfícies.

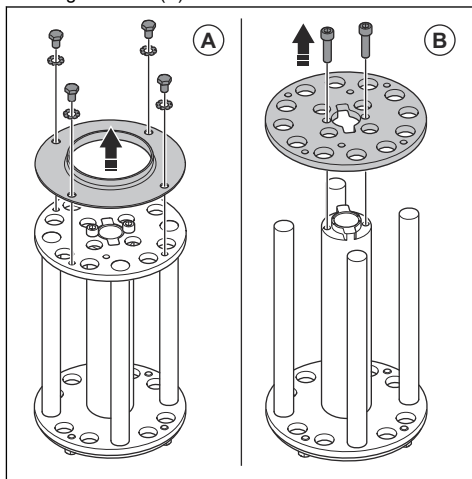


- **Mangual de carboneto (A)** – Produz um perfil de superfície de aproximadamente CSP 6 e é utilizado para:
 - encrespar e texturizar superfícies de betão duro e asfalto.
 - remover os revestimentos duros e as colas secas.
- **Fresa (B)** – É usada para remover revestimento elástico, cola macia e outros materiais macios.
- **Lâmina de roda estrelada (C)** – Produz um perfil de superfície de aproximadamente CSP 4 e é utilizada para:
 - limpar e remover camadas finas de tinta epóxi, óleo, esmalte, cola e termoplástico.
 - encrespar betão macio.

Instalar as ferramentas no tambor

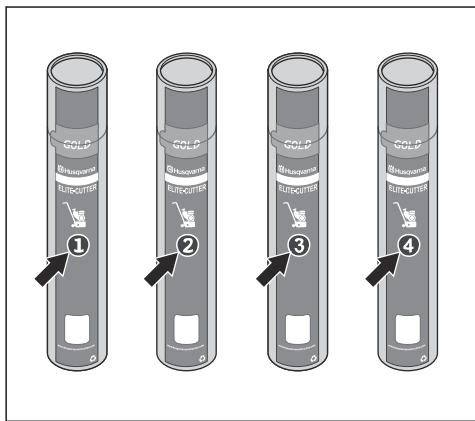
Nota: Para obter o melhor resultado de trabalho, não coloque a mesma quantidade de espaçadores em cada eixo.

1. Remova os 4 parafusos M8×12, as 4 anilhas e a flange exterior (A).

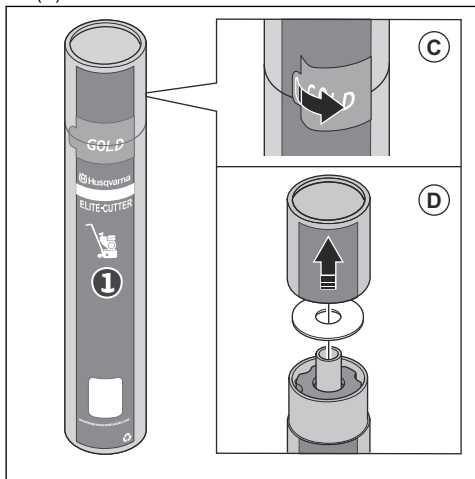


2. Remova os 2 parafusos M8×25 e a flange de suporte (B).

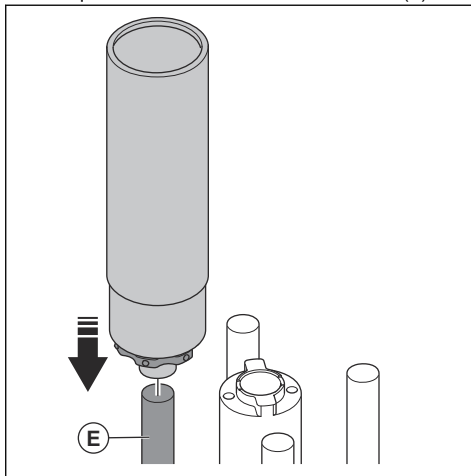
3. Instale os 4 tubos com lâminas no tambor.
Certifique-se de que instala as lâminas na sequência 1 a 4.



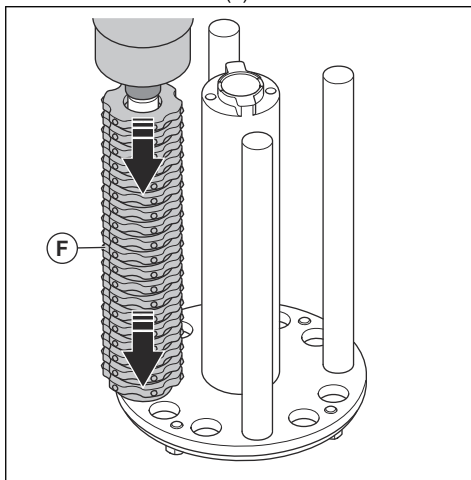
4. Abra o tubo das ferramentas (C) e remova a tampa (D) do tubo.



5. Coloque o tubo com as ferramentas no eixo (E).

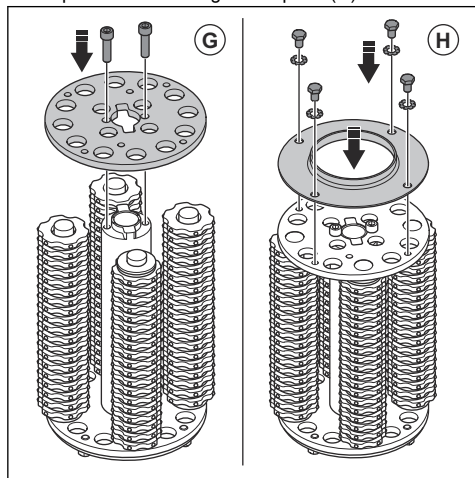


6. Instale as ferramentas (F) no eixo.



7. Efetue o mesmo procedimento para os outros 3 eixos do tambor.

8. Aplique Loctite 243 nos 2 parafusos M8×25. Instale os parafusos e a flange de suporte (G).



9. Aplique Loctite 243 nos 4 parafusos M8×12. Instale os parafusos, as anilhas e a flange exterior (H).

Instalar o tambor de escarificação



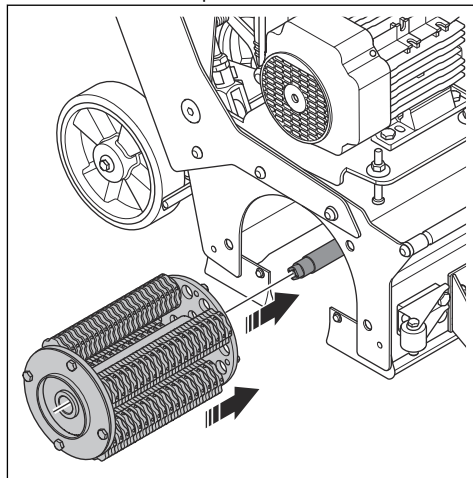
ATENÇÃO: Certifique-se de que para o produto e desliga a ficha de alimentação.



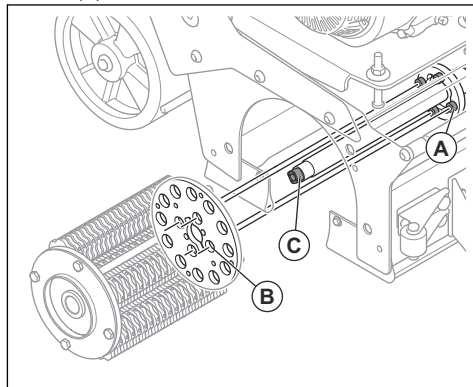
ATENÇÃO: As ferramentas podem aquecer durante o funcionamento. Use sempre luvas durante a instalação do tambor.

1. Acione o travão de pé. Consulte *Verificar o travão de pé na página 70*.
2. Desengate o tambor de escarificação. Consulte *Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78*.
3. Remova a tampa lateral. Consulte *Substituir o tambor de escarificação na página 80*.

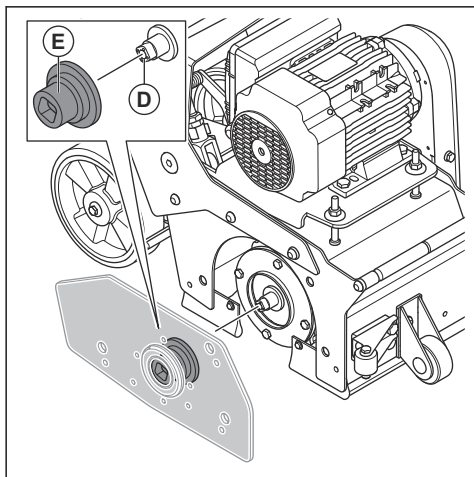
4. Instale o tambor no produto.



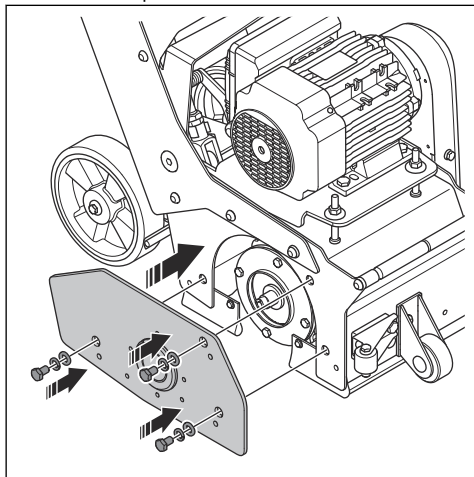
5. Certifique-se de que os 4 pinos (A) no alojamento do tambor estão alinhados com os 4 orifícios (B) no tambor. Utilize uma chave de 16 mm para rodar o eixo (C), se necessário.



- Coloque a tampa lateral no produto. Certifique-se de que a extremidade quadrada do eixo (D) está alinhada com o orifício quadrado (E) no rolamento da tampa lateral. Se necessário, rode o rolamento manualmente.



- Instale a tampa lateral.



Ligar um extrator de poeiras



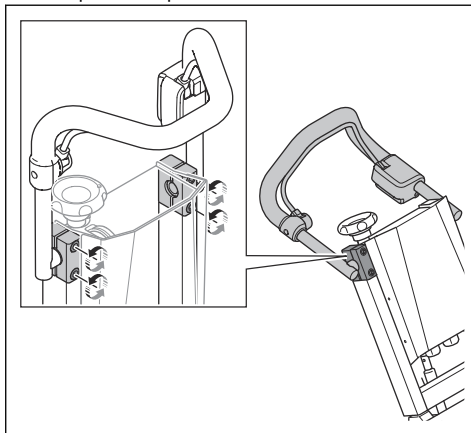
ATENÇÃO: Não utilize o extrator de poeiras se a respetiva mangueira estiver danificada. Tal aumenta o risco de inalação

de poeiras perigosas para a sua saúde.
Utilize proteção respiratória aprovada.

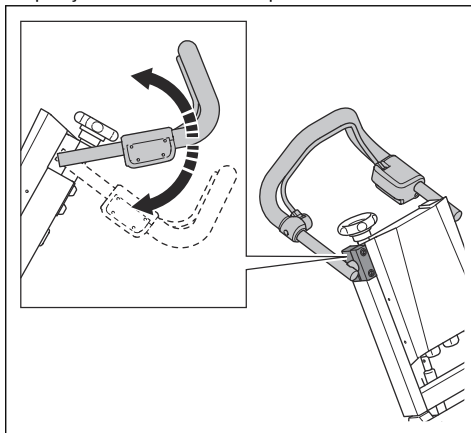
- Examine a mangueira de extração de poeiras quanto à existência de danos.
- Certifique-se de que os filtros do extrator de poeiras se encontram intactos e limpos.
- Ligue a mangueira do extrator de poeiras à ligação para o extrator de poeiras. Consulte *Vista geral do produto na página 63* para obter informações sobre a ligação para o extrator de poeiras no produto.

Ajustar a barra de direção

- Desaperte os 4 parafusos.



- Ajuste a barra de direção para que fique numa posição de funcionamento aplicável.



- Aperte os 4 parafusos.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Leia atentamente o manual do utilizador do extrator de poeiras e certifique-se de que lê e compreende as instruções.
3. Se o produto for utilizado em conjunto com uma fonte de alimentação como um gerador de energia portátil, certifique-se de que lê e compreende o manual do utilizador da fonte de alimentação.
4. Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 68*.
5. Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
6. Efetue a manutenção diária. Consulte *Programa de manutenção na página 79*.
7. Certifique-se de que o produto está corretamente montado e de que não está danificado.
8. Certifique-se de que todos os parafusos e porcas estão apertados.
9. Coloque o produto na área de trabalho. Certifique-se de que a superfície está nivelada. Certifique-se de que o transporte do produto para e na área de trabalho é realizado de forma segura e correta. Consulte *Transporte na página 86*.
10. Certifique-se de que os eixos do tambor, as lâminas e as vedações não estão danificados nem gastos.
11. Certifique-se de que as ferramentas não atingem o solo.
12. Certifique-se de que o tambor de escarificação não atinge o solo.
13. Certifique-se de que as lâminas se conseguem mover livremente nos eixos do tambor de escarificação.
14. Ligue um extrator de poeiras ao produto. Consulte *Ligar um extrator de poeiras na página 74*.
15. Certifique-se de que o tambor está desengatado antes de o produto ser ligado à fonte de alimentação. Consulte *Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78*.
16. Ligue o produto a uma fonte de alimentação. Consulte *Ligar o produto a uma fonte de alimentação na página 75*.

Ligar o produto a uma fonte de alimentação

Nota: Certifique-se de que a tensão da rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta de tipo do produto.

1. Ligue a ficha de alimentação do produto ao cabo de extensão aplicável.
2. Ligue o cabo de extensão a uma tomada de alimentação com ligação à terra ou a outra fonte de alimentação.

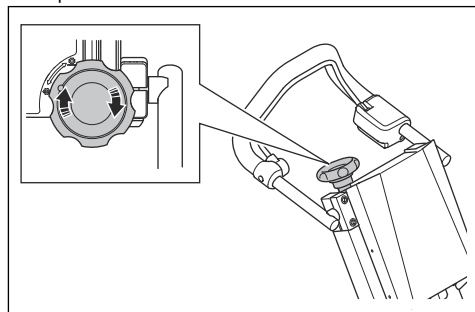
Quando o produto é ligado a uma fonte de alimentação, os LED branco e vermelho do painel de controlo acendem. O LED vermelho apaga-se ao arrancar o motor.

Ligar o produto

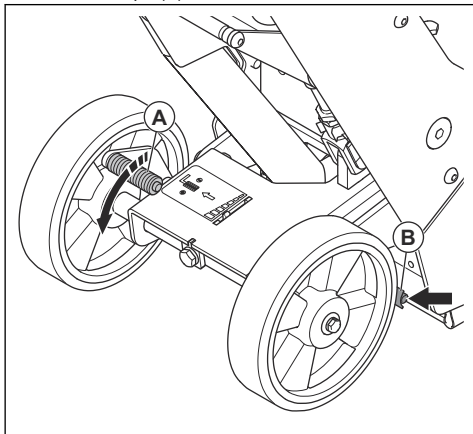


CUIDADO: Certifique-se de que aciona o travão de pé quando ligar o produto. O não acionamento do travão de pé pode fazer com que o produto se desloque.

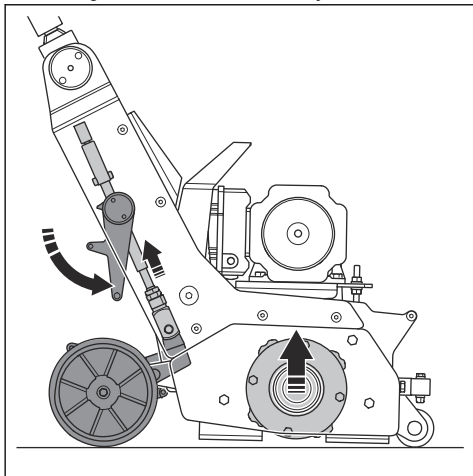
1. Certifique-se de que o produto está estável em todas as rodas.
2. Gire a roda de ajuste da profundidade para a direita. Certifique-se de que o tambor não toca na superfície.



3. Pressione o pedal do travão de pé (A) para engatar o travão de pé (B).

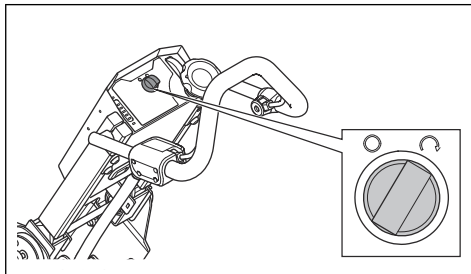


4. Desengate o tambor de escarificação.



5. Ligue o extrator de poeiras
6. Pressione o punho do controlo de presença do utilizador para baixo e mantenha-o em baixo. Consulte *Vista geral do produto na página 63* para obter informações sobre a localização do OPC no produto.

7. Rode o interruptor ON/OFF para a posição ON para arrancar o motor.



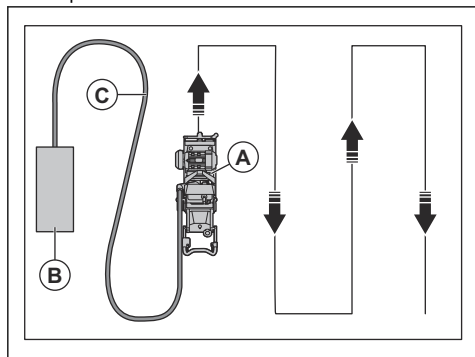
Utilizar o produto

Nota: Certifique-se de que lê e compreende *Antes de utilizar o produto na página 75* antes de utilizar o produto.

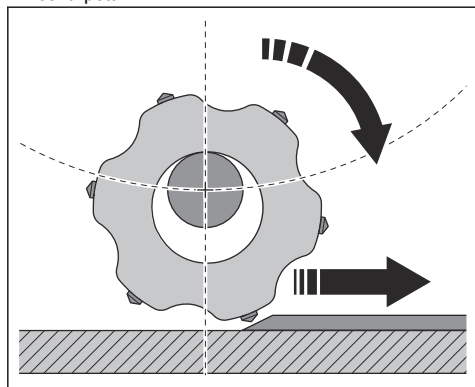
Nota: Utilize sempre equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 68*.

1. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 75*.
2. Acione o tambor de escarificação. Consulte *Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78*.
3. Ajuste a profundidade de corte até o tambor de escarificação tocar na superfície. Consulte *Ajustar a profundidade de corte na página 78*.
4. Regule o indicador de profundidade para 0. Consulte *Regular o indicador de profundidade na página 77*.
5. Certifique-se de que o travão de pé está ativado. Consulte *Verificar o travão de pé na página 70*.
6. Empurre cuidadosamente a máquina para a frente.
7. Certifique-se de que verifica o indicador de carga enquanto utiliza o produto. Consulte *Vista geral do painel de controlo na página 64*.

8. Acione o produto (A) em linhas paralelas. Comece perto do depósito para a recolha de pó (B) e avance para longe do mesmo em linhas paralelas. Certifique-se de que a mangueira para pó (C) não atrapalha.



9. Certifique-se de que a ferramenta do tambor de escarificação toca no solo através da força centrípeta.



10. Ajuste a rotação à superfície. Utilize a uma rotação mais baixa em superfícies irregulares.

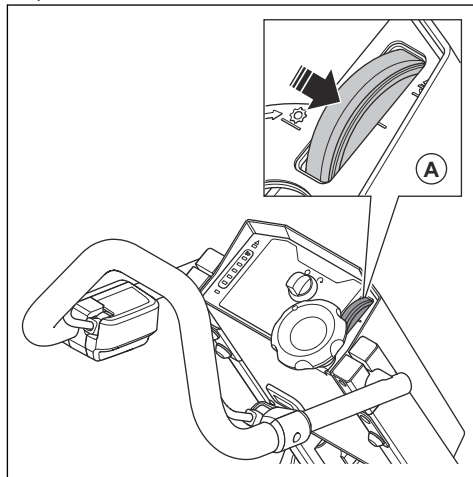
Escarificar a superfície

Nota: A profundidade de corte é de, no máximo, 3 mm/0,12 pol.

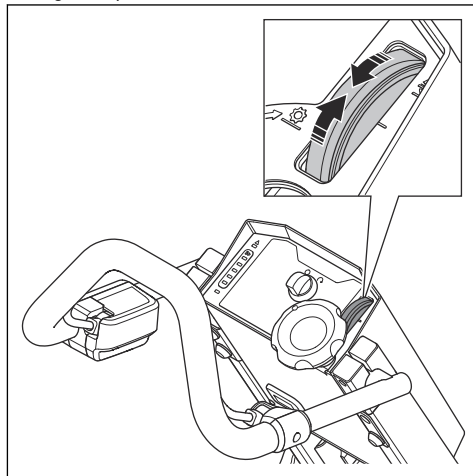
1. Utilize o produto na superfície da área de trabalho.
2. Examine a superfície da área de trabalho.

Regular o indicador de profundidade

1. Pressione a roda do indicador de profundidade (A) para baixo.

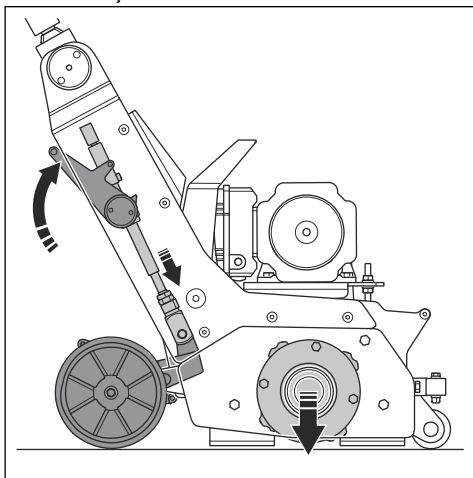


2. Rode a roda do indicador de profundidade para regular a profundidade.

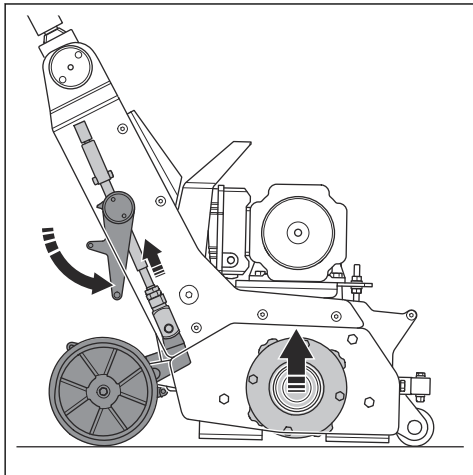


Engatar e desengatar o tambor de escarificação

- Utilize o pé para empurrar a alavanca de elevação rápida para cima, com vista a engatar o tambor de escarificação.

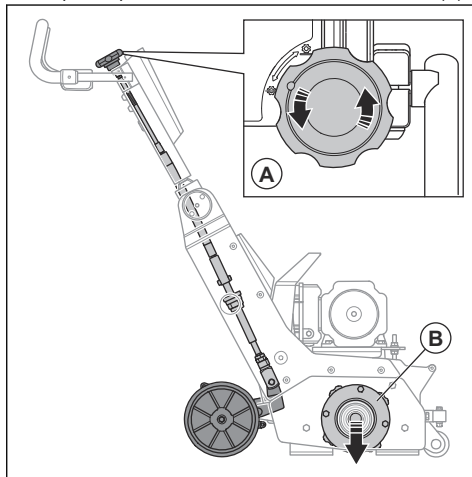


- Utilize o pé para empurrar para baixo a alavanca de elevação rápida, com vista a desengatar o tambor de escarificação.

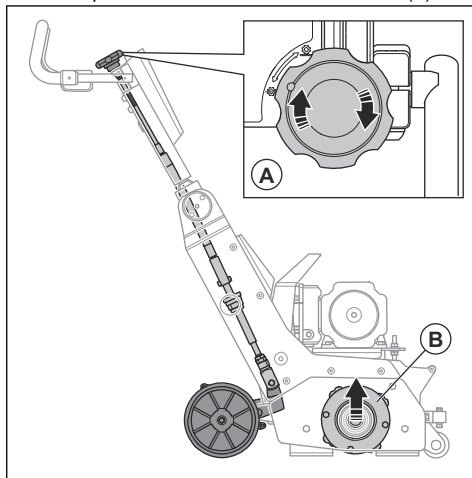


Ajustar a profundidade de corte

- Gire a roda de ajuste da profundidade (A) para a esquerda para descer o tambor do escarificador (B).



- Gire a roda de ajuste da profundidade (A) para a direita para elevar o tambor do escarificador (B).



Parar o produto

- Desengate o tambor de escarificação. Consulte *Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78*
- Levante o tambor de escarificação da superfície. Consulte *Ajustar a profundidade de corte na página 78*.
- Solte o punho do controlo de presença do utilizador para parar o motor. Consulte *Verificar o controlo de presença do utilizador na página 70*

4. Certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas.

5. Desligue a ficha de alimentação.

6. Pare o extrator de poeiras.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Antes de efetuar a manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.



ATENÇÃO: Utilize equipamento de proteção pessoal ao efetuar tarefas de reparação e manutenção. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 68*.



ATENÇÃO: Antes de efetuar a manutenção, pare o motor e desligue a ficha de alimentação da fonte de alimentação. Certifique-se de que todas as unidades param.

É necessário ter formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de reparações e manutenção profissionais. Se o seu distribuidor não for um distribuidor Husqvarna com assistência técnica, pergunte-lhe onde se situa o distribuidor Husqvarna com assistência técnica mais próximo.

Para obter informações mais detalhadas, consulte .

Programa de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador. Solicite a realização da manutenção a um distribuidor aprovado com assistência técnica.

Manutenção geral do produto	Diariamente	No primeiro mês ou após 20 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	A cada ano ou 300 horas
Verifique os vedantes de borra-cha quanto a desgaste	*				
Verifique se o tambor, as ferra-mentas e o alojamento do tam-bor apresentam sinais de des-gaste.	*				
Limpe o produto.	X				
Verifique todos os dispositivos de segurança.	X				
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão aperta-dos.	*	*			
Verifique os componentes elé-tricos, os cabos e as ligações quanto à existência de desgas-te e danos.	*				
Verifique as ligações das man-gueiras. Verifique todas as mangueiras do produto quanto a danos ou fugas.	*				
Certifique-se de que as man-gueiras para pó não estão dani-ficadas nem obstruídas.	*				

Manutenção geral do produto	Diariamente	No primeiro mês ou após 20 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	A cada ano ou 300 horas
Certifique-se de que o depósito para a recolha de pó está vazio e ligado corretamente.	*				
Examine o motor quanto à existência de sujidade e danos	*				
Certifique-se de que a ficha de alimentação e o cabo de extensão estão em bom estado e não apresentam danos.	*				
Verifique a tensão da correia		X		X	
Efetue uma manutenção e limpeza completas do produto.					O
Verifique o amortecedor da forquilha quanto a desgaste.				*	

Limpar o produto

- Limpe sempre todo o equipamento após a utilização. Utilize um aspirador.
- Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.
- Mantenha as aberturas de ar limpas e desobstruídas para garantir que o produto está sempre a uma temperatura de arrefecimento suficiente.
- Limpe o tambor de ferramentas após a utilização em superfícies húmidas.

Verificar o tambor de escarificação

- Verifique se o tambor de escarificação apresenta desgaste. Substitua se estiver danificado; consulte *Substituir o tambor de escarificação na página 80.*

Substituir o tambor de escarificação



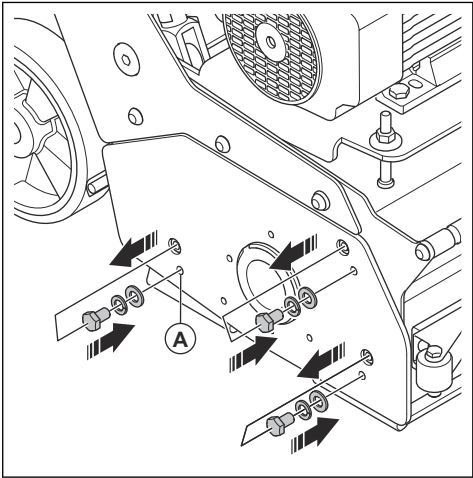
ATENÇÃO: Certifique-se de que para o produto e desliga a ficha de alimentação.



ATENÇÃO: As ferramentas podem aquecer durante o funcionamento. Use sempre luvas durante a instalação do tambor.

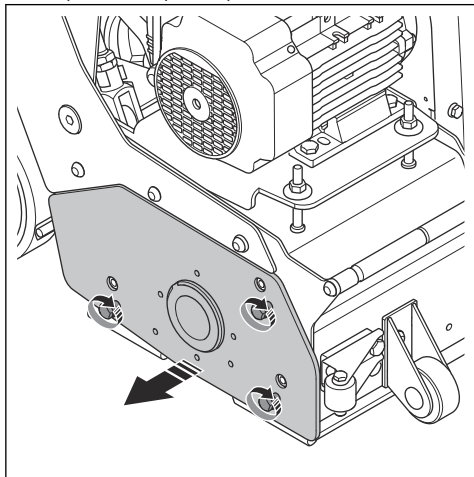
1. Acione o travão de pé. Consulte *Verificar o travão de pé na página 70.*
2. Desengate o tambor de escarificação. Consulte *Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78.*

3. Remova os 3 parafusos e as 3 anilhas da tampa lateral.

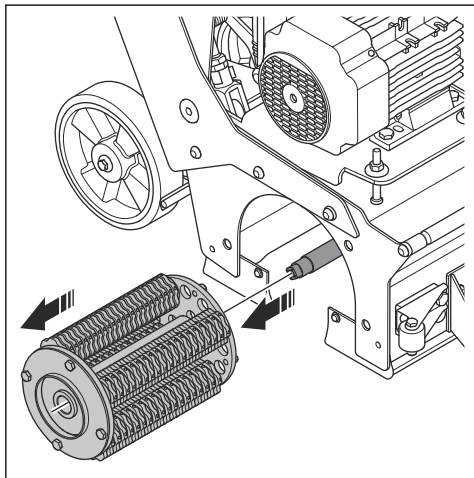


4. Instale os 3 parafusos e as anilhas nos orifícios adjacentes (A) na tampa lateral.

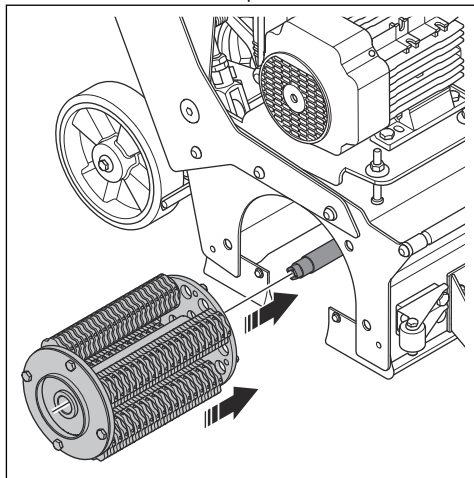
5. Rode os parafusos para a direita para despertar a tampa lateral e puxe-a para fora.



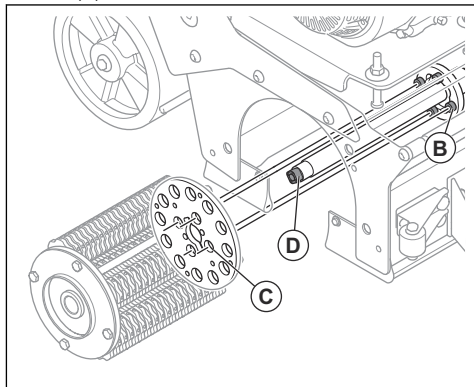
6. Remova o tambor.



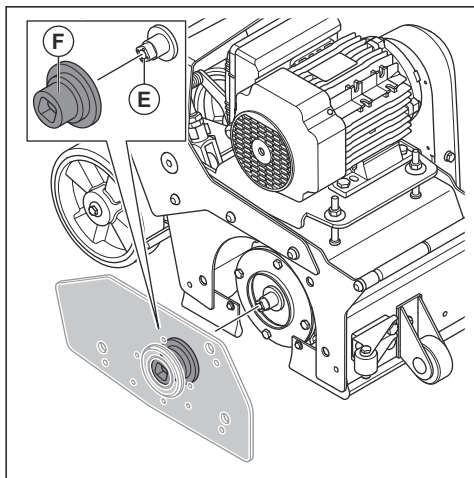
7. Instale o novo tambor no produto.



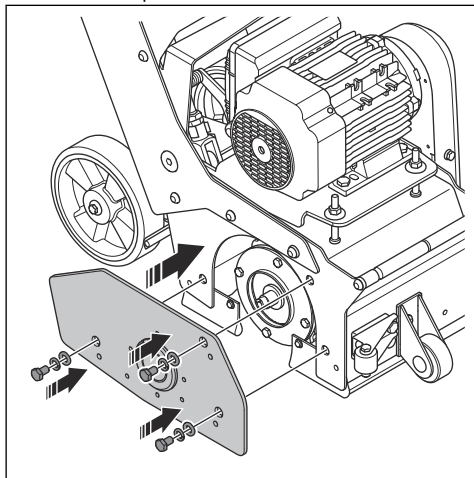
8. Certifique-se de que os 4 pinos (B) no alojamento do tambor estão alinhados com os 4 orifícios (C) no tambor. Utilize uma chave de 16 mm para rodar o eixo (D), se necessário.



9. Coloque a tampa lateral no produto. Certifique-se de que a extremidade quadrada do eixo (E) está alinhada com o orifício quadrado (F) no rolamento da tampa lateral. Se necessário, rode o rolamento manualmente.



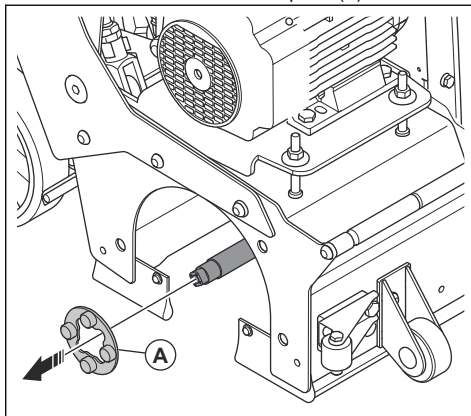
10. Instale a tampa lateral.



Substituir o amortecedor da forquilha

1. Retire o tambor de escarificação. Consulte *Substituir o tambor de escarificação* na página 80.

2. Remova o amortecedor da forquilha (A) do eixo.



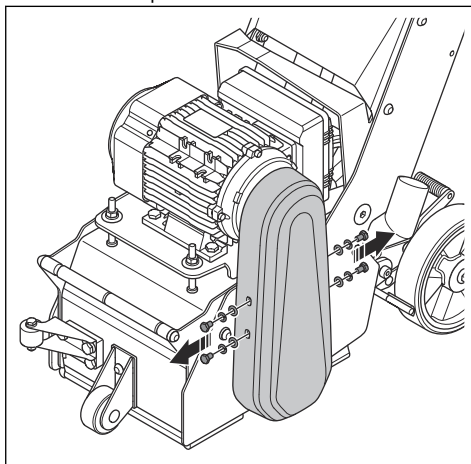
3. Instale um novo amortecedor da forquilha na sequência inversa.

Verificar a tensão da correia

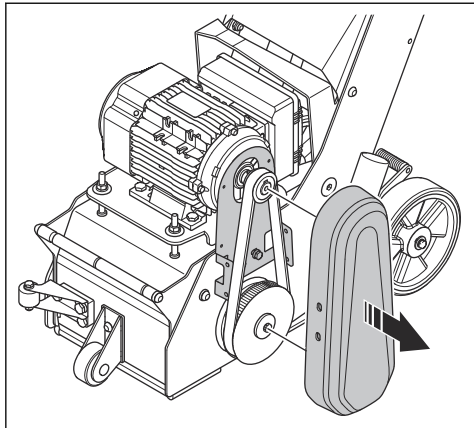


ATENÇÃO: Não utilize o produto sem que a cobertura da correia esteja instalada.

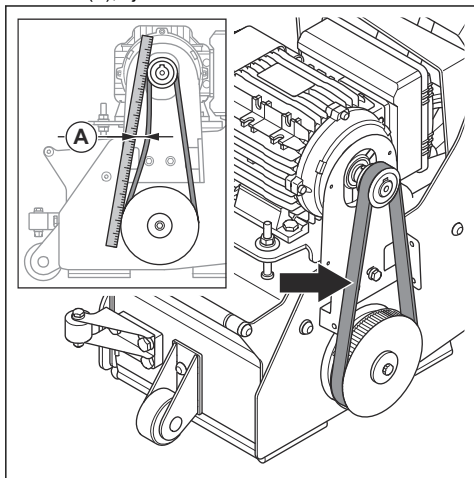
1. Pare o produto. Consulte *Parar o produto* na página 78.
2. Remova os 4 parafusos e a cobertura da correia.



3. Remova a cobertura da correia.



4. Examine a correia quanto à existência de danos e de desgaste. Se for necessário, substitua a correia.
5. Empurre a correia com o polegar para examinar a tensão. Se conseguir empurrar a correia mais de 5 mm (A), ajuste a tensão da correia.

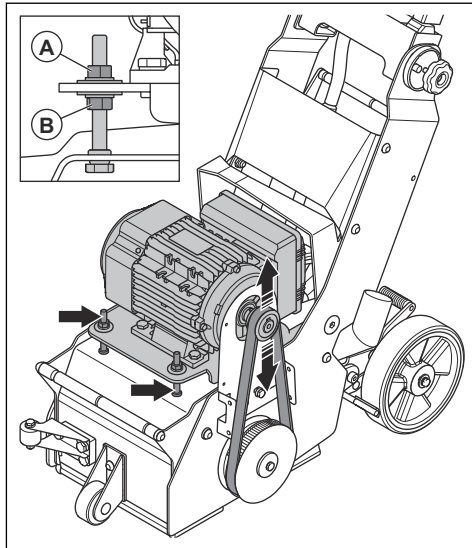


6. Instale a cobertura da correia.

Ajustar a tensão da correia

1. Remova a cobertura da correia. Consulte *Verificar a tensão da correia na página 82*.

2. Desaperte as 2 porcas de fixação (A).



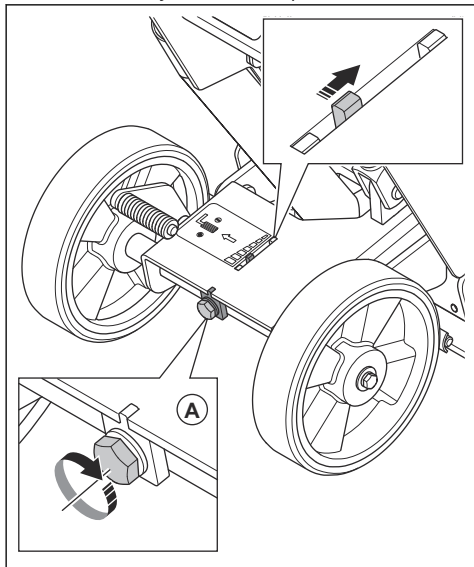
3. Utilize as 2 porcas de ajuste (B) para ajustar a tensão da correia. Certifique-se de que não aperta demasiado as porcas.
4. Instale a cobertura da correia.

Examinar o travão de pé

1. Acione o travão de pé. Consulte *Verificar o travão de pé na página 70*.
2. Certifique-se de que o produto não se desloca. Se o produto se deslocar, ajuste o travão de pé. Consulte *Ajustar o travão de pé na página 84*.

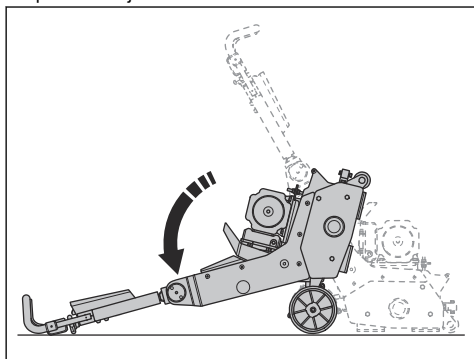
Ajustar o travão de pé

1. Rode o parafuso de ajuste (A) para a direita para aumentar a força do travão de pé.

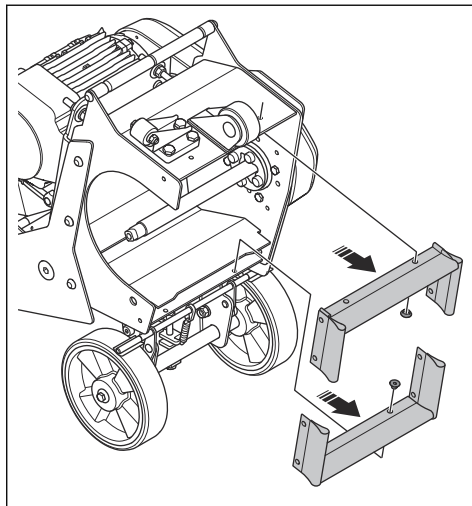


Substituir os vedantes de borracha

1. Incline o produto para trás até que as rodas e o punho estejam no solo.



2. Remova os vedantes de borracha.



3. Instale os novos vedantes de borracha na sequência inversa.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não liga	O controlo de presença do utilizador não está ativado.	Encoste o controlo de presença do utilizador à barra de direção quando ligar o produto.
	Não ligado ou danos no cabo.	Certifique-se de que o produto está corretamente ligado à fonte de alimentação. Verifique o cabo de ligação.
	Não há tensão de corrente elétrica.	Solicite a um eletricista que verifique a tensão.
	Interrutor avariado/cabo do motor danificado.	Solicite a um eletricista que verifique o produto ou contacte o centro de assistência.
	O motor está danificado.	Solicite a um centro de assistência que efetue a respetiva substituição.
Desempenho diminuído ou inexistente de escarificação.	As ferramentas estão gastas ou danificadas.	Substitua as peças desgastadas.
	O tipo de ferramentas é incorreto para a superfície.	Substitua as ferramentas por ferramentas corretas para a superfície.
O produto está ligado, mas o tambor não roda.	A correia está partida.	Contacte um centro de assistência.
	O tambor está bloqueado.	Certifique-se de que o produto está desligado, inclusive da fonte de alimentação. Verifique o tambor e remova o objeto que o impede de rodar.
O produto não arranca facilmente.	O tambor toca na superfície.	Certifique-se de que levanta o tambor. Consulte <i>Engatar e desengatar o tambor de escarificação na página 78</i> .
Funcionamento insatisfatório com movimentos súbitos e vibrações.	A posição do tambor é demasiado baixa.	Verifique a fixação do tambor, os rolamentos e o amortecedor da forquilha.
	As ferramentas estão gastas.	Substitua o tambor ou as ferramentas.
O produto faz vibrações involuntárias.	Desgaste incomum das lâminas.	Verifique a rotação das lâminas nos quatro eixos. Verifique o amortecedor da forquilha. Se necessário, substitua o tambor ou as lâminas.
	A tensão da correia de transmissão não está correta.	Verifique a tensão da correia da transmissão. Consulte <i>Verificar a tensão da correia na página 82</i> .
O produto para após algum tempo.	O interruptor de proteção do motor é libertado devido a sobrecarga.	Reduza a carga.
	O motor está danificado.	Verifique o motor.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.



CUIDADO: Certifique-se de que desengata o tambor de escarificação.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

- Certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada antes do transporte.
- Certifique-se de que o cabo elétrico e a mangueira do depósito para a recolha de pó estão desligados antes do transporte.
- As rodas permitem-lhe deslocar o produto em distâncias mais curtas. Em distâncias mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.
- Proporcione algum tipo de proteção ao produto durante o transporte. A proteção mantém elementos naturais como a chuva e a neve afastados do produto.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

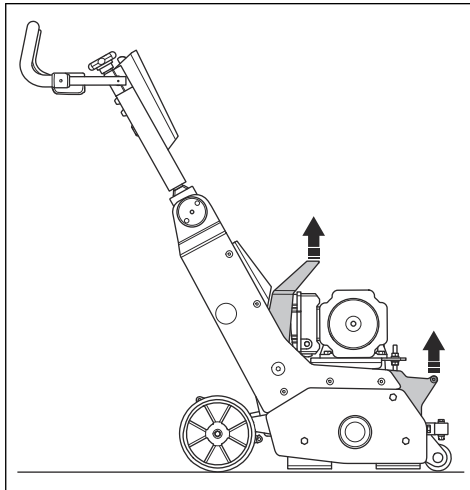


ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça por baixo ou próximo de um produto elevado. Mantenha as outras pessoas afastadas da área de trabalho.



ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado.

1. Fixe o equipamento de elevação nos pontos de elevação.



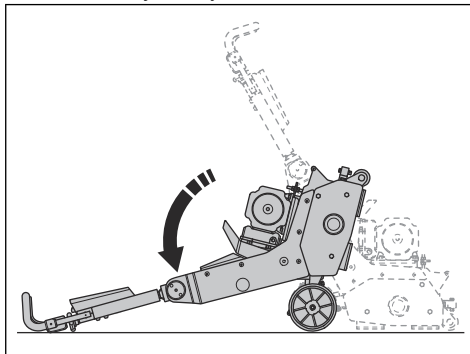
2. Eleve o produto com segurança.

Inclinar o produto



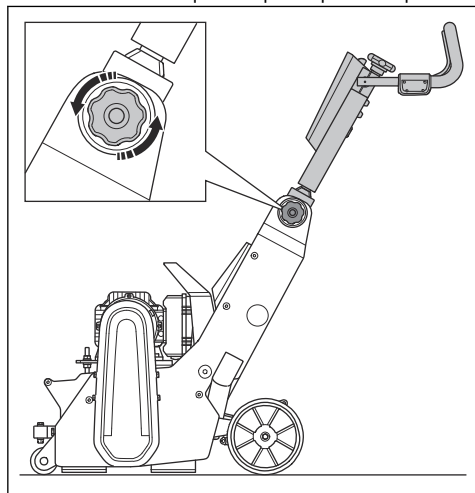
ATENÇÃO: Use botas de proteção com biqueira de aço e sola antiderrapante.

1. Incline o produto para trás até que as rodas e a barra de direção estejam no solo.

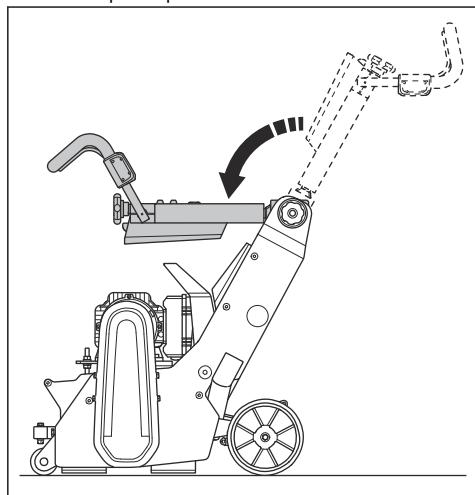


Dobrar o punho

1. Gire a roda de bloqueio do punho para a esquerda.



2. Dobre o punho para a frente.



Mover o produto para cima e para baixo numa rampa



ATENÇÃO: Tenha muito cuidado ao deslocar o produto para cima e para baixo em rampas. O produto é pesado e existe o risco de ferimentos em caso de queda ou deslocamento rápido.



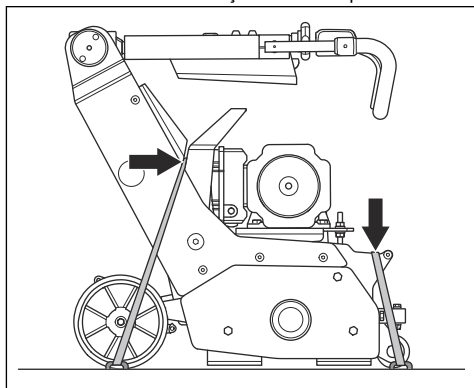
ATENÇÃO: Em rampas com um declive acentuado, utilize sempre um guincho. Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo do produto.

- Para descer uma rampa com o produto, desloque o produto lentamente para a frente.
- Para subir uma rampa com o produto, desloque o produto lentamente para trás.
- Não vire o produto para a esquerda ou para a direita mais de 45° numa rampa.

Fixar o produto a um veículo de transporte

Fixe o produto durante o transporte para evitar acidentes e danos ao equipamento. Utilize correias de fixação para fixar o produto ao veículo de transporte.

1. Coloque o produto no veículo de transporte.
2. Fixe as correias de fixação à volta do produto.



3. Fixe e aperte as correias de fixação ao veículo de transporte.

Armazenamento



CUIDADO: Não coloque o produto num local de armazenamento exterior. Mantenha sempre o produto no interior.

- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Antes de armazenar o produto, limpe-o e efetue uma manutenção completa do mesmo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- : Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável.
- : Utilize recipientes aprovados para o transporte e armazenamento de combustível.

Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto

contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil.

Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações.

A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Especificações técnicas

	1X230 V (UE)	1X230 V (Resto do Mundo)	1X110 V (RU)
Potência nominal, W	2200		1800/2000/2200
Tensão nominal, V	220-240		105-115
Frequência nominal, Hz	50	60	50
Corrente nominal, A	13	12,5	21
Comprimento do cabo, m	0,8		
Tipo de cabo de ligação	H07RN-F, 3G2.5		H07RN-F, 3G4.0
Ficha de alimentação	Schuko CEE7/7		2P+G 4H 32A
Tipo de motor	CA		
Potência útil	-	-	-
Velocidade de rotação do tambor, min ⁻¹	-	-	-
Largura de funcionamento, mm / pol.	225 / 9		
Máx. de manguais em 1 eixo	24		19
Máx. de fresas em 1 eixo	7		-
Máx. de lâminas de roda estrelada em 1 eixo	45		-
Máx. de eixos no tambor	6		4
Capacidade máxima de escarificação em declives, graus/%	10/18		
Peso, kg	102		
Temperatura de funcionamento, °C	-10 a +45		
Diâmetro da ligação da mangueira para poeira, mm	51		
Extrator de poeiras	DE120H, DE130H. Para obter mais informações, contacte um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.		
Emissões de ruído			

	1X230 V (UE)	1X230 V (Resto do Mundo)	1X110 V (RU)
Nível de potência sonora medido, L_W (dB [A]) ⁹	89		
Níveis sonoros			
Nível de pressão sonora ao nível do ouvido do utilizador, L_p (dB [A]) ¹⁰	89		
Nível de vibração (mão esquerda), m/s^{211}	4,1		
Nível de vibração (mão direita), m/s^2	4,0		

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados

para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Cabos de extensão

Comprimento do cabo	Corte transversal			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculado com um pré-fusível GG ¹² :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

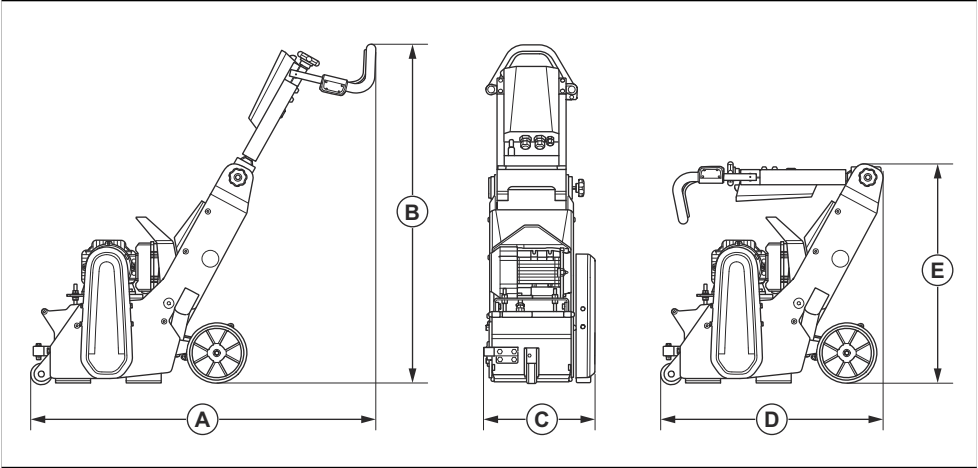
⁹ Nível de potência sonora determinado em conformidade com a norma EN ISO 3744. Medido em superfícies de betão. Incerteza Kwa, 2,5 dB

¹⁰ Nível de pressão sonora ajustado em conformidade com a norma EN ISO 11202. Medido em superfícies de betão. Incerteza kPa de 2,5 dB

¹¹ Aceleração efetiva ponderada medida no punho em conformidade com a norma EN ISO 20643. Medido em superfícies de betão. Incerteza K = 1 m/s²

¹² As secções transversais têm de ser recalculadas quando são utilizados outros pré-fusíveis de tipo ou dimensão que não os fornecidos.

Dimensões do produto



A	Comprimento, mm/pol.	1147/45
B	Altura, mm/pol.	1136/44,7
C	Largura, mm/pol.	381/15
D	Comprimento, mm/pol.	741/29,2
E	Altura, mm/pol.	722/28,4

Acessórios

Acessórios aprovados

Acessório lateral	
Roda de orientação de parede	
Tambor vazio	

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

Nós, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	Escarificador
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CP 9
Identificação	Os números de série referentes a 2026 e posteriores

estão em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/EC	"relativa a máquinas"
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018 + A1:2020 + A2:2024 (230V)

EN IEC 61000-3-11:2019 (230V)

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-06-01

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
Diretor sênior, I&D Equipamento pesado
Husqvarna AB, divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica





www.husqvarnaconstruction.com

Instrucciones originales

Istruzioni originali

Instruções originais

1147633-30



2026-06-22